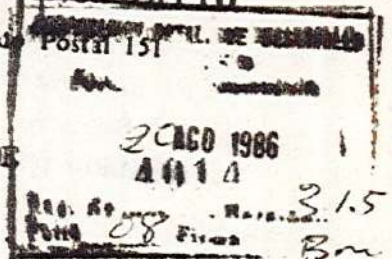




centro de desarrollo agropecuario

Jr. 9 de Diciembre 251 - Telf. 2276 - Apartado Postal 151
Ayacucho - Perú

"AÑO DEL CUATRICENTENARIO DEL NACIMIENTO DE
SANTA ROSA DE LIMA"



Ayacucho, 20 de agosto de 1986.

Of. Múltiple N° 45/86/CEDAP

Sr.

Presente.-

ASUNTO: Remite Informe, Acta del Jurado Calificador y Balance Económico del III Concurso Nacional de Dibujo y Pintura Campesinos 1986 - Etapa Regional.


De mi mayor consideración:

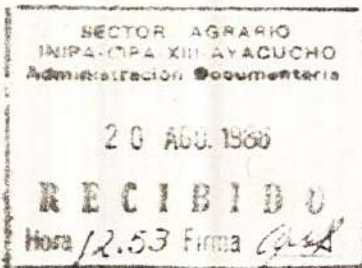
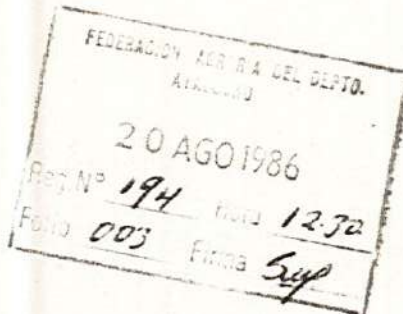
Tengo el agrado de dirigirme a Ud., con la finalidad de invitarlo a la reunión de la Comisión Organizadora y el Jurado Calificador, el día viernes 22 del presente a horas 3 p.m., en el local del CEDAP (Jr. 9 de Diciembre N° 251).

Esta reunión tendrá por objeto discutir el informe que adjuntamos, y recoger sugerencias que permitan un mejor desarrollo de eventos posteriores. Las conclusiones de esta reunión serán elevadas a la Comisión Organizadora del III Concurso Nacional de Dibujo y Pintura Campesinos.

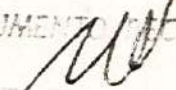
Agradeciendo anticipadamente su puntual asistencia, quedo de Ud.

Atentamente;


RODOLFO MARQUINA BERNEDO
DIRECTOR
Centro de Desarrollo Agropecuario



DOCUMENTO RECIBIDO
FIRMA: _____
N°: _____
Fecha: _____

DOCUMENTO RECIBIDO
Firma: 
Fecha: 20-8-86
N°: _____

III CONCURSO NACIONAL DE DIBUJO Y PINTURA CAMPESINOS

INFORME DE LA COMISION ORGANIZADORA DE LA ETAPA REGIONAL-AYACUCHO

- 1986 -

La Comisión Organizadora de la Etapa Regional de Ayacucho, del III Concurso Nacional de Dibujo y Pintura Campesinos, se constituyó a partir de una coordinación entre el Centro de Desarrollo Agropecuario-CEDAP- de Ayacucho y el Centro de Divulgación de Historia Popular-CEDHIP- de Lima, Institución integrante de la Comisión Organizadora Nacional del Concurso. Esta coordinación se realizó en el mes de febrero del presente año.

Inmediatamente el CEDAP coordinó con los siguientes centros de Ayacucho: el Instituto de Estudios Regionales "Jose María Arguedas" (IER "JMA"), el Taller de Promoción Andina (TADEPA), el Centro de Capacitación Campesina (CCC) y con la Federación Agraria del Departamento de Ayacucho (FADA), a quienes se les hizo llegar las Bases y Criterios del Concurso, proporcionados por la Comisión Nacional. De esta manera, las cinco instituciones conformamos la Comisión Organizadora de Ayacucho. Siendo ésta la Comisión Central, se acordó invitar a otras instituciones públicas de la localidad para que la integren, lo que fue aceptado por el CIPA XIII, Región Agraria XVIII, el Concejo Provincial de Huamanga y la Corporación de Desarrollo. Todas ellas designaron a un miembro para participar en la Comisión.

En sucesivas reuniones se contemplaron los siguientes aspectos: Difusión del evento, nombramiento del Jurado Calificador y criterios de calificación de los trabajos, recepción y centralización de los mismos, premiación y exposición en la Etapa Regional y envío de los trabajos al Concurso Nacional.

LA DIFUSION DEL EVENTO: Conociendo el ámbito de trabajo de las cinco instituciones de la Comisión, cada una se comprometió a realizar la difusión en sus zonas, utilizando para ello la distribución de las Bases y Criterios del Concurso y los afiches. El CEDAP cubrió la zona del Valle de Yucaes y algunas localidades de los distritos de Socos y Tambillo (Huamanga). El IER "JMA" lo hizo en localidades de Pacaycasa, Quinua y Acos Vinchos (Huamanga) y en Huanta. Lo propio hizo el TADEPA en el distrito de Huamanguilla (Huanta). El CCC cubrió las zonas de Vinchos (Huamanga), Chuschi y Quispillaccta (Cangallo) y Sarhua (Víctor Fajardo). La FADA se comprometió a hacerlo en algunas localidades de las provincias de Cangallo, Víctor Fajardo y La Mar.

Algunas instituciones como la FADA, el CCC y la Región Agraria hicieron la difusión aprovechando los programas radiales que conducen. Varias notas de prensa fueron enviadas a diferentes programas radiales para que apoyen en la difusión del evento.

Afiches y Bases del Concurso fueron distribuidos en las comunidades y algunos concejos distritales de provincias; en la ciudad se colocaron afiches en aquellos lugares céntricos y a los que acuden los campesinos cuando vienen a la ciudad.

Por otro lado, el programa "Tierra Fecunda" de Radio Unión también se sumó a la difusión del Concurso en nuestra Etapa Regional.

La Comisión había considerado contar con el apoyo de los profesores, considerando el importante papel que cumplen en las comunidades; sin embargo la huelga magisterial impidió tal coordinación.



RECEPCION Y CENTRALIZACION DE LOS TRABAJOS: La Comisión Regional acordó que cada Institución recepcionara las muestras aprovechando sus viajes a las comunidades. En la propaganda se citaban las direcciones del CEDAP y de la FADA como lugares de entrega. Finalmente en las oficinas del CEDAP se centralizaron todos los trabajos. Cabe mencionar que dos representantes de Huquio y Lucanas hicieron llegar los suyos directamente a la Comisión Nacional.

Llegada la fecha límite de recepción, el 27 de mayo, 73 participantes se hacían presentes con un total de 77 obras; cuatro de los concursantes habían presentado dos muestras. Finalizada la fase de clasificación y calificación, la Comisión recibió cuatro trabajos más.

Diversas localidades, distritos y provincias de Ayacucho estuvieron representadas en el Concurso (sin considerar a la provincia de Lucanas): 6 provincias: Huamanga, Huanta, La Mar, Canchallo, Víctor Fajardo y Vilcashuamán. La provincia de Huamanga presente con 9 distritos y un total de 34 trabajos. Un distrito de Huanta con 16 trabajos. La provincia de Canchallo a través de 3 distritos y un total de 19 muestras. Víctor Fajardo presente a través de un distrito con 2 trabajos. Las provincias de Vilcashuamán y La Mar, cada una presente con un trabajo. En resumen, las 77 muestras provenían de 36 localidades ubicadas en 16 distritos y 6 provincias.

Entre los participantes se encontraban 12 mujeres campesinas, dos de las cuales presentaron trabajos colectivos (una con su esposo y otra con su padre). En relación a las edades, los jóvenes sobresalieron por su participación. Por ejemplo, entre los 8 y 14 años se presentaron 18 concursantes; entre los 15 y 20 años, 21 participantes; entre los 21 y 25 años sumaron 8 concursantes. Al otro extremo ubicamos a dos adultos, uno de 46 y otro de 55 años.

JURADO CALIFICADOR Y CALIFICACION DE TRABAJOS-ETAPA REGIONAL: Analizando los Criterios del Concurso adoptados por la Comisión Nacional, se decidió que el Jurado Calificador en esta Etapa Regional estuviera conformado por representantes y conocedores de la expresión artística ayacuchana. De esta manera, el Jurado estuvo integrado por las siguientes personas: Don Florentino Jiménez Toma (retablista ayacuchano), antropólogo Abilio Vergara F. (profesor de la UNSCH), antropólogo Raúl Mancilla (INC-Ayacucho), Sr. Edilberto Ferlacios (Profesor de la Escuela Regional de Bellas Artes-Ayacucho) y, por la Comisión Organizadora, el Ing. Raúl Palomino (CCC).

La Comisión Organizadora y el Jurado Calificador asumieron las Bases y Criterios del Concurso Nacional. Sin embargo, en relación a la edad mínima de los participantes (14 años) observó que para la Etapa Regional debía considerarse la participación desde los 10 años, debido a la temprana edad en que los niños asumen tareas agrícolas y son capaces de expresar estas vivencias. De esta manera se acordó que para la Etapa Regional participaran desde los 10 años, enviando a Lima sólo los trabajos de mayores de 14 años.

Como indicáramos, a la fecha límite de entrega de trabajos se contaba con 77 pinturas. De acuerdo a las Bases del Concurso, cada participante debía hacerlo sólo con una muestra, por lo tanto, en los cuatro casos señalados se procedió a descalificar uno de ellos. De esta manera, el Jurado calificó 73 trabajos.

Para proceder a la calificación, se elaboró una relación de los participantes consignando su edad, lugar de origen, provincia y distrito. A cada uno se le asignó un número de participa

ción. Se adoptaron cuatro criterios para la calificación a nivel regional: a) Belleza b) Expresividad c) Originalidad d) Mensaje; a cada uno de ellos se le asignó un puntaje de Cero a Viente. Cada miembro del Jurado calificó independientemente cada trabajo, utilizando para ello una Hoja de Calificación.

Concluida esta fase, la Comisión Organizadora realizó el cómputo de los cinco miembros del Jurado. El día 3 de junio el Jurado levantó un Acta declarando los diez primeros ganadores y el puntaje obtenido y seleccionando de común acuerdo a tres menciones honrosas. (Ver el Acta que adjuntamos).

PREMIACION DE LA ETAPA REGIONAL: La Comisión Organizadora acordó otorgar premios en efectivo a los tres primeros puestos (1,000, 800 y 500 respectivamente) y diplomas a los treinta primeros lugares.

El aporte económico fue otorgado por las cinco instituciones organizadoras: CEDAP, IIR "JMA", TADEPA, CCC y la PADA. (Ver el Balance Económico que adjuntamos). La Corporación ofreció un apoyo que lamentablemente no se hizo efectivo.

El día 24 de junio -previa difusión radial- se realizó el Acto de Premiación como parte de los actos de la Feria Agropecuaria y Agroindustrial realizada en el Local del Ministerio de Agricultura. En el Acto se hicieron presentes los ganadores del Concurso, quienes recibieron sus premios y diplomas otorgados por la Comisión Regional y Nacional, además del Afiche Ganador del Concurso Nacional 1986. Dos conjuntos musicales amenizaron el Acto que contó también con la presencia de la mayoría de los miembros de la Comisión Organizadora y del Jurado Calificador.

EXPOSICION DE TRABAJOS: Los días 23 y 24 de junio se realizó en la Plaza de Armas de la ciudad y en el Local del Ministerio de Agricultura la exposición de los trabajos. Para ello se acondicionaron en paneles proporcionados por la CCRFA, indicando el nombre, puesto ocupado y localidad de origen de cada participante. La exposición concitó el interés de numeroso público.

CONCURSO NACIONAL: El día 3 de junio se enviaron a Lima 55 trabajos de Ayacucho, para que compitan en el Concurso Nacional, todos en igualdad de condiciones. Adjuntamos para conocimiento de la Comisión Nacional, los resultados (el Acta) de la Etapa Regional y el Modelo de Hoja de Calificación utilizado por el Jurado en Ayacucho.

Por recomendación de nuestra Comisión se les indicó que consideraran a los diez primeros puestos y las tres menciones honrosas de nuestra Etapa, para Mención Honrosa a Nivel Nacional. Asimismo se les solicitó que remitieran todos los trabajos para realizar convenientemente la exposición de los mismos en Ayacucho.

Con fecha 19 de junio recibimos de la Comisión Nacional los resultados del Concurso Nacional. Para su información, el Primer Puesto fue ganado por un participante de Puno, el 2do. y 3er. puestos por representantes de Loreto y Apurímac, respectivamente. Entre las dieciséis menciones honrosas otorgadas por el Jurado Nacional, dos correspondieron a Ayacucho: Sr. Porfirio Ramos (Sachua, primer puesto de la Etapa Regional) y Sr. Santiago Velarde Quispe (Quinua, décimo puesto de la Etapa Ayacucho).

De otro lado, dos dibujos de Ayacucho compitieron por Menciones Honrosas en Lima: el del Sr. Marino Quinto Talavera (San Juan de Pampana, Acos Vinchos-Quinua) y del Sr. Emilio Núñez Conde (Chuschi-Cangallo).

EVALUACION GLOBAL

1. **SOBRE EL CONCURSO REGIONAL:**
 - Se logró una buena coordinación interinstitucional.
 - Si bien para ser la primera vez que se implementaba el Concurso en Ayacucho, se recibieron 78 trabajos de distintas zonas, esta muestra no es representativa considerando el número de familias comuneras del departamento (300,000).
 - En la organización y difusión del evento no se trabajó con la debida anticipación y regularidad, limitándose la difusión en muchos casos al área de influencia de los centros.
 - La huelga magisterial impidió contar con el apoyo y -- coordinación con los profesores.
 - Las instituciones que repartieron materiales de trabajo entre campesinos, lograron promover un mayor número de participantes.
 - Finalizado el Concurso y premiación, se no se prestó atención debida a la difusión de los resultados.
2. **RECOMENDACIONES:**
 - Difundir con mayor anticipación el Concurso y en ámbitos geográficos mayores que los de la zona de influencia de los centros. Comprometer más efectivamente al Concejo Provincial de Huamanga (para su coordinación con otros concejos provinciales y distritales), a la Zonal de Educación y los medios de comunicación en Ayacucho.
 - Comprometer a las autoridades comunales y profesores, en coordinación con las instituciones organizadoras, para realizar etapas comunales del Concurso, considerando el reparto de materiales, fechas de trabajo, etc.
 - Elaborar un audiovisual para que sirva de material de difusión en los siguientes concursos en Ayacucho.
 - Incidir en la no devolución de los trabajos a los participantes, durante la difusión.
 - Instalar en el local de la FADA una exposición permanente de los trabajos, debidamente acondicionados.
 - Para el próximo año, el Concurso en la Etapa Regional debe tener un objetivo y fundamentación más específicos.
 - Teniendo en cuenta que el dibujo y pintura formales no son la expresión artística más natural del campesinado ayacuchano, y que existen limitaciones económicas para que obtengan materiales, es recomendable la dotación de éstos, de manera que faciliten una mayor participación.
3. **SOBRE EL CONCURSO NACIONAL:**
 - Que ha existido una buena coordinación con la Comisión Nacional, rapidez en la comunicación y envío de materiales.
 - Que encontramos en el Dibujo Ganador del III Concurso, la idea y diagramación reiterada con el ganador del I Concurso.

Ayacucho, 22 de agosto de 1986.

Lima, 30 de julio de 1986

Señor
Angel Alberto Huaraca P.
Presente

Estimado señor Huaraca:

Tenemos el agrado de comunicarle que su trabajo presentado al III Concurso Nacional de Dibujo y Pintura Camesina ha merecido Mención Especial del Jurado Nacional, por lo que lo invitamos el jueves 7 de agosto a las 7:00 p.m. a la Galería Sabogal (Plaza 2 de Mayo Número 46) Lima, para hacerle entrega del diploma correspondiente y de un ejemplar del afiche del ganador nacional.

Esta entrega del diploma será hecha en el marco de la ceremonia de inauguración de la exposición de 25 pinturas de diferentes trabajos del Perú, entre las cuales estará la suya. Esta exposición está organizada por la Confederación Camesina del Perú (CCP) y la Asociación Arte, Cultura y Obra, en coordinación con la Comisión Organizadora del III Concurso Nacional de Dibujo y Pintura Camesina.

Nos interesa comunicarnos con usted para informarle más de estas actividades. Sírvase llamarnos al teléfono 230464 con la Srta. Martha y confirmarnos su asistencia para el día 7.

Atentamente,

P. la COMISIÓN ORGANIZADORA

BA/mb

Adjunto: Invitación de la CCP

VI

CORRESPONDENCIA

Señor

Estimados(as) amigos(as):

A nombre de la Comisión Organizadora del III Concurso Nacional de Dibujo y Pintura Campesina, queremos felicitarlos por el entusiasmo, esfuerzo y organización con que han llevado a cabo el Concurso Regional en

Los campesinos que han participado en su región, nos dan testimonio de su actual situación y de sus opiniones con motivo del tema "Realidad Campesina".

Como Uds. saben, se elaborará un afiche con uno de los tres ganadores nacionales. Por otro lado, se están tomando diapositivas de todos los trabajos presentados, con los que elaboraremos un audiovisual, que estará a disposición de Uds. para su adquisición.

Uno de los productos más importantes de éste encuentro es la Muestra Nacional Itinerante con pinturas de las diferentes regiones. Como su nombre lo dice, el objetivo de ésta muestra es poder exponer los diversos trabajos, no sólo en Lima sino en cualquier lugar que lo soliciten, debiendo hacer un cronograma para tal efecto. Así, los campesinos de podrán conocer cómo pintan y qué nos dicen los campesinos de los diferentes departamentos del país, así como las pinturas de serán conocidas en otras regiones.

Así mismo, les estamos enviando dibujos para la exposición en el evento que con motivo del Día del Campesino tendrán en su región. Estos han sido plastificados para su protección.

Una vez acabadas las celebraciones, sírvanse enviarnos los dibujos cuya relación adjuntamos, para la Muestra Nacional Itinerante.

Lima, 20 de Junio de 1936.

Señor
JUAN ANSICN
Ciudad. -

Estimado Señor:

A nombre de la Comisión Organizadora del III Concurso Nacional de Dibujo y Pintura Campesina nos dirigimos a Ud. para invitarlo a ser miembro de la Mesa Redonda cuyo tema será el tema que motivó este III Concurso: "Perú - Campesino, la Vida en nuestra tierra".

Esta Mesa Redonda tiene como finalidad reflexionar - la realidad campesina nacional, vista desde las diversas experiencias locales y regionales que los dibujos y pinturas de los mismos campesinos expresan.

Para el efecto, los invitamos primero a apreciar los trabajos de los participantes y ganadores de este III Concurso, a la brevedad posible, puesto que muchos de ellos tendrán que ser devueltos muy pronto a sus respectivas regiones para los Actos Públicos y de Premiación que a propósito del 24 de Junio se llevarán a cabo en las mismas.

Los otros miembros participantes de la Mesa Redonda serán los señores:

- Juan Hilla (Antropólogo)
- Sicario Jiménez (Retablista).
- Sebastián Gris (Crítico de Arte)
- Un representante de la CCP.
- Un representante de la CNA.
- Un miembro de la Comisión Organizadora Nacional.

El lugar y la fecha a realizarse será en el marco del homenaje al Campesino Peruano que la Municipalidad de Lima está organizando.

LOGAR: Teatro de la Escuela Nacional de Arte Dramático -
(ENAD).
Costado de la Cabaña.

FECHA: Miércoles 22 de Junio.

HORA: 8 pm.

Agradeciendo de antemano su valiosa participación, -
los saludamos,

Cordialmente,

LA COMISION ORGANIZADORA

Lima, 20 de Junio de 1986.

Señor
SERASMIAN GALI
Ciudad.-

Estimado Señor:

A nombre de la Comisión Organizadora del III Concurso Nacional de Dibujo y Pintura Campesina nos dirigimos a Ud. para invitarlo a ser Miembro de la Mesa Redonda cuyo tema será el tema que motivó este III Concurso: "Porá Campesino, la Vida en Nuestra Tierra".

Esta Mesa Redonda tiene como finalidad reflexionar - la realidad campesina nacional, vista desde las diversas experiencias locales y regionales que los dibujos y pinturas de los mismos campesinos expresan.

Para el efecto, los invitamos primero a apreciar los trabajos de los participantes y ganadores de este III Concurso, a la brevedad posible, puesto que muchos de ellos tendrán que ser devueltos muy pronto a sus respectivas regiones para los Actos Públicos y de Premiación que a propósito del 24 de Junio se llevarán a cabo en las mismas.

Los otros miembros participantes de la Mesa Redonda serán los Señores:

- Juan Ansión (Antropólogo)
- Juan Milla (Pintor)
- Nicario Jiménez (Retablista)
- Un representante de la CCP.
- Un representante de la ONA.
- Un Miembro de la Comisión Organizadora Nacional.

El lugar y la fecha a realizarse será en el marco del
Homaje al Campesino Porzuno que la Municipalidad de Lima
está organizando.

LEGA: Directora de la Escuela Nacional de Arte Dramático -
ENAD.
Calle de La Cabaña.

FECHA: Miércoles 25 de Junio.

HORA: 8 pm.

Agradeciendo de antemano su valiosa participación, le
saludamos.

Cordialmente,

LA COMISION ORGA I APORA

Lima, 20 de Junio de 1968.

Señor
RICARDO JIMENEZ
Ciudad.-

Estimado Señor:

En nombre de la Comisión Organizadora del III Concurso Nacional de Dibujo y Pintura Campesina nos dirigimos a Ud. para invitarlo a ser miembro de la Mesa Redonda cuyo tema será el tema que motivó este III Concurso: "Perú: Un camino, la Vida en Nuestra Tierra".

Este Mesa Redonda tiene como finalidad reflexionar - la realidad campesina nacional, vista desde las diversas experiencias locales y regionales que los dibujos y pinturas de los artistas campesinos expresan.

Para el efecto, los invitamos primero a apreciar los trabajos de los participantes y ganadores de este III Concurso, a la brevedad posible, puesto que muchos de ellos tendrán que ser desueltos muy pronto a sus respectivas regiones para los Actos Públicos y de Premiación que a propósito del 24 de Junio se llevarán a cabo en los mismos.

Los otros miembros participantes de la Mesa Redonda serán los siguientes señores:

- Juan Ansión (Antropólogo)
- Juan Villa (Pintor)
- Sebastián Gris (Crítico de Arte)
- Un representante de la CCP
- Un representante de la CSA
- Un miembro de la Comisión Organizadora Nacional.

El lugar y la fecha a realizarse será en el marco del
Homenaje al Campesino Peruano que la Municipalidad de Lima
está organizando.

UBGAR: Secretaría de la Escuela Nacional de Arte Práctico -
(ENAP).
Calle de la Uchabá

FECHA: Miércoles 25 de Junio

HORA : 6 pm.

Agradeciendo de antemano su valiosa participación, los
saludamos,

Cordialmente,

LA COMISION ORGANIZADORA

Lima, 20 de Junio de 1985.

Señores
COMITÉ NACIONAL DE ASISTENTE SOCIAL
CNA
Lima.--

Estimados señores:

A nombre de la Comisión Organizadora del III Concurso Nacional de Dibujo y Pintura Campesina nos dirigimos a usted para invitarlo a ser miembro de la Mesa Redonda cuyo tema será el tema que motivó este III Concurso: "Perú - Campesino, la Vida en Nuestra Tierra".

Esta mesa redonda tiene como finalidad reflexionar sobre la realidad campesina nacional, vista desde las diversas experiencias locales y regionales que los dibujos y pinturas de los mismos campesinos expresan.

Para el efecto, los invitados primero a apreciar los trabajos de los participantes y ganadores de este III Concurso, a la brevedad posible, nuestro más sincero deseo es que ustedes también que ser develados muy pronto a sus respectivas regiones para los actos cívicos y de promoción que a propósito del 24 de Junio se llevarán a cabo en las zonas.

Los otros miembros participantes de la Mesa Redonda serán los siguientes: Señores:

- Juan Gasión (Antropólogo)
- Juan Lilla (Pintor)
- Ricardo Jiménez (Escritor)
- Sebastián Gris (Crítico de Arte)
- Un representante de la CNA.
- Un miembro de la Comisión Organizadora Nacional.

El lugar y la fecha a realizarse será en el marco del
Homenaje al campesino peruano que la municipalidad de Pi-
sa está organizando.

UBIC: Restrián de la Escuela Nacional de Arte Práctico,
W117.
Cortado de B. Sabán.

FECHA: Miércoles 25 de Junio.

OTRO: o no.

Agradeciendo de antemano su valiosa participación, los
saludo,

Cordialmente,

LA COMISION ORGANIZADORA

Lima, 19 de junio
de 1986

Señores
Estimados señores:
C. Organizadora

C A R G O

Lima, 31 de Marzo de 1986

Señor
Saturnino Ccorimayhua
Secretario General de la
Confederación Campesina del Perú
LIMA.-

Estimado Saturnino:

Tenemos el agrado de hacerles llegar 5 ejemplares del Almanaque que elaboramos con algunos dibujos del I y II Concurso Nacional de Dibujo y Pintura Campesina.

En la distribución de estos almanaques hemos considerado entregar en donación 2 ejemplares a cada Institución de la Comisión Organizadora y 5 ejemplares a las Centrales Campesinas CCP y CNA.

A partir de estas cantidades si estan interesados en tener mas ejemplares estos estan en venta a I/ 20.00 cada uno. Hemos previsto así, para poder recuperar los fondos invertidos y poder editar otro almanaque para el 87.

Tenemos mucho interés en que nos ratifiquen la participación de la Confederación Campesina del Perú en el III Concurso Nacional de Dibujo y Pintura Campesina, y que nos indiquen su representante para las coordinaciones.

Con fecha 13 de Diciembre según cargo, recibieron ustedes nuestra invitación a participar en la reunión de coordinación para el III Concurso Nacional de Dibujo y Pintura Campesina. Esta reunión se realizó el 31 de Enero no contando con su participación.

En esta reunión del 31 de Enero nos distribuimos diferentes tareas entre ellas la elaboración de las bases del Concurso a partir de los acuerdos de dicha reunión.



37.

..//

Adjuntamos a la presente dichos documentos, y quedamos a la espera de sus noticias.

Fraternalmente,

Desmond Kelleher
DESMOND KELLEHER
p. SER

Dante Alfaro
DANTE ALFARO.
p. ILLA

BEATRIZ MADALENGOITIA
p. CEDHIP

p. COMISION ORGANIZADORA

6. ✓
C A R G O

Lima, 11 de Abril de 1986

Sres.
Confederación Campesina
del Perú
Presente.-

At: Sr. Manuel Pérez Puyén

Estimados compañeros:

Tenemos el agrado de enviarles adjunto 100 afiches y 100 bases para la promoción y difusión del III Concurso Nacional de Dibujo y Pintura Campesina, que como Uds. saben este año se realizará con el apoyo de institucionales regionales y locales, las que realizarán concursos en sus zonas en relación con gremios campesinos.

En una comunicación anterior les remitimos la lista de instituciones con las que estamos coordinando a nivel regional; les rogáramos nos hagan saber en que Federaciones darán difusión al material que les estamos adjutando, con fines de una mejor coordinación.

Aprovechamos la oportunidad para un saludo fraterno por un aniversario más de la Confederación Campesina del Perú.

Fraternalmente,

p. Comisión Organizadora

Entregado el 11/04/86

Comité Ejecutivo del Perú

¡POR LA TIERRA Y EL PODER, VENCEREMOS!

FUNDADA EL 11 DE ABRIL DE 1947 PLAZA 2 DE MAYO No. 40. TELF. 328675. CASILLA POSTAL 5110 LIMA 100 PERU

Lima, 03 de Julio de 1986

Recibido
7/VII/86
M/S

Señores

Comisión Organizadora
del III Concurso Nacio-
nal de Dibujo y Pintura
Campesina.

P R E S E N T E.-

Estimados compañeros:

Previo saludo fraterno de parte de nues-
tra central campesina, le hacemos llegar los siguientes plan-
teamientos.

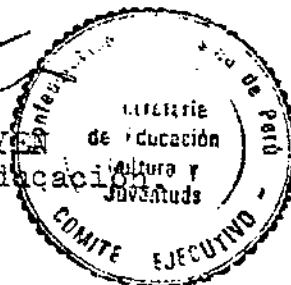
La Secretaría de Educación y Cultura de
la CCP desea difundir la muestra de los dibujos y pinturas -
presentados al III Concurso Nacional de Dibujo y Pintura Cam-
pesina al realizarse en la ciudad de Lima los días 17 de Ju-
lio al 8 de Agosto, para lo cual, les solicitamos nos brin-
dan las facilidades necesarias para el cumplimiento de este -
objetivo.

Conocedores de que muestran común inte-
res en la difusión de la cultura campesina y popular, esta-
mos seguros que esta propuesta será acogida.

Fraternalmente,

Jul Ago
22-8

[Firma]
MANUEL PEREZ PUYEN
Secretario de Educación



MPP/cats-ccp/

JURADO

Lima, 2 de Junio de 1986

Sr.
Juan Milla Jara
Taller Allpawayu
Presente.-

Estimado Señor Milla:

Tal como conversáramos por teléfono, queremos invitarlo en representación del Taller Allpawayu, para participar como Jurado del III Concurso Nacional de Dibujo y Pintura Campesina.

El Jurado estará conformado por siete miembros: un representante de cada Central Campesina (CNA, CCP), un miembro de la Comisión Organizadora, tres artistas populares -entre los cuales estaría Ud., el ganador del II Concurso Señor -Espíritu Pérez y el Señor Roberto Miró Quesada.

El Jurado se reunirá el sábado 7 y domingo 8 de Junio en el local del CEDHIP. El sábado sería un trabajo individual de cada miembro del Jurado y el día domingo a las 10 de la mañana se reunirá el Jurado en su conjunto. No habría ningún problema en que vinieran dos miembros de Allpawayu el día sábado y el día domingo presentarían una sola opinión.

Les estamos adjuntando la propuesta que elaboramos para los concursos regionales, los criterios que venimos manejando -para la calificación y las bases del concurso.

Agradecemos su participación, la cual será muy valiosa para este Concurso.

Cordialmente,

Desmond Kelleher
SER

Beatriz Madalengoitia
CEDHIP

p. COMISION ORGANIZADORA

BR:gch

Lima, 19 de Junio de 1936.

Señores
Don
Lima.-

Queridos Señores:

A nombre de la Comisión Organizadora del III Concurso Nacional de Dibujo y Pintura que esina nos dirigimos a Uds. para invitarles a ser miembro de la Mesa Redonda cuyo tema será el tema que motivó este III Concurso: "Perú Campesino, la Vida en nuestra tierra".

Este Mesa Redonda tiene como finalidad reflexionar - la realidad campesina nacional, vista desde las diversas experiencias locales y regionales que los dibujos y pinturas de los niños campesinos expresan.

Para el efecto, los invitamos primero a apreciar los trabajos de los participantes y ganadores de este III Concurso, a la brevedad posible, puesto que muchos de ellos tendrán que ser devueltos muy pronto a sus respectivas regiones para los Actos Públicos y de Premiación que a pedido del 24 de Junio se llevarán a cabo en las mismas.

Los otros miembros participantes de la Mesa Redonda serán los Señores:

- Juan Ancoña (Antropólogo).
- Juan Villa (Pintor).
- Ricardo Jiménez (Metabolista).
- Sebastián Gris (Crítico de Arte)
- Un representante de la CCP.
- Un miembro de la Comisión Organizadora Nacional.

El lugar y la fecha a realizarse será en el marco del
foro al Campesino Peruano que la Municipalidad de Lima
está organizando.

LUGAR: Sede de la Escuela Nacional de Arte Práctico -
(ENAP).
Cortado de la Cabaña.

FECHA: Miércoles 23 de Junio

HORA : 6 pm.

Agradeciendo de antemano su valiosa participación, los
saludamos,

Cordialmente,

LA COMISION ORGANIZADORA

Gremios

Lima, 26 de junio de 1986

Señores
CNA
Ciudad

Estimados amigos:

Por intermedio de la presente, les estamos enviando 50 afiches del III Concurso Nacional de Dibujo y Pintura Campesina, para que se sirvan difundirlos.

Aprovechamos la oportunidad para agradecer al Señor José Muñante quien conformó el Jurado Nacional del Concurso.

Sin otro particular, nos despedimos.

Beatriz Madalengoitia
P. LA COMISION ORGANIZADORA

BM/mb

Adjunto: 50 afiches



5V

O A R G O

Lima, 14 de Abril de 1986



Sr.
Felipe Huamán
Presidente de la
Confederación Nacional Agraria
Presente.-

Estimado Felipe:

Tenemos el agrado de enviarle adjunto 100 afiches y 100 Bases para la difusión del III Concurso Nacional de Dibujo y Pintura Campesina en la Federaciones y Ligas de la CNA.

El día jueves 10 estuve en su local y pude conversar con los c.c. Pitman y Quispe, quienes me manifestaron el interés de la CNA en participar en el III Concurso y que nos enviarían una carta al respecto. Esta carta aún no la hemos recibido, pero les estamos enviando los materiales por la necesidad de distribuirlos a tiempo en las diferentes provincias.

El día de mañana se realizará una reunión de la Comisión Organizadora del III Concurso, sería importante si pudiera asistir un representante suyo. La Agenda es la planificación de esta actividad en los próximos meses.

Sin otro particular, quedamos a la espera de sus noticias,

Fraternalmente,

[Firma]
p. CEDHIP

[Firma]
p. SER

p. Comisión Organizadora

7
C A R E O

Lima, 14 de Abril de 1986

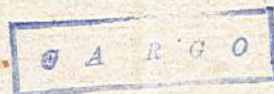
Factor:

Tal como conversamos el jueves, pude conversar con Hugo Pitman y Evaristo Quispe en la CIA, para pasar a imprimir el afiche que estaba parado. Esta corrección la hicimos el viernes en Tarea, y ese mismo día empezamos a distribuir los materiales.

Te deben haber llamado por teléfono para citarte a la reunión de mañana martes a las 3 pm en Fedhip, con el fin de planificar los próximos meses. Estamos citando también a CNA y CCP.

Te envío los materiales (afiches y bases) que me pediste: 10 para Ancash, 10 para Arequipa y 10 para Barranca, para su distribución. No espero a mañana para ganar tiempo en el envío.

Saludos, nos vemos



Lima, 31 de Marzo de 1986

Señor
Felipe Huamán
Presidente de la Confederación Nacional Agraria
Mariscal Miller 932
JESUS MARIA

Estimado Felipe:

Tenemos el agrado de hacerles llegar 5 ejemplares del Almanaque que elaboramos con algunos dibujos del I y II Concurso Nacional de Dibujo y Pintura Campesina.

En la distribución de estos almanaques hemos considerado entregar en donación 2 ejemplares a cada Institución de la Comisión Organizadora y 5 ejemplares a las Centrales Campesinas CNA y CCP.

A partir de estas cantidades si están interesados en tener mas ejemplares estos están en venta a I/ 20.00 (VEINTE INTIS) cada uno. Hemos previsto así, para poder recuperar los fondos invertidos y poder editar otro almanaque para el 87.

Tenemos mucho interés en que nos fatifiquen la participación de la Confederación Nacional Agraria en el III Concurso Nacional de Dibujo y Pintura Campesina, y que nos indiquen su representante para las coordinaciones.

Con fecha 13 de Diciembre según cargo, recibieron ustedes nuestra invitación a participar en la reunión de coordinación para el III Concurso Nacional de Dibujo y Pintura Campesina. Esta reunión se realizó el 31 de Enero no contando con su participación.

En esta reunión del 31 de Enero nos distribuimos diferentes tareas entre ellas las elaboraciones de las bases del Concurso a partir de los acuerdos de dicha reunión.

Adjuntamos a la presente dichos documentos, y quedamos a la espera de sus noticias.

Fraternalmente,

[Signature]
DESMOND KELLEHER
p. SER

[Signature]
DANTE ALFARO
p. ILLA

• BEATRIZ MADALENGOTIA
p. CEDHIP

Archivo
Esano

CNA CONFEDERACION NACIONAL AGRARIA

CONSTITUIDA EL 3 DE OCTUBRE DE 1974
Mariscal Miller 932 - Telf. 234540 - Jesús María
LIMA-PERU

Lima, 17 Abril, 1986.

Of. No. 097-P-CNA86.-

Señores
Comisión Organizadora del III Concurso
Nacional de Dibujo y Puntura Campesina
Ciudad.-

De nuestra consideración:

Con el mayor agrado nos dirigimos a --
ustedes para expresarles nuestro cordial saludo, y a la vez, pa
ra agradecerles tener en cuenta a la CNA para que integre la Co
misión Organizadora del III Concurso Nacional de Dibujo y Pintu
ra Campesina - 1986, cargo que ciertamente nos honra.


En relación con vuestra carta de fecha
14.04.86, quisiéramos informarle que la Junta Directiva de la -
CNA ha encomendado su representación al cro. Hugo Pitman Rojas,
Secretario de Organización, teniendo en cuenta la experiencia -
adquirida en anteriores eventos también auspiciados por ustedes.

Finalmente, en el curso de los proxi--
mos días estaremos distribuyendo entre nuestras Ligas y Federa--
ciones el afiche y el documento de bases del concurso en refe--
rencia para las acciones correspondientes.

Sin otro particular, me reitero de us-
tedes.

Fraternalmente,

Confederación Nacional Agraria


Felipe Huamán Yajahuanca
PRESIDENTE

- Llame a H. Pitman, está llegando
hoy 24-4-86 de Huacho, me mande B 24-4-86

CNA CONFEDERACION NACIONAL AGRARIA

CONSTITUIDA EL 3 DE OCTUBRE DE 1974
Mariscal Miller 932 - Telf. 234540 - Jesús María
LIMA-PERU

Lima, 25 Abril, 1986.

Of. No. 101-P-CNA-86.-

Señores
Comisión Organizadora del III
Concurso Nacional de Dibujo y Pintura Campesina
Ciudad.-

Estimados compañeros:

Con el presente queremos informar a ustedes que la Junta Directiva de la CNA reunida en Sesión el pasado 18 de Marzo, acordó encomendar al cro. Evaristo Quispe Ochatoma, Secretario de Comunidades -- Campesinas y Nativas, nuestra representación ante la Comisión que ustedes integran; relevando de tal misión al cro. Hugo Pitman Rojas.

La CNA hace votos y compromete sus mejores esfuerzos a fin que éste certámen; en su tercera versión, alcance los elevados objetivos que tiene propuestos.

Atentamente,
Confederación Nacional Agraria

Felipe Huamán Yajahuanca
PRESIDENTE

/md.

¡POR LA UNIDAD DEL CAMPESINADO PERUANO!

Jesús María, 30 de Diciembre de 1986.

Señor

Estimado

Para cerrar con optimismo nuestras actividades del III Concurso de Dibujo y Pintura Campesina, estamos enviándoles un Informe de lo último realizado.

Las actividades que hemos realizado a pesar de los escasos fondos con que contamos, han sido posibles gracias a la colaboración de la Secretaria Ejecutiva quién aceptó trabajar bajo el compromiso nuestro de pagarle cuando consiguiéramos financiamiento, cosa que hasta el momento no ha sido posible. Es por ello que estamos solicitando a cada Institución organizadora del Concurso la cantidad de I/700 (Setecientos Intis) para pagar el sueldo de la Secretaria Ejecutiva y otros gastos detallados en el punto E. de la presente. Repetiremos con José Martí que "la mejor manera de decir es hacer", - para estimular en medio del fragor navideño, la necesidad de mantener nuestras acciones.

Tras la premiación y la reunión de evaluación, algunas de las actividades de esa etapa culminaron, pero otras se abrieron inmediatamente:

A. Exposición de las Muestras Itinerantes.

Destacamos que este año, a diferencia de los dos anteriores, la rotación de las Muestras no sólo ha sido mucho mayor, sino que una de las tres Muestras existentes, tuvo que dividirse para atender los pedidos que llegaron en un momento determinado. Aunque la catalogamos de exitosa, queremos entregarles una lista de lugares para que ustedes mismos juzguen la amplitud que en su difusión hemos alcanzado:

LIMA

- Galería de Arte "José Sabogal" (Auspiciada por la CCP).
- Semana - Aniversario de la Universidad Nacional Agraria (Auspiciada por la Federación de Estudiantes).
- Encuentro Nacional de Desarrollo Autogestionario (ENDA '86)

- Encuentro de Agentes Pastorales del Campo (Organizado por CEAS)
- Encuentro de Campesinos Cristianos (Organizado por CEAS).

PROVINCIAS

- En Piura, ha sido expuesta en: el Concejo Provincial de Piura, en el Caserío de Pueblo Nuevo, en la Comunidad San Juan de Cacaos y la Arena (Exposiciones organizadas por CIPCA). En la zona de Salitral del Alto Piura, por iniciativa de IDEAS-PIURA. Asimismo, se han organizado exposiciones en otras zonas de Piura, las cuales han estado a cargo de CEPESER e IDECO-VICUS.
- En Chepén, en el Foro Agrario organizado por el CUNA del Valle de Jequetepeque y CESDER.
- En Abancay, durante la Semana Turística (Auspiciado por CICCA).
- En Ica, en los distritos de Los Molinos, San Juan Bautista, Tante y Pachacutec (Exposiciones a cargo de ILLA-ICA).
- En Puno, donde ILLA-PUNO ha programado exposiciones para el presente mes.

EXTRANJERO

- Bélgica.- Parte de la Muestra Itinerante del III Concurso se envió a Bélgica junto con dibujos de los otros dos concursos anteriores para ser expuestos en los meses de Octubre y Noviembre a iniciativa del Centro Nacional de Cooperación al Desarrollo.
 - Holanda.- En diciembre y enero, bajo responsabilidad de NOVIB, se exhibirá la Muestra en varias ciudades holandesas.
 - Para Cuaresma, Desarrollo y Paz está interesada en presentarla en Canadá.
- B. Clasificación y Tematización de las diapositivas de los cuadros - de los tres concursos para elaborar audiovisuales.
- C. Elaboración de dos Proyectos para conseguir financiamiento.
- El uno, centrado en la producción de materiales del III Concurso (audiovisuales, almanaque) y la realización de un Taller; se ha solicitado ayuda a: OXFAM (Denegada) y Acción Ecuménica Sueca, de quienes esperamos respuesta.
 - El otro, global, abarcando el conjunto de actividades del IV - Concurso, se encuentra en proceso de consulta.
- D. Las dificultades que hemos encontrado son las siguientes:
- a) La no priorización y la no dedicación, en tiempo, de las insti

tuciones que estamos participando en el Concurso, debido a la densidad de sus planes de trabajo y lo recargado de las tareas para sus miembros.

b) Los escasos recursos económicos con los que contamos que nos han impedido completar la programación y cumplir con ciertos compromisos adquiridos.

E. Presupuesto por cubrir.- La urgencia de los compromisos señalados nos obliga, a riesgo de parecer impertinentes, a requerir nuevamente de su apoyo económico para los siguientes items:

- a) Envío de afiches y cartas de saludos por correo, para la difusión y propaganda del Concurso. Debían haber sido enviados tiempo atrás, pero se ha ido postergando hasta convertirse en un problema, urgente cuya solución inmediata es imprescindible (aproximadamente son I/. 1,100.00).
- b) Terminar de pagar el acondicionamiento de los cuadros de las Muestras Itinerantes (I/. 500.00).
- c) Pago a la Secretaria encargada de coordinar las actividades del III Concurso (I/. 4,000.00 por los meses de octubre y noviembre y un saldo del mes de setiembre)

La cantidad total que se adeuda es de I/. 5,600.00. Se solicita aporte de Setecientos Intis (I/. 700.00) por cada Institución.

Adjuntamos el Informe Económico actualizado desde el 17 de Julio de este año hasta el 27 de Noviembre del mismo, momento en el cual se suspendieron los pagos por falta de fondos.

Para terminar, les recordamos que como producto de la evaluación, la organización del IV Concurso debe empezar en Enero, por lo cual les citamos a una reunión de coordinación el Jueves 8 de Enero en el local del CEDHIP (Gral. Santa Cruz 635-Jesús María), a las 10:15 a.m.

Nos despedimos fraternalmente, esperando su pronta respuesta y aprovechamos para desear que el Año 1987 signifique un renovado esfuerzo en nuestros objetivos institucionales y de la tarea en común que tenemos.

.....
Desmond Kelleher
.....
S. E. A.

por. LA COMISION ORGANIZADORA

ADJUNTO: Informe detallado de gastos al 27 de noviembre de 1986.

III CONCURSO NACIONAL DE DIBUJO Y PINTURA CAMPESINOS

RELACION DETALLADA DE GASTOS POR ETAPAS

DEL 18 DE JULIO AL 27 DE NOVIEMBRE

1986

<u>1. ETAPA DE ORGANIZACION</u>	<u>INTIS</u>	<u>Sub-Totales</u>
b. Correspondencia	45.50	
d. Gastos Varios Comisión Organizadora (Movilidad y Otros)	<u>450.48</u>	495.98
<u>2. ETAPA DE CONVOCATORIA</u>		
a. Remisión Postal de la Convocatoria y Correspondencia	21.50	
c. Servicios de Secretaria Ejecutiva (I/.1,800.00 por mes a Tiempo Par- cial) Del 16 de junio a fines de julio (mes y medio) a Tiempo Completo y agosto a Tiempo Parcial	7,930.00	
d. Elaboración y Edición de Afiche de Convocatoria	<u>250.00</u>	8,201.50
<u>4. ETAPA DE PUBLICACION, PREMIACION Y EXPOSICION DE DIBUJOS</u>		
g. Publicación de Comunicado en 2 dia- rios: Resultados de Concurso y Acta de Premiación a Nivel Nacional	226.50	
d. Pasajes, Alojamiento y Alimentación a los tres ganadores	<u>1,498.20</u>	1,724.70
<u>5. ETAPA DE DIFUSION Y EXPOSICION</u>		
a. Arreglos de Conservación de los Di- bujos para la Exposición Itinerante	8,826.40	
b. Gastos de Transporte de los Dibu- jos a Zonas de Exposición	1,124.10	
c. Pasajes y Gastos a Zonas de Ex- posición	40.00	
d. Correspondencia Varia	<u>586.08</u>	10,576.58

GASTOS VARIOS

	<u>INTIS</u>	<u>Sub-Totales</u>
a. Material para la Evaluación de las Comisiones	<u>155.52</u>	<u>155.52</u>
		<u>TOTAL DE GASTOS I/.21,154.28</u>

BALANCE

INGRESOS

Vienen (Ver relación detallada de Gastos al 17 de julio enviada con carta de la misma fecha)
Ingresos varios

	I/.	1,282.21
		<u>19,910.00</u>
TOTAL DE INGRESOS	I/.	21,192.21

EGRESOS

Total de Gastos

I/.21,154.28

SALDO

I/. 37.93

Lima, 24 de noviembre de 1986

Señor
Carlos Ching
Presente

Estimado Carlos:

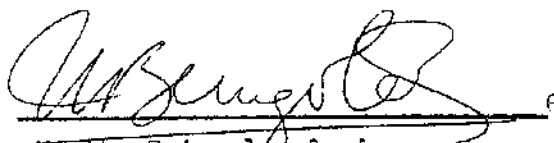
Aunque hace tiempo que no hemos hablado directamente, sin embargo estamos en contacto por las solicitudes de la Muestra Nacional que nos han hecho a nombre de C. AS.

Te estoy escribiendo la presente para recordarte que el día 18 de julio de este año, tú llevaste a CEAS, a consignación, 50 afiches más. Como la situación económica del Concurso sigue siendo difícil, desearía saber cómo está yendo la venta de los mismos.

Disculpa que te esté escribiendo para esto, pero es necesario.

Espero que el evento de CEAS resulte tal y como lo han planificado.

Hasta pronto.


Martha Beingolet Aguirre

Lima

Lima, Noviembre de 1985

Señor

Ciudad.-

Estimado compañero:

La Comisión Organizadora del Concurso Nacional de Dibujo y Pintura Campesina conformada por Instituciones de Promoción y Apoyo al campesinado (CEAS, CEDEP, CEDHIP, CEPES, CIDIAG, CIED, IDEAS, ILLA, SER, TAREA), junto con las centrales campesinas (CONFEDERACION CAMPESINA DEL PERU, y CONFEDERACION NACIONAL AGRARIA) hemos venido desarrollando durante dos años consecutivos el Concurso Nacional de Dibujo y Pintura Campesina, tratando en lo posible de coordinar con Instituciones de los diferentes departamentos del país.

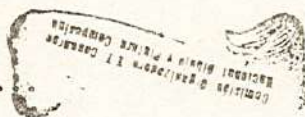
En el mes de Setiembre del presente año realizamos una evaluación de la experiencia que se ha tenido, planteándonos la necesidad de redefinir la organización del concurso, dando un mayor espacio a lo regional y local. Acordamos en esa oportunidad invitar a los diversos centros que están en el campo así como a las organizaciones populares campesinas, a compartir esta actividad.

Es por ello que conociendo el importante trabajo que realiza en su zona los invitamos a participar de una reunión el 31 de Enero en Lima. Con este objetivo les estamos adjuntando a la presente comunicación, un documento que contiene un balance de nuestro trabajo y una propuesta de organización del III Concurso de Dibujo y Pintura Campesina a realizarse el próximo año.

En dicha reunión, discutiremos la propuesta que les alcanzamos con el fin de enriquecerla y llegar a criterios comunes con los diversos centros e instituciones que estén interesados en organizar y promocionar, desde sus bases, el III Concurso.

Quedamos a la espera de vuestra respuesta, sobre el interés de participar en esta actividad y sobre la posibilidad de contar con un representante de vuestra institución para la reunión de Enero.

Atentamente,



LA COMISION ORGANIZADORA

Lima, 25 de agosto de 1986

Señores

Presente

Estimados amigos:

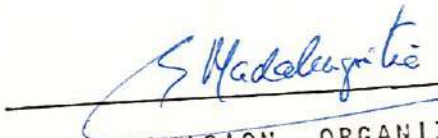
Teniendo presente la carta que les hemos enviado con fecha 17 de julio de este año, queremos comunicarnos nuevamente,

Debido a que no habíamos calculado imprevistos de cierta envergadura, nos vemos obligados a solicitarles que la cifra mencionada en dicha carta se redondee a mil Intis (1/.1,000.00).

Deseamos que sepan que estamos poniéndonos en contacto con posibles financiadores del Taller y Almanaque para no recurrir a las Instituciones que conformamos la Comisión Organizadora.

También queremos comunicarles que el 4 de setiembre tendremos la reunión de evaluación que durará todo el día. Previa a esta reunión, las comisiones deberán haber hecho su evaluación, cuyos informes serán motivo de agenda; asimismo, cada miembro de la Comisión Organizadora traerá la opinión de su Institución para poder hacer la evaluación global y programar las actividades del Concurso. Sin otro particular, nos despedimos.

Atentamente,


POR LA COMISION ORGANIZADORA

BM/mb

Lima, 17 de julio de 1986

Señores
CECHIP
Presente

Atención: Betty Madalengoitis y/o
Marinés Barnechea

Estimados amigos:

Como miembros de la Comisión Organizadora queremos informarles del presupuesto de este III Concurso Nacional de Dibujo y Pintura Campesina, los gastos realizados hasta la fecha y los que están por hacerse.

Al inicio, habíamos calculado como presupuesto total, la cantidad de US\$ 5,827.78 que al cambio de I/.17.35 hacía un total de I/.100,995.42. Este incluía los siguientes etapas del Concurso:

- 1.- Etapa de ORGANIZACION
- 2.- CONVOCATORIA
- 3.- RECEPCION Y CALIFICACION DE LOS DIBUJOS
- 4.- PUBLICACION, PREMIACION Y EXPOSICION DE LOS DIBUJOS
- 5.- DIFUSION Y EXPOSICION
- 6.- TALLER DE REFLEXION SOBRE TRABAJO CULTURAL CON EL CAMPESINADO

Para financiar el Concurso, recurrimos a Misereor y Catholic Relief Service, quienes aportaron las siguientes cantidades:

MISEREOB	US\$ 2,703.00
CATHOLIC RELIEF SERVICE	500.00
	<u>US\$ 3,203.00</u>

Los US\$ 3,203.00 a I/.17.33 c/u, hicieron un total de I/.55,457.25. Esta cantidad, más los I/.5,050.00 obtenidos por la venta de afiches, almanques y otros nos dieron un ingreso final, a la fecha, de I/.60,492.25. Del presupuesto total (I/.100,995.42), al ingreso final recibido a la fecha (I/.60,492.25), nota un déficit de I/.40,498.17.

De las etapas anteriormente enunciadas que incluía el presupuesto, hemos cumplido casi en su totalidad las cuatro primeras. Los gastos pendientes corresponden, en su mayoría, a las dos etapas que aún no se han cumplido.

A continuación les presentamos algunos de los gastos más urgentes por realizar:

- Acondicionamiento y Exposición	I/. 8,500.00
- Reembolso Pasaje Mario Clemente Jalire (Abancay-Lima-Abancay) Gasto de la Cuarta Etapa	1,498.20
- Sueldo Secretaria Gasto de la Segunda Etapa	1,800.00
- Llamadas telefónicas (aprox.)	900.00
- Taller de Reflexión	<u>17,150.00</u>
TOTAL PENDIENTE	<u>I/. 29,848.20</u>

Como es de conocimiento de todos, este III Concurso se propuso, como uno de sus más importantes frutos, la elaboración, en base a los dibujos que llegaron a Lima procedentes de las regiones que participaron, de tres (3) Muestras Nacionales Itinerantes para que se pudieran exhibir simultáneamente en diferentes puntos del país.

Actualmente tenemos 50 cuadros acondicionados, pero quedan otros 50 por hacerlo. Este rubro de Acondicionamiento y Exposición de la Muestra Nacional Itinerante es de suma urgencia que se solvete puesto que ya tenemos varios pedidos para su exhibición, por lo que solicitamos a su Institución --miembro de la Comisión Organizadora--, la cantidad de I/.850.00 (US\$50.00) para llevar a

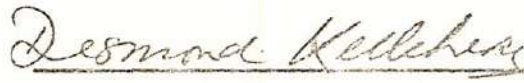
cabo esta tarea, a cargo de ser reembolsado en caso de obtener una respuesta afirmativa de "PAN PARA EL MUNDO" a quien se le ha solicitado, también, financiar el Concurso.

Quedamos a la espera de su valiosa y necesaria colaboración.

Fraternalmente,



P. Comisión Ejecutiva



P. Comisión de Economía



DK/mb

Adjunto: Relación Detallada de Gastos del III Concurso
al 17 de julio de 1986

III CONCURSO NACIONAL DE DIBUJO Y PINTURA CAMPESINA

RELACION DETALLADA DE GASTOS POR ETAPAS

AL 17 DE JULIO DE 1986

<u>1. ETAPA DE ORGANIZACION</u>	<u>INTIS</u>	
a. Publicación del Plan y Bases del Concurso	321.80	
b. Correspondencia	21.30	
c. Utiles de Escritorio Varios	1,662.70	
d. Gastos Varios Comisión Organizadora (Movilidad y Otros)	<u>1,854.52</u>	3,860.32
<u>2. ETAPA DE CONVOCATORIA</u>		
a. Remisión Postal de la Convocatoria y Correspondencia	128.00	
b. Publicidad: Avisos Radiales Varios	76.50	
c. Servicios de Secretaria Ejecutiva (3 meses) para Apoyo de Etapas 2, 3, 4 y 5	2,820.00	
d. Elaboración y Edición de Afiche de Convocatoria	<u>1,011.00</u>	4,035.50
<u>3. ETAPA DE RECEPCION Y CALIFICACION DE LOS DIBUJOS</u>		
a. Recepción, Ordenamiento y Presentación de Dibujos al Jurado	197.90	
b. Registro Fotográfico y Revelado de los Dibujos	2,781.00	
c. Gastos Jurado: Pasajes del Jurado de Provincias, Alojamiento y Viáticos (movilidad)	5,334.44	
d. Gastos Mesa Redonda con Jurado en Lugar Público	<u>391.80</u>	8,705.14
<u>4. ETAPA DE PUBLICACION, PREMIACION Y EXPOSICION DE DIBUJOS</u>		
a. Publicación en Afiche del Dibujo Ganador del III Concurso	18,582.94	
b. Asignación de Premios a Ganadores	3,000.00	
c. Confección de Diplomas y Constancias de Participación	1,698.20	
d. Pasajes, Alojamiento y Alimentación a los Tres Ganadores	5,996.58	
f. Paneles de Exposición de Dibujos y Guardia	1,405.00	
g. Publicación de Comunicado en 2 diarios: Resultados de Concurso y Acta de Premiación a Nivel Nacional	<u>2,112.63</u>	32,795.35

5. ETAPA DE DIFUSION Y EXPOSICION

a. Arreglos de Conservación de los Dibujos para la Exposición Itinerante	7,921.90	
b. Gastos de Transporte de los Dibujos a Zonas de Exposición	837.50	
c. Pasajes y Gastos a Zonas de Exposición	162.00	
d. Correspondencia Varia	<u>802.51</u>	9,723.91

GASTOS VARIOS.

a. Material para la Evaluación de las Comisiones	<u>89.82</u>	89.82
--------------------------------------------------	--------------	-------

TOTAL DE GASTOS 59,210.04

BALANCE

TOTAL DE INGRESOS	60,492.25
TOTAL DE GASTOS	<u>59,210.21</u>
	<u>1,282.21</u>

Lima, 16 de julio de 1986

Señor
Henry Pease García
Teniente Alcalde de la
Municipalidad de Lima
Presente

Estimado señor Pease:

La Comisión Organizadora del III Concurso Nacional de Dibujo y Pintura Campesina le agradece muy sinceramente su asistencia el día 24 de junio, representando al Alcalde de Lima, para la premiación de los tres ganadores del concurso.

Creemos que la presencia y apoyo de la Municipalidad ha sido muy importante para este III Concurso como para los tres ganadores que ven en su asistencia el reconocimiento de su hacer expresado en sus dibujos.

Sin otro particular, nos despedimos.

Atentamente,

POR LA COMISION ORGANIZADORA

MB



Lima, 16 de julio de 1986

Señor
Eliás Mujica
Director Municipal de
Educación y Cultura de Lima
Presente

Estimado señor Mujica:

La Comisión Organizadora del III Concurso Nacional de Dibujo y Pintura Campesina agradece a la dirección de Educación y Cultura que usted preside por el plato recordatorio que les fue entregado a los tres ganadores del concurso el día 24 de junio.

Para ellos ha sido muy significativo ver su nombre grabado y poder mostrarlo en sus respectivas regiones como testimonio de su participación en el concurso y el reconocimiento, por parte de la Municipalidad de Lima, de su creativo trabajo plástico.

Sin otro particular, nos despedimos.

Atentamente,

POR LA COMISION ORGANIZADORA



Lima, 15 de julio de 1936

Señorita
Juana Azalde
Regidora de Folklore
Municipalidad de Lima
Presente

Estimada señorita Azalde:

La Comisión Organizadora del III Concurso Nacional de Dibujo y Pintura Campesina agradece a la **Consejería** de Folklore por el plato recordatorio que les fue entregado a los tres ganadores del concurso el día 24 de junio.

Para ellos ha sido muy significativo ver su nombre grabado y poder mostrarlo en sus respectivas regiones como testimonio de su participación y reconocimiento por parte de la Municipalidad de Lima de su creativo trabajo plástico.

Sin otro particular, nos despedimos.

Atentamente,

POR LA COMISION ORGANIZADORA

Lima, 26 de junio de 1986

Señor
Iván Rodríguez
ASOCIACION TRABAJO Y CULTURA
Ciudad

Estimado señor Rodríguez:

Por la presente y de acuerdo a la conversación telefónica sostenida el día de hoy, le solicitamos, a nombre de la Comisión Organizadora del III Concurso Nacional de Dibujo y Pintura Campesina, los seis paneles para la Exposición de los Dibujos que se está llevando a cabo en el Parque de la Exposición hasta el día domingo 29 de junio.

Asimismo, le estamos enviando un afiche con el dibujo de uno de los tres ganadores a nivel nacional.

Agradecemos su pronta atención y sin otro particular nos despedimos.

Atentamente,

Beatriz Madalenoitía
P. LA COMISION ORGANIZADORA

BM/mb
Adjunto: 50nafiches



Lima, 21 de junio de 1966

Señor Alcalde del
Concejo Provincial de Lima
Alfonso Barrantes Lingán
Ciudad

La Comisión Organizadora del III Concurso Nacional de Dibujo y Pintura Campesina se complace en solicitar su presencia a la premiación de los ganadores que se llevará a cabo este martes 24 a las 5:00 p.m. en el Parque de la Exposición.

Creemos que es importante su asistencia ya que a este evento han venido especialmente desde sus departamentos de origen los tres ganadores del concurso (Puno, Loreto y Apurímac).

Le estamos adjuntando el afiche que se ha elaborado con el dibujo del ganador de Puno y un almanaque con los dibujos de los dos concursos anteriores. Asimismo, le estamos haciendo llegar el programa de actividades en torno al III Concurso.

Nos despedimos cordialmente,

por la COMISION ORGANIZADORA

BM/ab

Adjunto: Afiche
Almanaque
Programa de Actividades

Amila

CARTA A LAS COMISIONES DE ORGANIZACION REGIONAL DEL
III CONCURSO NACIONAL DE DIBUJO Y PINTURA CAMPESINOS 1986

Lima, 21 de abril de 1986

Señores

De nuestra consideración:

Apreciadas instituciones amigas, integrantes de las Comisiones de Organización del III Concurso Nacional de Dibujo y Pintura Campesinos, a nivel regional.

La Comisión Organizadora a nivel nacional, quiere mostrarles su apoyo por la marcha, la iniciativa, el entusiasmo y la creatividad con que están asumiendo e impulsando el concurso en vuestras regiones.

Por ello creemos que aún es pertinente comunicarles los objetivos generales que la Comisión se propuso conseguir a través de esta actividad; estos objetivos están siendo solicitados por algunas regiones, que recientemente están coordinando la organización:

1. Revelar y mostrar la riqueza y fuerza de la cultura campesina de las diversas regiones de nuestro país, creando con el concurso un espacio a través del cual ésta pueda expresarse.
2. Apoyar e impulsar el trabajo coordinado de las diferentes organizaciones campesinas y su articulación a nivel nacional, regional y local.
3. Impulsar el desarrollo de un trabajo integral a nivel del campesinado, en el cual el aspecto cultural esté totalmente ligado a los diversos aspectos de su vida cotidiana (económico, social, religioso y político).
4. Estimular el ejercicio de la reflexión crítica en las amplias mayorías del campo, a partir de lo que los mismos campesinos muestran en sus dibujos y pinturas.
5. Abrir una nueva experiencia que conjugue los esfuerzos de las diversas instituciones de apoyo al campesinado, los cuales muchas veces aparecen dispersos, y como consecuencia,
6. Obtener mayores y mejores elementos de comprensión de la problemática campesina y alternativas a ésta, desde el punto de vista de los mismos protagonistas; elementos que aportarán al trabajo que las diferentes instituciones y organismos vienen desarrollando con los campesinos.

Esperamos que la comunicación de estos objetivos contribuyan a fortalecer las actividades que están desarrollando.

Consideramos que la tarea de la organización regional que Uds. encabezan, exigiría asumir la globalidad de los objetivos - planteados para asegurar el aprovechamiento de todas las potencialidades novedosas que se deriven del concurso

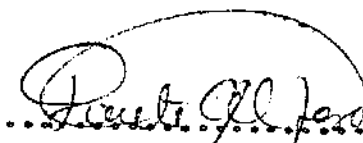
Por último, esperamos que ya estén en sus manos los afiches de convocatoria y las bases, que lamentablemente tardaron en salir, pero que aún nos serán muy útiles y motivadores.

Los saludamos fraternalmente, hasta otra pronta comunicación.

Cardialmente,



p. COMISION ORGANIZADORA
Desmond Keller
SER



p. COMISION ORGANIZADORA
Dante Alfaro
ILLA

General meeting on 31st January to start off
the organization this year of the National
Competition of Painting and Drawing for Campesinos.

Acuerdos reunión Concurso de Dibujo y Pintura Campesino, 31/1/86

Asistieron: Micky Bolaños, por Cidiag; Desmond Kalleger y Roxana García por SER; Nelly Plaza, Veny Bonilla (hasta 12m) y Dante, por Illa; Bertha Consiglieri por Cepes y Bett, M. por Cedhip.
Ceas informó mediante el SER que no podía estar en la reunión por estarse realizando un encuentro campesino.

Previos: a) Una semana antes de la presente reunión en coordinación Illa-Cedhip, quienes fuimos los que enviamos las invitaciones a provincias para la presente reunión, en vista de ninguna confirmación de asistencia, decidimos realizar la reunión con los miembros de la comisión organizadora; quedando en coordinaciones individuales con quienes se comunicaran con nosotros haciendo llegar sus sugerencias y posibilidades a la reunión del 31.

b) CNA (a través de Rejes y secretaria) y CCP (Manuel Pérez Puyén), estuvieron citados desde el 12 de Diciembre a la presente reunión, además de llamadas telefónicas una semana antes. No se hicieron presentes.

c) Faltaban en la presente reunión:
CIED - Bertha B. de vacaciones y a través de Lucho Ruiz se citó a que viniera alguien en lugar de Bertha.
IDEAS - Habló Veny con Lucho quien le indicó que tenía un Seminario en estos días, que trataría de escaparse.
TAREA - Roxana B. habló con Manuel I. dado que Francisco F. está de vacaciones, quien le señaló que difícilmente podría venir alguien.
CEDEP - A Veny comunicaron que alguien vendría pues Héctor B. estaba fuera de Lima.

Agenda: 1. Informes de instituciones regionales. Acuerdos para el III concurso.
2. Planificación
3. Almanaque.

1. a) Confirmación de instituciones en su interés en participar:

CINCOS (vía Cedhip) Chimbote

CESCA (vía Illa) Huancayo

CHEPEN - CESDER (vía Illa)

ILLAB Ica

Illa - Puno, con Honda Azul.

CIPCA - Piura (vía Cedhip)

CEDAP - Ayacucho (vía Cedhip)

SONO VISO CAJAMARCA en coord. con Bibl Rurales (vía Cedhip)

MINKA - Huancayo (vía Cedhip) están enviando documento con sugerencias.

Por otro lado se informó que IPA había comunicado que apoyaría pero no organizaría. Nicolás Matayoshi estaba interesado en participar como Concejalía de Cultura del Municipio de Huancayo, se le entregó documento, sugirió también la participación de los municipios en las convocatorias y eventos regionales.

...

Estuvieron en Lima coordinando: Segundo Quiroz de Sono Viso Cajamarca, Patricia Boyco de Cedep Ayacucho. Los demás se comunicaron por carta o por teléfono.
Se quedó en enviar invitación a CIDCA de Abancay.

- b) Criterios de selección y premiación a nivel nacional y regional.- Se quedó en revisar y enviar los criterios que hasta el momento manejábamos como parte nacional a ser enriquecida con criterios regionales. Solicitar a las instituciones sus opiniones y razones;
- c) Se apoyará que se hagan eventos regionales. Se les hará llegar afiches de convocatoria y del ganador del II Concurso, así como se cubrirá a nivel nacional la difusión a través de Tierra Fecunda. Se pedirá dirección donde se acopiarán regionalmente los trabajos para su difusión por radio.
- d) A nivel nacional entran en igualdad de condiciones dibujos premiados y dibujos seleccionados. El ser premiado en región no obliga a premiación nacional.
- e) Es recomendable la organización local y regional para un efectivo trabajo de educación popular en esta actividad, pero no se invalidarán los trabajos que lleguen individualmente a Lima, dado que es primer año que se organiza así el concurso y que no todas las provincias de los departamentos están cubiertas.
- f) Tema: este año el tema será PERU CAMPESTINO: LA VIDA EN NUESTRA TIERRA. El objetivo es ligar la realidad particular con la problemática nacional.
(la elección se hizo a partir de tres propuestas por persona fue una dinámica efectiva)
- g) Premiación: a nivel nacional se premiarán tres trabajos con igual prioridad con un premio de 1,000 intis cada uno. Se seleccionará uno de ellos por azar para imprimirlo en afiche. Se les informará en las bases que además habrán menciones honoríficas y una selección para la exposición itinerante, que puedan solicitar.
- h) En caso de organizarse regionalmente los concursos, se enviarán el 50% del total de los trabajos presentados, para tenerlos en cuenta a nivel nacional.
- i) Fecha tope para acopio personal martes 20 de Mayo para que localmente tengan tiempo de seleccionar, premiar, realizar eventos, y enviar a Lima. Fecha tope de recepción nacional: jueves 5 de Junio. Día 6 se realiza un ordenamiento por regiones, y el jurado trabaja 7 y 8 de Junio; se procede luego a las artes para la impresión del afiche antes del 24 de Junio, de manera de enviarlo a las diferentes regiones.
- j) El jurado nacional estará conformado por artistas populares que recojan la diversidad de expresiones regionales.

- 2) Planificación.-
Comisiones de trabajo: -acuerdos y criterios a enviar a instituciones regionales: Desmond, Nicky y Betty. Viernes 7, 3:30pm.
-informe a financieras y nuevo proyecto: Veny, Bertha y Betty. Viernes 7, 10:30 am.
-Revisión: primer semana de Mayo
- 3) Calendario.- Dos gratuitos a cada institución: una institución y una persona encargada. Plantear distribución a Área: Desmond y Veny. Pasa el Párrafo a 29,000.

Betty.

RESUMEN DE LOS EVENTOS REGIONALES 1986

(Fuente: Documentación de la Comisión Nacional)

Dibujos + 12 dibujos	Comisión Organizadora	Premios	Jurado	Criterios de Calificación	Difusión	Observaciones
I. APUNTA 59 dibujos recibidos y enviados a Lima.	-CIRV-Quirce -Com. Jurídica Social -Asoc. Misionera Rural -Asoc. Pasto -Lig. Agraria Tahuantinsuyo.	-500, 300, 200 y 100 monedas honorarias del Minist. Educación. -Mención honoraria a los 10 primeros. -Publicación del ganador.	-Supervisor de Educ. -CIRV -Com. Justicia Social	-Cada miembro escogió 5 dibujos regulares del Concurso Nacional. -Luego se eligió 10 por consenso para muestra itinerante de Lima. -Finalmente 3 ganadores por votación.	-Premiación 21 de Junio -Exposición pública de dibujos y jurificados en Pisco y Arequipa. -Premiación de ganador en Pisco (Saco) y Arequipa. -Exposición muestra itinerante.	-Reglamentos propios del I Concurso Regional. -Mismo para próximo año.
II. APUNTA 86 dibujos recibidos y enviados a Lima.	-CICCA		-Consejo Provincial -Minist. Indust. Tur. -IPC.	-2 categorías: estudiantes y campesinos (estos últimos sirven de base). -Seleccionaron 10 nominados honorarios. -Además 1 ganador estudiante y 3 ganadores campesinos.	-Cada institución promovió en su zona. -Exposición pública en Pisco y Arequipa. -Premiación 24 de junio en Pisco. -Expos. 23-24 junio Pza. de Armas.	-Muestra registral finamente coordinada con prof. -Lig. Urbana del Pisco. -Misión "Misión Juvenil" a los 13 edificios regionales y de todos los dibujos. -Evaluación social y jur. en relación a su ejecución y realidad registral.
III. APUNTA 81 dibujos recibidos y enviados a Lima.	-CIRV -Lig. "M.A." -Galería de Prom. Medina -Centro de C. Soc. Camp. -Fed. Agraria Pto. Arequipa. -As. CIRA XIII -Reg. Agraria VIII -Consejo Prov. -Cooper. Desarrollo.	1000, 800, 500 y diplomas para los 30 primeros	-Flaminio Jiménez, retratista -Nolito Vergara, antropólogo de INCHI. -Rafael Marcella, D.C. -Edite palacios, B. -Llas artes. -Rafael Palomino, Comisión Organizadora C.C.	-Bases del Concurso Nacional pero reduciendo la edad mínima a 10 años. -Criterios: 1) Belleza, 2) Espontaneidad, 3) Originalidad, 4) Mensaje. -Calificación individual y colectivo para seleccionar 10 ganadores. -Luego, acuerdo para 3 primeros puestos.	-Cada institución promovió en su zona. -Exposición pública en Pisco y Arequipa. -Premiación 24 de junio en Pisco. -Expos. 23-24 junio Pza. de Armas.	-Muestra registral finamente coordinada con prof. -Lig. Urbana del Pisco. -Misión "Misión Juvenil" a los 13 edificios regionales y de todos los dibujos. -Evaluación social y jur. en relación a su ejecución y realidad registral.
VII. APUNTA 211 dibujos recibidos y enviados a Lima.	-SEPAS -CICCA -CIRV -M.A. -CICOP		-Rafael -Asoc. de Artesanos -Kenny Yaki -José Sánchez, pintor.	-Criterios: 1) Temática y mensaje, 2) síntesis de visión creativa, 3) Recursos técnicos, 4) Espontaneidad y creatividad. -Seleccionaron 15 para Mención Honoraria y 3 ganadores. Señalan otros por "situación social dramática" del tema.	-Exposición regional de CIRV. -Exposición pública	-Poca coordinación con otros. -Apuesta por concursos grandes.
VIII. APUNTA 12 recibidos y enviados a Lima.	-CIRV	Previsión: 5 premios de 250 intis y 12 menciones honorarias. -Diplomas.	Previsión: Jesús García, Luz Yamari, J. M. Pareda, Vicente Santos, Miguel San Miguel, J. L. Pizarro, Pedro Silveira.		-Exposición regional de CIRV. -Exposición pública	-Poca coordinación con otros. -Apuesta por concursos grandes.
IX. APUNTA 40 trabajos recibidos y enviados a Lima.	-CIRV		-CIRA, Nemesio Rodas -Antonio Escobar, pintor -Com. provincial -Casa de Cultura -CIRV	-Seleccionaron los 16 mejores trabajos y luego 3 ganadores.	-Exposición en Pza. de Armas. -Premiación en Clausura del Concurso de Cerrado.	-Jurado no califica "un trabajo de artesanía textil".
XI. APUNTA 3 dibujos	-Lig. Onda Azul, Fed. Dep. Campesina.		No hubo		-Diplomas	-Dificultades por la difusión.
XIII. APUNTA 54 dibujos enviados	-Lig. de la zona		No hubo		-Exposición con CIRV -M. en Casa Campesina	-Exposición en Pisco y Arequipa para estimular a participantes.
IV. APUNTA 8 trabajos recibidos	-Saco Vaso -Biblioteca Paralela		Previsión: Andrés Zeva -Lig. pintor, Manuel -Lig. poeta, Víctor -Lig. pintor, fiestas populares.	No hubo	-Premiación: 600 intis y 1,000 hojas. -Exposición	-Premios por "indiferencia firme a hojas. Sin concursos directos..."

PLAN ORGANIZACION PARA LAS REGIONES SIGUIENTES: Ica, Huancavelica (12 dibujos), Cuzco (12), Lima (6), Iquitos (1), San Martín (1).

RESUMEN DE LOS EVENTOS REGIONALES 1986

(Fuente: Documentación de la Comisión Nacional)

C.C. Conado 87

Región + nº dibujos	Comisión Organizadora	Premios	Jurado	Criterios de Calificación	Difusión	Observaciones
I. AYACUCHO 59 dibujos recibidos y enviados a Lima.	-CEHIP-Ortoreta -Com. Justicia Social -Asoc. Mística Rural -comah. -Eq. Pasto, Cambio -Punta, Lactancia, -Santa, -Lig. Agraria Tahuar- -linayco.	-500, 300, 200 y -medallas honoras del -Minist. Educación, -Premio honoral a -los 10 primeros -Publicación del ga- -nador.	-Superior de Educ. -CEHIP -Com. Justicia Social	-Cada miembro escogió 5 dibujos regula- -res del Concurso Nacional -Luego se eligió 10 por consenso para -muestra itinerante de Lima. -Finalmente 3 ganadores por votación.	-Entrega pública de di- -plomas y certificados -Publicación de gana- -dores en Radio (Nacio- -nal y Surco) -Expositiva muestra itine- -rante.	-Satisfacción del resultado -por tener un ganador nacio- -nal (24 puntos) -Animo para próximo año.
II. AREQUIPA 86 dibujos recibidos 42 enviados a Lima.	-CICCA		-Consejo Provincial -Minist. Indust. Tur. -IR.	-2 categorías: estudiantes y compes- -tas (estos últimos sirven de base) -seleccionan 10 mejores por votación -Además 1 ganador estudiante y 3 gana- -dores campesinos.		
III. AZÚCAR 81 dibujos recibidos 55 enviados a Lima	-ENAP -ER "JWA" -Gallier de Prom. Andina -Centro de Orop. Camp. -Fed. Agraria Depto. Áya- -cacho. -NAS: CPA XIII -Reg. Agraria XVIII -Consejo Prov. -Comer. Desarrollo.	-1000, 800, 500 -y diplomas para los -10 primeros	-Florantino Jiménez, -republicano -Bailío Verrara, an- -tropólogo de UNCG. -Paul Mancilla, INC. -Edu. palacios, Be- -llas artes. -Paul Palomero, Com- -sión Organizadora -C.C.	-Buenos del Concurso Nacional pero re- -bajando la edad mínima a 10 años. -Criterios: 1) Belleza, 2) Depresivi- -dad, 3) Originalidad, 4) Mensaje. -Calificación individual y colectivo -para seleccionar 10 ganadores. -Luego, acuerdo para 3 primeros pue- -blos.	-Cada institución pro- -mueve en su zona. -Bancos radiales -Premiación 24 de ju- -nio en Feria Agrope- -cuaría del Minist. -de Agricultura. -Expos. 23-24 junio -pza. de Armas.	-Buena registral finisuró -coordinación con pro- -gramas de desarrollo. -Piden "Muestra Agraria" a -los 13 lugares registradas -de y devol. de todos los di- -bujos. -Evalúan carácter social y ur- -topológico en relación a si- -tuación y realidad regional.
VI. TUMBES 211 trabajos recibidos 186 enviados a Lima.	-SENAS -CECA -GRUPO -FMI -CICOP		-Galpy -Asoc. de Artesanos -Kenny Mark -Jorge Sánchez, pin- -tor.	-Criterios: 1) Temática y mensaje, -2) síntesis de visión campesina, 3) -Bancos técnicos, 4) Espontaneidad -y creatividad. -Seleccionan 15 para muestra honoraria -y 3 ganadores. Señalan otros por -situación social dramática del -zona.	-Afiche regional de -CINCA. -Exposición pública	-Buena coordinación con otros -"aporta por concurso grandes" -"aporta por concurso grandes" -"aporta por concurso grandes" -"aporta por concurso grandes" -"aporta por concurso grandes" -"aporta por concurso grandes"
VIII. PIURA 22 recibidos 15 enviados a Lima	-CIPCA	-Premios: -3 premios de 250 -medallas y 12 medallones -diplomas.	-Premio: Jesús García, -Luz Yamán, J.L. Pava -ta, Vicente Santos, Mi- -go San Miguel, J.L. Ti- -plisan, Pedro Silfidi.			
IX. LIBERTAD 40 trabajos. 36 enviados a Lima.	-CESER		-QUA, Nemasio Rodas -Antonio Escobar, pin- -tor pop. -Consejo provincial -Casa de Cultura -CESER	-Seleccionan los 16 mejores trabajos -y luego 3 ganadores.	-Exposición en Pza. -de Armas. -Premiación en Clasen- -ra del Curso de Cas- -tar.	-Buena no calificó "un trabajo -de artesanía textil".
XI. PUNO 24 dibujos	-EIA, Oda Anul, Fed. -Dip. Ceresina.		No hubo		-Diplomas	-Diplomas por la exhibición.
XIII. TUMES 34 dibujos enviados	-vor de la activa		No hubo		-Exposición con CCEP -M. en Casa Campesina	-Exposición con CCEP -M. en Casa Campesina
IV. CAYAMA 8 trabajos recibidos	-Soro Vaso -EDUC -Biblioteca Ruralas		-Provisión: Andrés Zava -Jhon, pintor. Manuel -Ibarra, poeta. Víctor -García, fleteras pica- -litas.	No hubo	(Premio: 600 afiches -y 1.000 medallas) -Premio	Precios por "Indiferencia finan- -cia a los dibujos. Sin contactos di- -rectos..."

PLAN REGIONAL: SERIA PARA LAS REGIONES SIGUIENTES: Ica, Huancahuasi (12 dibujos), Cuzco (13), Lima (6), Huánuco (1), San Martín (1).

CARTA A LAS COMISIONES DE ORGANIZACION REGIONAL DEL
III CONCURSO NACIONAL DE DIBUJO Y PINTURA CAMPESINOS 1986

Lima, 21 de abril de 1986

Señores

De nuestra consideración:

Apreciadas instituciones amigas, integrantes de las Comisiones de Organización del III Concurso Nacional de Dibujo y Pintura Campesinos, a nivel regional.

La Comisión Organizadora a nivel nacional, quiere mostrarles su apoyo por la marcha, la iniciativa, el entusiasmo y la creatividad con que están asumiendo e impulsando el concurso en vuestras regiones.

Por ello creemos que aún es pertinente comunicarles los objetivos generales que la Comisión se propuso conseguir a través de esta actividad; estos objetivos están siendo solicitados por algunas regiones, que recientemente están coordinando la organización:

1. Revalorar y mostrar la riqueza y fuerza de la cultura campesina de las diversas regiones de nuestro país, creando con el concurso un espacio a través del cual ésta pueda expresarse.
2. Apoyar e impulsar el trabajo coordinado de las diferentes organizaciones campesinas y su articulación a nivel nacional, regional y local.
3. Impulsar el desarrollo de un trabajo integral a nivel del campesinado, en el cual el aspecto cultural esté totalmente ligado a los diversos aspectos de su vida cotidiana (económico, social, religioso y político).
4. Estimular el ejercicio de la reflexión crítica en las amplias mayorías del campo, a partir de lo que los mismos campesinos muestran en sus dibujos y pinturas.
5. Abrir una nueva experiencia que conjugue los esfuerzos de las diversas instituciones de apoyo al campesinado, los cuales muchas veces aparecen dispersos, y como consecuencia,
6. Obtener mayores y mejores elementos de comprensión de la problemática campesina y alternativas a ésta, desde el punto de vista de los mismos protagonistas; elementos que aportarán al trabajo que las diferentes instituciones y organismos vienen desarrollando con los campesinos.

Esperamos que la comunicación de estos objetivos contribuyan a fortalecer las actividades que están desarrollando.

Consideramos que la tarea de la organización regional que Uds. encabezan, exigiría asumir la globalidad de los objetivos - planteados para asegurar el aprovechamiento de todas las potencialidades novedosas que se deriven del concurso

Por último, esperamos que ya estén en sus manos los afiches de convocatoria y las bases, que lamentablemente tardaron en salir, pero que aún nos serán muy útiles y motivadores.

Los saludamos fraternalmente, hasta otra pronta comunicación.

Cordialmente,

Desmond Kellenher

p. COMISION ORGANIZADORA
Desmond Kellenher
SER

Dante Alfaro

p. COMISION ORGANIZADORA
Dante Alfaro
ILLA

Lima, 17 de julio de 1986

Señores

Atención:

Estimados señores:

Sabemos que tienen programado una evaluación del Concurso Regional y nos interesa mucho conocerla.

Nosotros, como Comisión Organizadora del Concurso Nacional de Dibujo y Pintura Campesina estamos llevando a cabo también una evaluación que tiene como punto muy importante la promoción y coordinación con las regiones.

Nos gustaría mucho conocer no sólo los resultados de la evaluación, sino también los elementos que consideran ustedes necesario para que la Comisión Organizadora Nacional los evalúe.

Para tener una guía común de la experiencia en todas las regiones hemos considerado algunos puntos que contienen ciertos interrogantes e inquietudes que nos gustaría compartir con ustedes y que adjuntamos a la presente.

Por el ritmo de trabajo de cada Institución que conforma la Comisión Organizadora a nivel Nacional, no va a ser posible tener resultados de la evaluación general para antes de la primera quincena de agosto. Para poder elaborar dicha evaluación es imprescindible tener su opinión, por lo que les rogamos enviar su evaluación, apenas les sea posible.

Atentamente,

Desmond Kelleher
Madaleny García
ORGANIZADORA

BM/mb

Adjunto: Evaluación (sugerencias)

SUGERENCIAS GUIA PARA LA EVALUACION

I. ORGANIZACION Y COORDINACION CON GREMIOS E INSTITUCIONES

Cómo se constituyó la Comisión Organizadora Regional o Coordinadora.

Funcionamiento en: Convocatoria, Programación, premiación, Jurado.

Problemas y logros.

Qué alternativas se proyectan.

De las instituciones que trabajan con el campesinado en su zona, cuáles participaron ; cuáles no, ¿por qué?

II. RELACION COMISION ORGANIZADORA NACIONAL CON LA ORGANIZACION REGIONAL

Deficiencias y aciertos. Relación de la Comisión Nacional en su relación con la Comisión Regional en cuanto a: Comunicación, Convocatoria, Objetivos, difusión y seguimiento. Si hubieron propuestas locales, nos gustaría conocerlas.

III. DIFUSION Y PROPAGANDA LOCAL

Lugares donde se llegó (a nivel comunidad, distrito, provincia)
Medios que se utilizaron.

IV. RELACION CONCURSO CON PROBLEMATICA DE LA ZONA

Cómo se articuló o no, el Concurso con el conjunto de la problemática Local y Regional.

Relación con actos, eventos, y actividades de promoción del campesinado de la zona.

Impacto del concurso en la población.

V. PRESENCIA CULTURAL CAMPESINA EN EL CONCURSO

Si la participación de los concursantes fue individual o colectiva. Si fue asumida por alguna organización natural.

Testimonios de participantes y ganadores sobre el concurso.

Actividades culturales a propósito del concurso.

Dimensiones y desafíos que el concurso plantea como trabajo cultural a las instituciones y gremios.

VI. OTROS PUNTOS (A sugerencia regional)

Lima, 28 de Mayo de 1985.

Tenemos el agrado de dirigirnos a Ud. para solicitarles se sirvan difundir en la página cultural la "Nota de Prensa: III Concurso Nacional de Dibujo y Pintura Campesina", que enviamos con la presente.

Para su mayor ilustración adjuntamos el Afiche con el dibujo ganador del II Concurso.

A nombre de la Comisión Organizadora reciban nuestro agradecimiento por su apoyo y atención prestada; sin otro particular quedamos de Ud.

Muy atentamente,

María Inés Barnechea
p. Comisión Organizadora.

NOTA DE PRENSA 1

III CONCURSO DE DIBUJO Y PINTURA CAMPESINA.

Por tercer año consecutivo, varios centros de Educación Popular y Promoción Campesina y los gremios agrarios CCP y CNA, han convocado al III Concurso Nacional de Dibujo y Pintura - Campesina.

"Perú Campesino: La Vida en Nuestra Tierra" es el título con el que los organizadores de este evento invitan a los hombres y mujeres del campo a expresar sus realidades y sus sentimientos.

Los dos años anteriores, el Concurso de Dibujo y Pintura - Campesina contó con la participación de campesinos de todo el país, dándonos a conocer sus variadas expresiones artísticas. José Espíritu Pérez Tafur, ganador del concurso del año pasado, nos cuenta en una entrevista, que en el campo existen limitaciones para la expresión a través de las artes plásticas, sobre todo por la falta de materiales. Pero, para él, la pintura es una manera de dar a conocer su pueblo y "aunque somos pobres -dice- la naturaleza produce todo: las hierbas, la tierra y las flores", elementos con los que don José elabora sus colores.

A diferencia de los años anteriores, en este tercer concurso de dibujo y pintura campesina, se realizarán concursos y exposiciones regionales en Piura, Chepen (La Libertad), Santa-Lacramarca (Ancash), Cajamarca, Junín, Puno, Ayacucho, Ica, Huaura (Lima), Huancavelica y Apurímac, donde instituciones

de promoción campesina y gremios han comprometido sus esfuerzos en la labor organizativa.

Para motivar la participación campesina la Comisión Organizadora viene presentando una exposición itinerante en valles agrícolas y pueblos rurales de diversas zonas. Esta exposición presenta una selección de dibujos y pinturas campesinas enviados a los concursos anteriores.

Un jurado calificador seleccionará tres ganadores a nivel nacional, cada uno con un premio de mil Intis. Los premios serán entregados el 24 de Junio en actuación pública del Parque de la Exposición que realiza la Municipalidad de Lima como parte de las celebraciones del Día del Campesino.

Los trabajos participantes en el III Concurso Nacional de Dibujo y Pintura Campesina se reciben en Lima hasta el 5 de Junio en Jr. Santa Cruz # 635, Jesús María.

La Comisión Organizadora.

NOTA DE PRENSA 3

(Con el ruego de su publicación)

Bajo el lema "Perú Campesino, la vida en nuestra tierra", más de 2,000 campesinos y habitantes de las áreas rurales expresaron una rica visión de su realidad a través de numerosos y diversos trabajos, en el marco del III Concurso de Dibujo y Pintura Campesina organizado por los Centros de Educación Popular y Promoción Campesina (CEAS, CEDEP, CEDHIP, CEPES, CIED, CIDIAG, IDEAS, ILLA, SER, TAREA e instituciones regionales) y por gremios campesinos (CNA y CCP).

Este año a diferencia de los anteriores, el concurso se efectuó en dos etapas: la primera con concursos regionales en Huancayo, Piura, Abancay, Ayacucho, Iquitos, Santa, Huzura y Chepén y una segunda con el concurso a nivel nacional con un conjunto de 504 obras seleccionadas.

El Jurado estuvo integrado por: Nicario Jiménez (retablista ayacuchano), José Espíritu Pérez (ganador del II Concurso), Juan Milla (pintor del Taller Allpamayu), Felipe Aleluya (alcalde campesino de Acora, Puno), Yolanda Velásquez (pintora representante de la CCP), José Muñante (representante de la CNA), Roberto Miró Quesada (estudioso de la cultura popular) y Desmond Kelleher (por la Comisión Organizadora).

Los ganadores fueron: Sebastian Nina Medina de la Comunidad Campesina Kacuini del distrito Platería, departamento y provincia de Puno con su trabajo titulado "Con tu fuerza más ... contra el Satanás", Edgar Mezombite Sánchez, del caserío Villa Esther, Río Amazonas, Joroto con el tema "Preocupación del campesino durante su vida", Mario Clemente Jalive, de Abancay, Apurímac con "La Minka"; cada uno recibirá un premio de 1,000 intis.

Además el Jurado concedió 15 menciones honoríficas a los más destacados artistas de las diferentes regiones, entre ellos 6 mujeres campesinas.

1 A pesar de ser un concurso específico de dibujo y pintura los campesinos concursaron entregando una más rica variedad de formas artísticas: bastones tallados, mates burilados, tejidos y obras que combinan elementos plásticos y naturales, confirmando la necesidad de espacios expresivos a través de los cuales comunicar sus experiencias y cosmovisión y la asunción del concurso como uno de los mejores medios para lograrlo.

Dentro de las actividades programadas en coordinación con la Municipalidad de Lima Metropolitana para la Semana del Campesino se realizarán las siguientes actividades:

- EXPOSICION DE LA MUESTRA ITINERANTE

(54 obras que recorrerán distintas provincias del país durante el segundo semestre de este año)

FECHA: Del 23 al 29 de Junio

Lugar: Feria Artesanal y Agropecuaria de la Municipalidad de Lima.
Parque de la Exposición.

- ACTO DE PREMIACION DE LOS GANADORES

FECHA: 24 de Junio a las 3 pm.

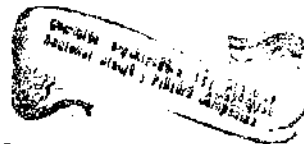
LUGAR: Feria Artesanal y Agropecuaria de la Municipalidad de Lima.
Parque de la Exposición.

- MESA REDONDA: "PERU CAMPESINO, LA VIDA EN NUESTRA TIERRA"

Con la participación de gremios campesinos, intelectuales y artistas populares.

FECHA: 25 de Junio a las 6 pm.

LUGAR: Teatrín de la ENAD
(Costado de la Plaza de la Exposición).



LA COMISION ORGANIZADORA

NOTA: Cualquier información adicional llamar al Telf. 230-604.

Lima, 21 de julio de 1986

Tenemos el agrado de dirigirnos a Ud. para solicitarle se sirva difundir la "Nota de Prensa: III Concurso Nacional de Dibujo y Pintura Campesina" que enviamos con la presente.

Para su mayor ilustración, adjuntamos el Afiche con el dibujo ganador del III Concurso.

A nombre de la Comisión Organizadora reciba nuestro agradecimiento por su apoyo y atención prestados.

Sin otro particular quedamos de Ud.

p. COMISION ORGANIZADORA



NOTA DE PRENSA 2

(Con el ruego de su publicación)

"III CONCURSO NACIONAL DE DIBUJO Y PINTURA CAMPESINA"

Dentro del marco de actividades realizadas por el Comité Organizador del III Concurso de Dibujo y Pintura Campesina (CEAS, OEDEP, CEDHIP, CEPES, CIED, CIDIAG, IDEAS, ILLA, SER, TAREA, CCP, CNA e Instituciones regionales) se seleccionó, con motivo del Día del Campesino, uno de los cuadros ganadores para confeccionar un afiche a sugerencia del Jurado: "Con tu fuerza más ... contra el Satanás" porque condensaba artística y conceptualmente las preocupaciones vitales y la cosmovisión agraria del campesinado peruano.

Agrupados bajo el lema "Perú Campesino; la vida en nuestra tierra", campesinos participaron en Concursos Regionales en Huancayo, Piura, Abancay, Ayacucho, Iquitos, Santa, Huará y Chepén otorgando una trascendencia racional y descentralizada al concurso, que supera los dos anteriores, tanto en cantidad de obras presentadas e Instituciones y organizaciones regionales involucradas como riqueza y diversidad de temas presentados y expresión plástica.

Los 3 ganadores: Sebastián Nina Medina (Comunidad Campesina Kaquini, distrito Platería, Dpto. y Prov. Puno); Edgar Mozombite Sánchez (Caserío Villa Esther, Río Amazonas-Loreto) y Mario Clemente Jalive (Abancay-Apurímac) fueron premiados en un acto en el Parque de la Exposición en un acto coordinado con la Municipalidad de Lima, recibiendo cada uno de ellos 1,000 Intis y un plato recordatorio.

Para consolidar los avances regionales alcanzados y para precisar claramente los conceptos de cultura popular, nación y arte popular realizaremos un Taller próximamente con presencia de artistas, investigadores, educadores y comunicadores, además se editarán un almanaque y un audiovisual con una amplia muestra de los dibujos del Concurso que recorrerá las Provincias acompañando a la Muestra Itinerante de los mejores trabajos.

La Comisión Organizadora

Cualquier información adicional llamar al Telf. 230464.

ADJUNTO: Afiche para su Difusión.

¡MUESTRA TU VIDA



III CONCURSO NACIONAL DE DIBUJO Y PINTURA CAMPESINA

OBJETIVOS:

Promover nuevos valores, rescatar y mostrar la riqueza y fuerza de la cultura campesina.

TEMA:

"Perú campesino: la vida en nuestra tierra"
tomando como motivo principal el "24 de Junio"

¿QUIENES PUEDEN CONCURSAR?

Campesinos y trabajadores del campo, hombres y mujeres mayores de 14 años.

¿COMO DEBES PRESENTAR TU DIBUJO?

- Cada concursante participa sólo con un dibujo.
- El dibujo puedes hacerlo en cualquier papel, cartulina o tela de fondo claro, blanco de preferencia; o en otros materiales que estén a tu alcance (cerámica, madera,...)
- Puedes hacerlo a colores o en blanco y negro, utilizando los materiales que tengas (lápices, plumones, tintes naturales, anilinas, acuarelas, témperas, óleo, etc.)

En una hoja aparte escribe:

- El título de tu dibujo y su significado. Si necesitas ayuda para escribir dítale a alguien tus ideas.
- Tu nombre, edad, sexo, ocupación y dirección completa.

PLAZO DE ENTREGA Y LUGAR

Este año los trabajos se recibirán en cada provincia.

La fecha límite para entregarlos será el 05 de Mayo, en Cajamarca.

Los trabajos se reciben en:

- OFICINA DE EDAC (Jr. Angamos 889)
- Lib. Sono Viso - Obispado Cajamarca
- Departamento de Medios de Comunicación Social-Sono Viso (Jr. La Mar 484)
- Oficina central de Bibliotecas Rurales (Complejo monumental Belén)

Lima, 13 de Febrero de 1966

- | | |
|-----------------------|-------------------|
| CIPCA - PIURA | CEDAP - AYACUCHO |
| SONO VISO - CAJAMARCA | CICCA - Abancay |
| DIB. RUC. - " | CINCOS - CHIMBOTE |
| MINKA - HUANCAYO | CEDHIP - " |
| CESCA - " | ILLA - ICA |
| CONC. CULTURA - " | ILLA - PUNO. |
| CEJDER - CHEPEN | |

Tenemos a bien enviarles tres documentos a los cuales llegamos en la reunión celebrada el 31 de Enero en Lima. A esta reunión asistieron representantes de las instituciones que venimos trabajando en la organización del III Concurso: SER, CEPES, ILLA, CIDIAG, CEDHIP. Las otras instituciones por motivo de otras actividades no se hicieron presentes, sin embargo en la primera semana de Marzo sabremos en definitiva quienes llevaremos adelante el Concurso el presente año.

Como señaláramos en carta anterior, este año será un avance la coordinación con instituciones y organizaciones locales. Han contestado afirmativamente: MINKA y CESCO, de Huancayo, Sono Viso Cajamarca (en coordinación con Biblioteca Rurales), CEDAP de Ayacucho, CIPCA de Piura, Cesder de Chepén, así como Illa de Puno e Ica, Cincos y Cehip en Chimbote.

Nuestro interés al adjuntar los documentos señalados es de tener una confirmación definitiva de su participación y la información solicitada en los documentos (Propuesta), así como sugerencias finales del presente mes de febrero para convocar en Marzo al Concurso.

Por último, les sugerimos coordinar con los municipios de la zona así como con las organizaciones gremiales interesadas.

Esperamos sus noticias.

Fraternalmente,

P. COMISION ORGANIZADORA

III Concurso Nacional de Dibujo y Pintura Campesino

PROPUESTA

1. Este año, 1986 se coordinará con instituciones y gremios regionales que estén interesados en la realización del Concurso a nivel local y nacional, con el objeto de que esta actividad signifique un efectivo trabajo de educación popular.
Sin embargo no se invalidarán los trabajos que lleguen individualmente a Lima, dado que es el primer año que se organiza así el concurso y que no todas las provincias están cubiertas.
2. La Comisión Organizadora (nivel nacional) se encarga de la coordinación y difusión del Concurso a nivel nacional. Se hará llegar a los organizadores locales los afiches de convocatoria y ejemplares del afiche del II Concurso para la motivación previa. Asimismo se cubrirá la difusión a nivel nacional a través de Tierra Fecunda (Radio Unión). Esto no excluye la propaganda local que juzgue conveniente realizar.
3. Las instituciones interesadas en realizar el Concurso a nivel local, deberán confirmarlo a más tardar a fines de febrero, señalando el nombre de las instituciones participantes así como la dirección local donde se acopiarán los trabajos.
Es recomendable la formación de una comisión organizadora a nivel local.
4. Esta comisión organizadora local coordinará el Concurso con las diferentes organizaciones populares y municipios de la zona a fin de motivar una amplia participación.
5. Para su conocimiento, así como sugerencia para los jurados locales, enviamos adjunto la relación de criterios que venimos manejando; así como las bases que regirán el Concurso Nacional. Proponemos que el jurado esté conformado por artistas populares locales así como representantes de gremios y instituciones culturales.
6. Como se verá en las bases, además de la pintura se pide una explicación del trabajo realizado; con este material se publicará un folleto.
7. A cada participante al Concurso Nacional se le hará llegar un certificado de participación con el afiche.
8. La fecha tope de 20 de Mayo para recepción de provincias, está señalada con el criterio de dar un espacio para selección y premiación local o exposición de los trabajos.

...///

...///

sí lo vieran conveniente, antes de su posterior envío a Lima con fecha tope 5 de junio donde se procederá a seleccionar, premiar y elegir el trabajo que va a ser afiche para su impresión antes del 24 de Junio.

9. La Comisión Organizadora se compromete a hacer llegar el afiche a provincias para el 24 de Junio.
10. La Comisión Organizadora está interesada en un seguimiento a partir de esta experiencia conjunta, para sistematizar aportes para el trabajo cultural con el campesinado; para lo cual contamos ya con la ayuda visual "24 de Junio", la muestra itinerante, además de los materiales que elaboramos este año. Es también con este propósito que les estaremos confirmando oportunamente la realización en el mes de Mayo de un Taller a partir de la experiencia de estos dos años, para el cual solicitaremos la asistencia de una persona por localidad participante.

LA COMISION ORGANIZADORA

Lima, Febrero 1986

Bases III Concurso Nacional de Dibujo y Pintura Campesino

1. ¿Quiénes pueden concursar?

Campesinos y trabajadores el campo, hombres y mujeres mayores de 14 años.

2. ¿Con qué dibujo puedes participar?

En nuestro país tenemos una larga historia de tradiciones y producciones culturales. En esta oportunidad te invitamos a dibujar sobre el tema "Perú Campesino: la vida en nuestra Tierra".

3. ¿Cómo debes presentar tu dibujo?

- Cada concursante participa sólo con un dibujo
- El dibujo puedes hacerlo en cualquier papel, cartulina o tela de fondo claro, blanco de preferencia; o en otros materiales que estén a tu alcance (cerámica, madera y otros).
- Puedes hacerlo a colores o en blanco y negro, utilizando los materiales que tengas (lápices, plumones, tintes naturales, anilina, acuarela, témperas, óleo etc.)

En una hoja aparte escribe:

- El título de tu dibujo y su significado. Si necesitas ayuda para escribir dictale a alguien tus ideas.
- Tu nombre, edad, sexo, ocupación y dirección completa.

4. Plazo de entrega y lugar

Este año los trabajos se recibirán en cada provincia. La fecha límite para entregarlos será el 20 de Mayo. (relación de direcciones de cada provincia participante).

Para el caso de los participantes de provincias que no están incluidas en la lista, pueden enviar sus dibujos directamente a Lima. (dirección)

La fecha última para recibir los trabajos en Lima, para el Concurso Nacional es el 5 de Junio. Recomendamos tener en cuenta el tiempo que demora el correo en llegar a Lima desde la zona donde se envía el dibujo.

5. ¿Quiénes elegirán los mejores dibujos?

En cada provincia se hará una selección del 50% de los

...///

...///

realizar un concurso local o regional; sin embargo, todos los trabajos enviados a Lima entran en igualdad de condiciones para el Concurso Nacional.

Los trabajos que sean copias de otros serán descalificados.

En Lima el Jurado será integrado por pintores populares -que en lo posible expresen la diversidad cultural de nuestro país-, representantes de gremios campesinos y de instituciones culturales.

6. Los premios

Se elegirán tres ganadores a nivel nacional, cada uno con el premio de 1,000 intis. Entre estos tres se seleccionará al azar uno para ser impreso como afiche -- por el Día del campesino.

El jurado Nacional tendrá en cuenta las opiniones de los jurados provinciales para las menciones honrosas.

Los dos trabajos ganadores que no salieran en afiche, serán seleccionados junto con otros para la elaboración de un almanaque para el año 1987.

Por último, 50 pinturas se acondicionarán debidamente para formar una muestra o exposición itinerante, con el objetivo de hacer conocer este trabajo en diferentes lugares del país que lo soliciten.

7. Entrega de Premios

Los premios del concurso nacional se entregarán en actuación pública en Lima el día 24 de Junio, en coordinación con los actos celebratorios que por el día del Campesino organice la Municipalidad de Lima.

Tanto los premios como las menciones honrosas serán difundidos a través del programa Tierra Fecunda (Radio Unión a las 5 am.) y en emisoras locales. Igualmente serán difundidos los ganadores por provincia.

La Comisión Organizadora se comunicará con los ganadores para posibilitar su presencia en Lima para el 24 de Junio.

...///

...///

8. Quienes convocan al III Concurso Nacional de Dibujo y Pintura Campesino

Las instituciones de promoción y educación popular que suscriben en coordinación con las instituciones locales:

CEDHIP - CINCO (Chimbote)

CESCA (Huancayo)

CHEPEN - CESDER

ILLA (Ica)

ILLA (Puno)

CIPCA (Piura)

CEDAP (Ayacucho)

SONO VISO CAJAMARCA

MINKA (Huancayo)

y los gremios campesinos CCP y CNA.

LA COMISION ORGANIZADORA
Lima, Marzo de 1986.

Y

III CONCURSO NACIONAL DE DIBUJO Y PINTURA
CAMPESINO

Criterios sugeridos por la Comisión Organizadora
al Jurado Nacional.

- 1) Que se ajusten a las bases del concurso
- 2) El tema será amplio "Perú Campesino: la vida en nuestra Tierra"
El 24 de junio seguirá por su significado como la fecha central para los trabajos del concurso.
- 3) Todo dibujo, pintura tienen igual validez independientemente del tamaño o de los materiales realizados, tomándose en cuenta la creatividad en el uso de materiales de acuerdo a los recursos disponibles.
- 4) Los trabajos seleccionados deben expresar una visión integradora de los diferentes aspectos de la vida, trabajo, religión, sociedad, política, festividades, etc, relacionando lo local con lo nacional.
- 5) Se observará con criterios plásticos puesto que se trata de expresiones artísticas descartando las copias.
- 6) Los dibujos no necesariamente tienen que estar acompañados de texto. Nos parece que así se garantiza la igualdad de condiciones entre el analfabeto y el alfabeto participante.

...///

...///

- 7) Cada uno de los miembros del jurado, seleccionará tres trabajos y sugerirá cuáles son a su juicio aquellos que debe formar parte de la exposición Nacional d e Itine--
rante.
- 8) Teniendo en cuenta que los trabajos de especialistas pro
venientes del campo, no pueden competir con campesinos
que por primera vez pintan para presentarlos al concurso
y que nuestro interés esta en promover nuevos valores ,
se otorgarán menciones honrosas a quienes lo merezcan.
- 9) Los ganadores de provincia, donde se hayan realizado Con
curso entrarán en igualdad de condiciones con los demás
participantes seleccionados a nivel nacional.

La Comisión Organizadora.

1986

Lima, 18 de Febrero de 1986

Señor
Peter Aumann
Responsable de Misereor
para América Latina
Alemania.-

Estimado Señor Aumann;

Con la presente les hacemos llegar el saludo de la Comisión Organizadora del II Concurso Nacional de Dibujo y Pintura Campesina, que Misereor tuvo a bien apoyar.

Adjuntamos el Informe general de actividades del II Concurso, que les dará una visión en conjunto del trabajo realizado, y el informe financiero correspondiente al aporte recibido.

Tenemos el agrado de enviarles en sobre aparte 5 ejemplares del Calendario que elaboramos con una selección de dibujos de los dos primeros años del Concurso; asimismo 10 afiches del trabajo ganador del año 1985. Les agradeceríamos confirmarnos su recibo.

A nombre de la Comisión Organizadora les hacemos llegar nuestro agradecimiento por su apoyo, el cual ha permitido llevar adelante esta actividad.

Cordialmente,

p. COMISION ORGANIZADORA

DESMOND ~~KELLEHER~~
SER

Desmond Kelleher

Beatriz Madalengottia
BEATRIZ MADALENGOTTIA
CLDHIF

BM/fgm.

*Informe unido de
Ministerio (financiamiento
del II concurso)*

CONCURSO NACIONAL DE DIBUJO Y PINTURA

La experiencia de realizar por do
Concurso Nacional de Dibujo y Pintura Cam
ra las instituciones participantes un en
tacto mutuo y el trabajo conjunto, así com
brimiento de la riqueza expresiva del arte popular campesino.

Este concurso se inició con el objetivo concreto de reali-
zar alguna actividad conjunta en Lima por el Día del Campesino y -
editar un afiche que partiera de la propia creación artística cam-
pesina. La inquietud por reflexionar sobre la cultura campesina,
en sus diferentes expresiones y por compartir una perspectiva de -
trabajo integral en la cual lo cultural es parte del conjunto de -
la vida campesina y debe por tanto integrarse en la organización y
la búsqueda de alternativas, estuvo también presente desde un ini-
cio. Asimismo se buscaba trabajar con las centrales campesinas -
(CCP-CNA) a partir de esta inquietud y ofrecer un terreno más para
el diálogo y la acción conjunta.

Luego de dos años constatamos la riqueza de esta experien-
cia y también sus limitaciones: nuestras instituciones no han lo -
grado asumir esta tarea como parte de su quehacer global, nos fal-
ta ubicar más el lugar del trabajo cultural en ellas y ahondar en
los aspectos y dimensiones que debemos desarrollar para llevar a -
cabo un trabajo a este nivel en el medio campesino.

Objetivos del Concurso Nacional

1. Rescatar y mostrar la riqueza y fuerza de la cultura campesina a
de las diversas regiones de nuestro país, creando con el concu
so un espacio a través del cual ésta pueda expresarse.
2. Apoyar e impulsar el trabajo coordinado y unitario de los dife-
rentes organizaciones campesinas y su articulación a nivel na -

cional, regional y local.

3. Impulsar el desarrollo de un trabajo integral a nivel del campo sinudo, en el cual el aspecto cultural esté totalmente ligado a los diversos aspectos de su vida cotidiana (económico, social, político).
4. Estimular el ejercicio de una reflexión crítica en las amplias mayorías del campo, a partir de lo que los mismos campesinos muestran en sus dibujos y pinturas.
5. Abrir una nueva experiencia que conjugue los esfuerzos de las diversas instituciones de apoyo al campesinado, los cuales muchas veces aparecen dispersos y, como consecuencia, pierden la efectividad que podría darles una acción conjunta y coordinada.
6. Obtener mayores y mejores elementos de comprensión de la problemática campesina y alternativas a ésta, desde el punto de vista de los mismos protagonistas; elementos que aportarán al trabajo que las diferentes instituciones y organismos vienen desarrollando con los campesinos.

Logros y dificultades

En el desarrollo mismo de esta experiencia, desde la organización hasta la entrega de premios y la difusión, hemos ido constatando tanto, logros importantes como dificultades y cuestionamientos.

Entre los logros principales está en primer lugar la importante participación en ambos concursos (187 participantes en el primero y 289 participantes en el segundo), participación que venía además de todas las regiones del país. Ello pone de manifiesto que hemos podido abrir a través del concurso, un canal importante para la participación artística del campesinado y en general para su expresión sea conocida a nivel nacional.

Otro logro ha sido la presencia y encuentro que hemos podido conseguir a través del concurso, de la problemática campesina,

de sus expresiones a nivel nacional, con motivo del 24 de junio. -
Hacia esto apuntaban las mesas redondas, las exposiciones en el -
Campo de Marte y la difusión a través de los periódicos y radio; -
así como la edición y difusión del dibujo ganador a través de un -
afiche a nivel nacional. De igual manera, se coordinó el despla-
zamiento de la exposición de los trabajos a algunos lugares de pro-
vincias. Tanto en la primera como en esta segunda oportunidad, -
creemos que ha cumplido, aunque a pequeño nivel, el propósito de de-
volver a los mismos campesinos su propio esfuerzo creativo y ha po-
sibilitado la comunicación entre las expresiones artísticas de las
diferentes regiones. A este propósito ha contribuido también la -
difusión de la "Ayuda Visual: 24 de Junio", elaborada a partir de
los trabajos enviados al primer concurso.

En cuanto a las dificultades, una primera ha estado en el
nivel de participación de los campesinos debido a los problemas de
orden estructural de nuestra nación. Una segunda dificultad ha es-
tado a nivel de la presencia activa de los gremios campesinos, que
si bien han participado en las mesas redondas y en la entrega de -
premios, no han intervenido permanentemente en el trabajo de prepa-
ración y difusión posterior. El interés por motivar en ellos una
mayor preocupación por lo cultural queda todavía como una tarea -
pendiente. Otra dificultad ha estado en el desigual trabajo reali-
zado por las diferentes instituciones, algunas de las cuales tuvie-
ron sólo una participación parcial u ocasional.

La perspectiva regional

A partir de la experiencia lograda con los dos anteriores
concursos de sus éxitos y dificultades, y del contacto tenido con
algunos centros de provincias interesados en desarrollar localmen-
te esta actividad es que nos hemos planteado la necesidad de impul-
sar concursos a nivel regional manteniendo la realización del con-
curso nacional.

Nos interesa en ese sentido lograr una mayor coordinación

con las instituciones de provincias en función de articular esfuerzos para potenciar el concurso a nivel de bases.

Para las instituciones participantes en los concursos anteriores, el desarrollo de esta actividad se sitúa sin lugar a dudas dentro del quehacer de educación popular en que están inmersas nuestras instituciones. De allí que una motivación central sea aportar e impulsar a través de ello el desarrollo de un trabajo cultural en las organizaciones de base contribuyendo así a la solidez y proyección de éstas; este objetivo será sin duda mejor cumplido mediante la organización de eventos locales o regionales en los que la participación organizada de los propios campesinos sea mucho más directa. Siendo también más posible a este nivel la participación de los gremios, locales o regionales. Al plantearnos la necesidad de impulsar concursos a nivel regional buscamos también responder a la inquietud de algunos centros de provincias de poder desarrollar el 24 de junio su evento a nivel local y que esta posibilidad no se viera cortada por la dinámica del concurso a nivel nacional.

Nos parece además importante propiciar el que experiencias de coordinación entre instituciones y gremios campesinos como la ocurrida, aunque limitadamente en Lima pueden repetirse en provincias.

Conjugar estos aspectos con nuestro interés por mantener un evento nacional que posibilite un intercambio posterior, mediante las exposiciones y la difusión nacional del o los dibujos ganadores a través de un afiche o de un calendario, constituye entonces nuestro reto.

Nuestra propuesta

En función de lo anterior hacemos la siguiente propuesta para discutirla en enero:

1. Que en los lugares donde exista interés por promover el concurso

so a nivel local o regional se reúnan centros, gremios y otras instituciones interesadas con la finalidad de formar una comisión organizadora del concurso, discutir sobre la realización del mismo y en lo posible nombrar un delegado para que asista a una reunión de coordinación a realizarse en Lima el día viernes 31 de enero.

2. La comisión que se constituye en cada lugar deberá articular la propaganda, recepción, selección de trabajos y exposición de los mismos a nivel local y el envío posterior a Lima para el concurso nacional.
3. La selección a nivel local deberá hacerse a fines de mayo de manera de poder estar enviando los dibujos a Lima los primeros días de junio. Aquí se realizaría la elección de los ganadores del dibujo para el afiche nacional con motivo del 24 de junio y de los 12 trabajos que harían parte de un calendario (foto-palabra) que se publicaría para el siguiente año.
Los trabajos enviados se estarían devolviendo de manera inmediata a cada lugar para que pudieran participar en las exposiciones y otras actividades programadas por cada comisión regional para el 24 de junio.
4. En el caso que en enero varias instituciones de provincias coincidieran con nosotros y se comprometieran a llevar adelante el concurso en sus localidades, garantizándose así una cobertura nacional vía estas instituciones, podríamos adecuar la mecánica planteada en el punto 3, para dar más énfasis a lo regional.

Siendo esta la dinámica general que planteamos para el concurso de 1986, quedan algunas interrogantes por resolver que deberían ser tratados en la reunión de enero:

- ¿El tema del concurso debe seguir siendo "Qué es para tí el 24 de Junio" o más bien deberíamos dejar el tema libre?
- ¿Es correcto señalar tres ganadores y dar premios, o deberíamos tan solo hacer una selección para eliminar copias, adaptaciones de libros escolares y trabajos que no se ajustan a las bases y en razón a ello seleccionar menciones honoríficas en igual número a

los trabajos que formarán parte de la exposición (además separando en dos categorías: blanco y negro y a color)?. En función a lo anterior ¿debe entonces formarse un jurado como tal o debe ser una comisión seleccionadora de los trabajos para la exposición y para el afiche?

- En base a lo anterior debe resolverse, cuáles serán los criterios para el envío de trabajos a Lima (todos, una selección), y también en función a ello si a nivel regional se señalaran menciones honrosas.
- En cuanto a lo nacional debe definirse si se designarán ganadores o solo se escogerá por ejemplo 12 menciones honrosas que formarán parte del calendario (foto-palabra) y un trabajo para el afiche con motivo del 24 de junio.
- Resolver cómo operativizar la ida y vuelta de los dibujos para la premiación nacional, las exposiciones y actividades locales y luego para formar parte de la exposición nacional itinerante.

.....

COMISION ORGANIZADORA
NOVIEMBRE 1985

INFORME FINANCIERO DEL II CONCURSO NACIONAL DE DIBUJO Y PINTURA
 CAMPESINO: PRESENTADO A MISERIOR

APORTE RECIBIDO POR MISERIOR
 US\$ 1478.= (t.c. S/ 11,950.=) 21-06-85

17'662,10

GASTO EFECTUADOS PARA:

1. Publicación del Plan y bases del Concurso	2'91,000.=
2. Avisos en diarios, radios, etc.	2'742,175.=
3. Elaboración de afiche y convocatoria.	490,000.=
3. Recepción, ordenamiento y presentación de dibujos	2'460,870.=
Registro fotográfico y revelado de los dibujos	1'217,640.=
Servicios profesionales de calificación por el jurado y participación en el panel.	1'923,034.=
Gastos de movilidad relac. al jurado	181,900.=
Correspondencia en general	360,900.=
compra de 500 diplomas	590,000.=
Gastos para la impresión de 5,000 ejemplares (afiches) del II Concurso Nac. (dibujo ganador) Impr. a 4 colores. Aporte de Miserior	7'404,521.=
COSTO TOTAL: S/ 13'400,000.=	

GASTOS REALIZADOS APORTE MISERIOR

S/ 17'662,100.=

OTROS GASTOS REALIZADOS

S/ 31'119,272.=

TOTAL GASTADO:

S/ 48'781,372.=

RESUMEN:

APORTE TOTAL RECIBIDO POR MISERIOR
 US\$ 1478.= (t.c. S/ 11,950.=)
 TOTAL DE GASTOS REALIZADOS
 (APORTE MISERIOR)

S/ 17'662,100.=

17'662,100.=

Lima, 16 de Febrero de 1986

INGRESO Y EGRESO DOLARES

II CONCURSO NACIONAL DE PINTURA Y DIBUJO CAMPESINO

	INGRESO	EGRESO
DONACION GRUPO ECUMENICO	US\$ 500.=	
19/6 se cambio a soles (t.c. 11,900)		100.=
DONACION MISERIOR	US\$ 1,478.=	
21/6 se cambio a soles (t.c. 11,950)		1,000.=
se compró a to.c. 11,800.=	US\$ 247.=	
12/07 se compró a 12,300.=(soles)	60.=	
15/07 se compró a 12,400.=(soles)	240.=	
3/12 se cambio a 17,300.= (soles)		500.=
4/2/86 se cambio a 17,300.-(soles)		520.=
	<hr/> US\$ 2,525.=	US\$ 2,120.= <hr/>

QUEDA EN EFECTIVO DOLARES US\$ 405. =

Lima, 18 de Febrero de 1986

61

3

RESUMEN DE GASTOS EFECTUADO EN SOLES

TOTAL INGRESADO:	S/ 49'276,200.=
TOTAL GASTADO:	48'781,372.=
	<hr/>
QUEDA EN EFECTIVO SOLES:	S/ 494,828.=
	<hr/> <hr/>
	= I/ 494.82

Lima, 18 de Febrero de 1986

PROYECTO DE MATERIALES COMUNICATIVOS PARA LA DIFUSION

DEL

III CONCURSO NACIONAL DE DIBUJO Y PINTURA CAMPESINA

I. INFORMACION GENERAL

1. Nombre del Proyecto

Producción de Materiales del III Concurso Nacional de Dibujo y Pintura Campesina.

2. Ambito de Difusión

A nivel nacional, en coordinación con instituciones locales.

3. Promotores del Proyecto

Centros de Promoción y Educación Campesina y Organizaciones Campesinas.

4. Promotor Financiero

II. FUNDAMENTACION

Durante tres años consecutivos (1984-1985-1986) varios centros de promoción y educación rural: CEAS, CEDEP, CIED, CEDHIP, CEPES, IDEAS, ILLA, CIDIAG, TAREA, SER, promovimos la realización de concursos de dibujo y pintura campesina.

El primer año, este concurso fue posible gracias a los aportes que cada centro promotor hizo tanto en recursos humanos como financieros. El segundo año contamos con pequeños apoyos financieros de Catholic Relief Service, Misereor, Lutheran World Relief, y Acción Ecuémica Sueca (Diaconía). Este último año, para el III Concurso, además del esfuerzo propio, sólo contamos con la colaboración de Misereor y Catholic Relief Service. De modo que tenemos aún importantes rubros por cubrir, según lo explicaremos en el presente proyecto.

La aceptación que ha tenido el Concurso de Dibujo en los campesinos, con una mayor participación que en años an-

teriores, ha significado una inversión de recursos humanos y económicos mayor a la que los centros estamos en capacidad de asumir; motivo por el cual recurrimos a ustedes. El Concurso se inició en 1984 con el objetivo concreto de realizar en Lima, una actividad conjunta por el Día del Campesino (24 de Junio). Se planteó entonces, la edición de un afiche que partiera de la propia creación artística campesina.

En nuestras instituciones estuvo también presente la inquietud por reflexionar sobre la cultura campesina en sus diferentes expresiones y por compartir una perspectiva de trabajo integral en la cual lo cultural, en tanto es parte del conjunto de la vida campesina, debe integrarse en la organización y búsqueda de alternativas. A partir de esta inquietud, se buscaba también trabajar con las centrales campesinas (CCP-CNA) y ofrecer un espacio más para el diálogo y el trabajo conjunto.

Este año, a diferencia de los otros, se logró organizar Concursos Regionales en Piura, Chimbote, Chepén, Huancaayo, Ayacucho, Abancay, Huaura, Iquitos, fortaleciéndose la coordinación entre gremios, municipalidades e instituciones a nivel local-regional y nacional.

Además de estas regiones donde sí hubo concurso, también fue significativa la participación de otras como Puno, Huancavelica, Cajamarca, Cuzco, Lima.

Tanto para las instituciones que organizamos el Concurso a nivel Nacional, como para las que organizaron a nivel Regional, este III Concurso ha significado una mayor asunción de la dimensión cultural y de educación popular campesina en el trabajo de promoción integral y un canal eficaz para la participación directa del campesinado y sus organizaciones.

La participación el primer año fue de 187 campesinos; el segundo año, 287; este año hubo una participación de más de 600 a nivel nacional. Se puede apreciar, que tanto en

cantidad como en calidad este año ha sobrepasado todas las expectativas, notándose en la participación masiva un mayor interés por expresarse a través del dibujo y la pintura y por perfeccionar muchas técnicas y recursos del campo, más aún, si tenemos en cuenta que, a diferencia de la música, el canto y la danza, el dibujo y la pintura son expresiones que no son masivas en el mundo campesino, ni han tenido continuidad en su práctica. Es esta una primera dificultad que aunque se vaya superando se explica por la postergación en que viven hombres y mujeres del campo, marginados del derecho a la educación y de las posibilidades de expresarse artísticamente en formas que no sean la música, el canto y la danza. A pesar de ello, la simbología mágico-religiosa del campesinado peruano se sigue expresando también, a través de la cerámica, la textilera e imaginería, en lo que a artes plásticas se refiere, aunque sea esta una forma de expresión relativamente más especializada en los pueblos rurales.

Después de tres años de realización del Concurso, es necesario evaluar y sistematizar lo que ha significado el Concurso como un trabajo de Educación Popular y avanzar a partir de esta experiencia en propuestas para el trabajo cultural con el campesinado. Es por esta razón que nos planteamos la realización de un Taller a nivel nacional con la participación de gremios e instituciones regionales y nacionales.

Asimismo, es necesario que se devuelva toda la riqueza artística y temática expresada en los dibujos, a los mismos campesinos, a las organizaciones de base a instituciones de promoción rural que les servirá para el intercambio, análisis, reflexión de la problemática global campesina. Por eso es importante la elaboración de materiales audio-visuales, almanaque y la difusión de la Muestra Nacional Itinerante.

Resumiendo: las instituciones promotoras del Concurso de Dibujo y Pintura Campesina constatamos que se ha abierto un espacio más para que la vida y el sentir campesinos se den a conocer, desde su propio punto de vista.

III. OBJETIVOS GENERALES

1. Estimular el ejercicio de una reflexión crítica en las amplias mayorías del campo, a partir de lo que los mismos campesinos muestran en sus dibujos y pinturas.
2. Obtener mayores y mejores elementos de comprensión de la problemática campesina y las alternativas de ésta, desde el punto de vista de los mismos protagonistas; elementos que aportarían al trabajo que las diferentes instituciones y organismos vienen desarrollando con los campesinos.

IV. OBJETIVOS ESPECIFICOS

1. Exhibir los resultados del Concurso al público rural y urbano, con el objeto de mostrar la riqueza de la expresión plástica del campesinado peruano.
2. Difundir la realidad campesina de las diversas regiones expresada en los dibujos con el fin de contribuir a forjar una conciencia sobre el proceso de construcción de la identidad cultural peruana.
3. Contribuir a la revalorización de la persona, vida y actividad campesinas.
4. Elaborar propuestas para el trabajo cultural con el campesinado.

V. METAS

1. Realización de un Taller Nacional donde se reflexione sobre el significado del Concurso para campesinos, gremios e instituciones.
2. Elaboración de audio-visual que contenga la riqueza temática y regional expresada en los dibujos participantes.
3. Elaboración de un Almanaque que contenga los ganadores Nacionales y Regionales del III Concurso.
4. Acondicionamiento y Exposición de la Muestra Nacional Itinerante.

VI. FINALIDAD DE LAS METAS PROPUESTAS

1. TALLER

En estos momentos contamos con una valiosa experiencia acumulada durante tres años de trabajo, siendo la más significativa, la realización de los concursos regionales llevados a cabo este año. Nos parece por ello importante, tener la posibilidad de reunirnos en un Taller donde se comparta y evalúe el trabajo realizado.

En el Taller estarían presentes campesinos que han participado en el concurso, las instituciones que han organizado el concurso a nivel regional y local, miembros de la Comisión Organizadora, gremios campesinos y estudiosos de la cultura campesina.

El Taller empezará con una exposición de la Comisión Organizadora que contenga un mapeo de la participación campesina en los concursos y la mecánica de los mismos, así como un resumen general de su significado.

Para la sistematización de la experiencia se tendrá como eje:

- El significado de la participación de los campesinos en un concurso y a nivel nacional

- El dibujo como expresión plástica campesina (qué significado tiene pedirle al campesino que dibuje y el dibujo en sí)
- La temática desarrollada por los campesinos en los dibujos y cartas
- La incidencia del trabajo de las instituciones que estimulan la producción cultural en el campesinado

Una vez sistematizados los anteriores puntos, esperamos contar con propuestas específicas para el concurso del próximo año y otras actividades así como propuestas más generales para el trabajo cultural con el campesinado.

2. AUDIOVISUAL

La riqueza del material llegado, posibilita la elaboración de un montaje en el que estén contenidas las diversas temáticas de la realidad campesina: violencia-Derechos Humanos, sequía-inundación, cooperativismo-parcelación, organización, cultura, etc.

El audiovisual es uno de los medios más propicios para el trabajo que realizan organizaciones campesinas, equipos pastorales, instituciones de educación popular, etc., ya que es posible adaptarlo a las diferentes características y situaciones en las que está inmerso el trabajo de educación popular con campesinos.

Para los campesinos, que por lo general no tienen una práctica de lectura o son analfabetos, el audiovisual hace viable la reflexión sobre su vida y problemática. Además, permite, por su fácil reproducción, llegar a varios equipos a la vez y editar en los diferentes idiomas nativos de nuestro país.

3. ALMANAQUE

La finalidad del almanaque es exponer la problemática de cada región expresada en los dibujos ganadores, para hacerla conocer en medios rurales y urbanos pudiendo ser usados como fotopalabra.

Para este año pensamos incluir en el almanaque el calendario lunar y las festividades campesinas más importantes porque constituyen elementos vitales en la cosmovisión campesina.

4. MUESTRA NACIONAL ITINERANTE

La Muestra es una selección de dibujos que han participado en el III Concurso de Dibujo y Pintura Campesina y que está recorriendo las diferentes regiones del país.

Pretendemos que esta Muestra sea motivo de intercambio cultural, denuncia y búsqueda de alternativas, tal como lo conciben y sienten los campesinos de nuestro país. La Muestra sirve también como una motivación para participar en los siguientes concursos.

Este año, en base a los criterios de los Jurados de los concursos regionales y nacional, se han seleccionado 100 dibujos y pinturas organizados en tres Muestras. Las solicitudes para exponer la Muestra, tanto en Lima como en provincias, son mayores que en los años anteriores debido a la propia dinámica del concurso de este año. Para responder a esta demanda es que se ha dividido la Muestra en tres grupos.

Para la exhibición de los dibujos se requiere un acondicionamiento especial que los proteja y conserve de tal forma que puedan ser utilizados sin que se deterioren.

5. PRESUPUESTO

Ver la página siguiente.

III CONCURSO NACIONAL DE DIBUJO Y PINTURA CAMPESINA

P R E S U P U E S T O

Presupuesto del Taller, Almanaque, Audiovisual, Muestra Nacional Itinerante

	<u>Total</u>	<u>Aporte</u>	<u>Aporte</u>
I. <u>PERSONAL</u>	<u>Proyecto</u>	<u>Solicitado</u>	<u>Propio</u>
- Responsables de las tres Líneas de Acción Tiempo Parcial: cuatro meses a US\$250.00 c/u Beneficios Sociales 25%	3,000.00 750.00		3,000.00 750.00
- Apoyo Secretarial US\$150.00 por mes Beneficios Sociales 25%	600.00 150.00	600.00 150.00	
- Conserje Tiempo Parcial a US\$75.00 por mes Beneficios Sociales 25%	300.00 75.00		300.00 75.00
TOTAL RUBRO I	4,875.00	750.00	4,125.00
II. <u>GASTOS DE OPERACION</u>			
a) Alquiler de Local y Sala de Reuniones a US\$30.00 cada mes	120.00		120.00
b) Mantenimiento y Servicios:			
Teléfono US\$ 30.00 al mes	120.00	120.00	
Luz US\$ 46.00 al mes	184.00		184.00
Agua US\$ 6.00 al mes	24.00		24.00
Correo, Transporte, Caja Chica US\$ 50.00 al mes	200.00	200.00	
c) Útiles y Materiales de oficina y Taller	380.00	380.00	
d) Equipos: Máquina de Escribir, visores, equipos de audio y fotografía, etc.	1,500.00		1,500.00
TOTAL RUBRO II	2,528.00	700.00	1,828.00

	<u>Total</u>	<u>Aporte</u>	<u>Aporte</u>
	<u>Proyecto</u>	<u>Solicitado</u>	<u>Propio</u>
III. <u>GASTOS DE VIAJE Y VIATICOS</u>			
- Pasajes domésticos para asistentes al Taller	2,300.00	1,800.00	500.00
- Viáticos: Alimentación y Alojamiento	1,000.00	1,000.00	
TOTAL RUBRO III	3,300.00	2,800.00	500.00
IV. <u>VARIOS: PRODUCCION DE MATERIALES</u>			
- Gastos impresión Almanaque (1,500 ejemplares)	2,350.00	2,350.00	
- Un audiovisual y ayudas visuales y copias para trabajo	1,000.00	1,000.00	
- Gastos Acondicionamiento de Muestra Nacional Itinerante	600.00	600.00	
TOTAL RUBRO IV	3,950.00	3,950.00	
V. <u>MISCELANEOS E IMPREVISTOS</u>	450.00	450.00	
TOTAL RUBRO V	450.00	450.00	
TOTAL FINAL	15,103.00	8,450.00	6,653.00
Porcentaje	100%	55%	45%

Lima, 18 de junio de 1986

Señores
Comisión Organizadora Regional
Chimbote

Atención: Marino Carbajal

Estimado Marino:

Te estamos enviando 12 almanaques con los dibujos de los dos primeros años del Concurso Nacional para que te sirvas entregarlos, a nombre de la Comisión Organizadora Nacional, a los ganadores y menciones honrosas del Concurso Regional en Chimbote, y Nacional.

Vamos a enviar 58 diplomas para cada uno de los campesinos cuyos dibujos llegaron al Concurso Nacional, esperamos que les lleguen para el 24 de Junio.

Los dibujos de Ancash que ha seleccionado el Jurado Nacional son los siguientes:

Menciones Honrosas: R-5, R-58

Selección Mínima: I-2, R-12

Muestra Nacional Itinerante: R-3, R-4, R-6, R-7, R-10,
R-19, R-21, R-22, R-23, R-25, R-29, R-30, R-36, R-39,
R-55

No está demás señalar que también irán a la Muestra Nacional Itinerante las menciones honrosas y la Selección Mínima.

Atentamente,



Lima, 17 de junio de 1986

Señores
Comisión Organizadora Regional
Chimbote, ANCASH

Atención: CEDHIP

Estimados amigos:

A nombre de la Comisión Organizadora del III Concurso Nacional de Dibujo y Pintura Campesina, queremos felicitarlos por el entusiasmo, esfuerzo y organización con que han llevado a cabo el I Concurso Regional en Ancash.

Los 59 campesinos que han participado en su región, nos dan testimonio de su actual situación y sus opiniones con motivo del tema "Perú campesino: la vida en nuestra tierra".

Como ustedes saben, se elaborará un afiche con uno de los tres ganadores nacionales, en este caso Pune; y se elaborará un almanaque del año 1987 con pinturas de las diferentes regiones donde se llevó a cabo el concurso. Por otro lado, se están tomando diapositivas de todos los trabajos presentados con las que elaboraremos un audiovisual que estará a disposición de ustedes para su adquisición.

Uno de los productos más importantes de este encuentro es la muestra nacional itinerante con pinturas de las diferentes regiones. Como su nombre lo indica, el objetivo de esta muestra es poder exponer los diversos trabajos no sólo en Lima sino en cualquier lugar que lo soliciten, debiendo hacer un cronograma para tal efecto. Así, los campesinos de Ancash podrán conocer cómo pintan y qué nos dicen los campesinos de los diferentes departamentos del país, así como las pinturas de Ancash serán conocidas en otras regiones.

Asimismo, les estamos enviando dibujos para la exposición en el evento que con motivo del día del campesino tendrán en Ancash. Estos han sido acondicionados con un fijador de pintura de manera de protegerlos. Una vez acabadas las celebraciones, sírvanse enviarnos los dibujos cuya relación adjuntamos, para la muestra nacional itinerante. Les rogamos

no cumplir con este pedido, si no, no será posible tener la muestra nacional, de cuya importancia todos estamos convencidos.

Les adjuntamos los resultados del III Concurso Nacional de Dibujo y Pintura Campesina, así como la conformación del jurado nacional para su conocimiento y difusión.

A la brevedad les estaremos enviando diplomas para que se sirvan entregarles personalmente a cada uno de los participantes, en el evento que van a realizar.

Aprovechamos la oportunidad para reiterar nuestro deseo de continuar esta relación tan constructiva entre nuestras instituciones en actividades de promoción cultural a partir de las propias expresiones campesinas.

Fraternalmente,

Dante Adorno

Desmond Killebrew

[Signature]

BM/mb

Adjunte: Dibujos
Listado de dibujos para la muestra nacional itinerante
Resultados del III Concurso Nacional de Dibujo y Pintura Campesina
Almanaques para los Ganaderos y Menciones Honoríficas a Nivel Regional y Nacional

III CONCURSO NACIONAL DE DIBUJO Y PINTURA CAMPESINA 1986

PRIMER CONCURSO REGIONAL

	NOMBRE Y APELLIDOS	TITULO DEL DIBUJO	LUGAR	EDA
1er. Puesto	Alejandro Blas Flores	"La Papa: Planta Oriunda del Perú"	Cambio Puen te-Lacramar ca Baja	33 años
2do. Puesto	Ana Cáceres Malque	"El Sacrificio del Campesino y de su Familia"	Pampas de Vinzos-San Juan	28 años
3er. Puesto	Marino Samames Huamayali	"Costumbre Populer"	Rinconada Santa	20 años
	Victoriano Alcántara Alejandro	"Campesino Base de un País"	Rinconada- Santa	41 años
	Felipe de Jesús Melendez Matta	"La Tierra es Vida para el Campesino"	Fundo No.1 Santa Cle- mencia	29 años
	Antonio Rojas Villeneuve	"La Vida del Campesino"	Santa Cle- mencia	31 años
	Julio Contreras P.	"El Campesino Ignorante y Explo- tados"	Pampas de Vinzos-San Juan	43 años
	Hipólito Enrique Cribillero Cano	"Realidad Socio-Económico del - Pueblo de Vinzos"	Vinzos-San ta	28 años
	Santos Gilberto Roque Zúñiga	"Esfuerzo Campesino"	Rinconada- Santa	15 años
	Raul E. Raffo Rivasplata	"Adelante Perú"	Huanroc-Ma cate	30 años

ORDER OF THE COURT.

Case No.	Plaintiff vs. Defendant	Amount	Costs	Interest
1000	John A. Smith vs. Robert J. Brown	\$100.00	\$5.00	\$10.00
1001	John A. Smith vs. Robert J. Brown	\$100.00	\$5.00	\$10.00
1002	John A. Smith vs. Robert J. Brown	\$100.00	\$5.00	\$10.00
1003	John A. Smith vs. Robert J. Brown	\$100.00	\$5.00	\$10.00
1004	John A. Smith vs. Robert J. Brown	\$100.00	\$5.00	\$10.00
1005	John A. Smith vs. Robert J. Brown	\$100.00	\$5.00	\$10.00
1006	John A. Smith vs. Robert J. Brown	\$100.00	\$5.00	\$10.00
1007	John A. Smith vs. Robert J. Brown	\$100.00	\$5.00	\$10.00
1008	John A. Smith vs. Robert J. Brown	\$100.00	\$5.00	\$10.00
1009	John A. Smith vs. Robert J. Brown	\$100.00	\$5.00	\$10.00
1010	John A. Smith vs. Robert J. Brown	\$100.00	\$5.00	\$10.00
1011	John A. Smith vs. Robert J. Brown	\$100.00	\$5.00	\$10.00
1012	John A. Smith vs. Robert J. Brown	\$100.00	\$5.00	\$10.00
1013	John A. Smith vs. Robert J. Brown	\$100.00	\$5.00	\$10.00
1014	John A. Smith vs. Robert J. Brown	\$100.00	\$5.00	\$10.00
1015	John A. Smith vs. Robert J. Brown	\$100.00	\$5.00	\$10.00
1016	John A. Smith vs. Robert J. Brown	\$100.00	\$5.00	\$10.00
1017	John A. Smith vs. Robert J. Brown	\$100.00	\$5.00	\$10.00
1018	John A. Smith vs. Robert J. Brown	\$100.00	\$5.00	\$10.00
1019	John A. Smith vs. Robert J. Brown	\$100.00	\$5.00	\$10.00
1020	John A. Smith vs. Robert J. Brown	\$100.00	\$5.00	\$10.00

Given under the Great Seal of the State of Texas, at the City of Dallas, this 15th day of March, 1904.

Chimbote, 2 de Junio de 1,986.

Señores:

Comisión Organizadora del III Concurso Nacional de Dibujo y Pintura Campesina - 1986.

Lima.-

De nuestra mayor consideración:

Por medio de la presente, nos dirigimos a Uds. para hacerles llegar nuestro cordial saludo y al mismo tiempo hacer de su conocimiento lo siguiente:

- 1.- A iniciativa del Centro de Divulgación de Historia Popular-CEDHIP, y la Comisión de Justicia Social de la Diócesis de Chimbote, se propició una reunión de coordinación entre las instituciones mencionadas y la Asociación Peruana de Misioneros-RINCONADA, el Equipo Pastoral de Cambio Puente-Valle de Lacramarca-Santa, y la Liga Agraria Tahuantinsuyo del Valle del Santa, quienes, luego de recibir el informe de la realización del III Concurso Nacional de Dibujo y Pintura Campesina, y de considerar su importancia, decidimos organizar dicho concurso en la microregión, para lo cual nos constituimos en comisión organizadora.
- 2.- La Comisión, convino en que dicho concurso regional abarcaría las provincias de Santa y Casma, determinándose además de que dicho concurso siendo parte del concurso nacional, se denominaría I Concurso Regional de Dibujo y Pintura Campesina.
- 3.- La Comisión Organizadora, confeccionó sus propios reglamentos del concurso regional (adecuamiento a la región del reglamento nacional), reprodujo los afiches del concurso con un agregado de "concurso regional", y se fijó como fecha límite para recepcionar los trabajos, el día 20 de Mayo, (que por convenir al concurso fué postergado para el día 25 de Mayo) Y la calificación de los trabajos ganadores se ha realizado el día 30 de Mayo.
- 4.- Con el propósito de incentivar a una mayor participación, la Comisión otorgará premios a los trabajos ganadores (I/. 500.00 para el primer puesto, I/. 300.00 para el segundo puesto y I/. 200.00 para el tercer puesto). Además se otorgará menciones honrosas a los 10 primeros (incluidos los tres ganadores). Por su parte, la Supervisión de Educación del Sector 01 de Chimbote-DZECH, otorgará menciones honrosas a los tres primeros lugares. El dibujo que ha ocupado el primer lugar, será publicado para ser distribuido entre los agricultores de la zona.
- 5.- Se han recepcionado en total 59 trabajos, los mismos que estamos remitiendo. Cada trabajo, en parte izquierda superior tienen un número hecho a lápiz, los que coinciden con los números de las cartas que también acompañan a la presente.
- 6.- La entrega de los premios a los ganadores, se hará en la localidad de Rinconada, Valle del Santa, en programación especial, que tendrá una duración de tres días (22, 23 y 24 de Junio), cuya programación haremos llegar oportunamente.

Sin otro particular por el momento, nos despedimos reiterarndoles los afectos de nuestra especial consideración.

Atentamente.

Por la Comisión Organizadora:


MARIO CARABAJAL N.

ACTA DE CALIFICACION AL CONCURSO REGIONAL DE PINTURA

Chimbote, 30 de mayo de 1986

Local: Comisión de Justicia (CINCOS)

Jurado: César Villanueva Oropesa
Supervisor de Educación Sector 01 de Chimbote - DZECH.
Marino Carbajal - CEDHIP
Carlos Vigo - Comisión de Justicia
Elvira Iaca - CEDHIP

Trabajos Presentados - 59

Hora: 4 p.m.

MECANICA EMPLEADA.-

Tomando en cuenta los criterios propuestos por la Comisión Nacional, cada miembro del jurado propuso 5 trabajos, acto seguido se pasó a -
seguido se pasó hacer una selección de 10 trabajos, los mismos que -
fueron por el concenso.

Dentro de los 10 dibujos se eligió el primer, segundo y tercer puesto, los 7 restantes quedan seleccionados para entregarse mención honrosa.


El trabajo presentado por el señor Raul Raffo Rivasplata es incluido entre los 10 primeros puestos, pero se hace constar que es un participante que vive en una zona agrícola, pero no es agricultor.

Se propone que los 10 trabajos seleccionados sea parte integrante de la selección itinerante al nivel nacional.

La ubicación de los 3 primeros lugares se determinó por medio del sistema de votación (mayoría y minoría). La Supervisión de Educación Sector 01, perteneciente a la Dirección Zonal de Educación de Chimbote, otorgará 3 pergaminos en Honor al Mérito.


César Villanueva Oropesa


Carlos Vigo


Marino Carbajal


Elvira Iaca

104
C A R G O

Lima, 10 de Abril de 1986.

Señores
CEDHIP
CINCOS
Chimbote.-

ATT: Sr. Marino Carbajal

Estimado Marino:

Tenemos el agrado de enviarles adjunto 70 afiches y 40 bases para la promoción y difusión regional del III Concurso Nacional de Dibujo y Pintura Campesino, que se servirán distribuirlos con las instituciones que coordinan.

En la parte final del afiche se ha dejado un espacio en blanco para que cada coordinadora regional ponga la dirección de escopio local.

Les rogamos cumplir con las fechas previstas y comunicarnos la experiencia que con motivo del Concurso tengan con los campesinos y organizaciones locales.

A la espera de sus noticias, quedamos.

Fraternalmente,

Beatriz Madalengoitia

Desmond Kelleher
Desmond Kelleher



p. COMISION ORGANIZADORA

BM/fgm.

Se avisó el 11/04/86
Nº guía 109849

Lima, 11 de Febrero de 1986

Sr.

Marino Carbajal

CEDEHIP

Chimbote.-

Estimado Mariano:

Tenemos a bien enviarles tres documentos a los cuales llegamos en la reunión celebrada el 31 de Enero en Lima. A esta reunión asistieron representantes de las instituciones que venimos trabajando en la organización del III Concurso: SER, CEMES, ILLA, CIDIAG y CEDHIP. Las otras instituciones por motivo de otras actividades no se hicieron presentes, sin embargo en la primera semana de Marzo sabremos en definitiva quienes llevaremos adelante el Concurso el presente año.

Como señaláramos en carta anterior, este año será un avance la coordinación con instituciones y organizaciones locales. Han contestado afirmativamente: Ainka y Cesder, de Huancayo, Sono Viso Cajamarca (en coordinación con Bibliotecas Rurales), CEMEP de Ayacucho, CEMPA en Piura, Cesder de Chepén, así como Illa de Puno e Ica, Cincos y Cedhip en Chimbote.

Nuestro interés al djuntar los documentos señalados, es de tener una confirmación definitiva de su participación y sugerencias a finales del presente mes de Febrero, para convocar en Marzo al Concurso.

Por último, les sugerimos coordinar con los municipios de la zona así como con las organizaciones gremiales interesadas.

Esperamos sus noticias,

Fraternalmente,

Beatriz Madalengoitia
p. Comisión Organizadora

63 ✓

Lima, 13 de Febrero de 1986

CIRCA - PIURA
SONO VISO - CAJAMARCA
DIB. RUR. - "
MINKA - HUANCAYO
CESCA - "
CONC. CULTURA - "
CESDER - CHEPEN

CEDAP - AYACUCHO
CICCA - Abancay
CINCO - CHIMBOTE
CEDHIP - "
ILLA - ICA
ILLA - PUNO.

Tenemos a bien enviarles tres documentos a los cuales llevamos en la reunión celebrada el 31 de Enero en Lima. A esta reunión asistieron representantes de las instituciones que venimos trabajando en la organización del III Concurso: SER, DEPE, ILLA, CIDIAB, CEDHIP. Las otras instituciones por motivo de otras actividades no se hicieron presentes, sin embargo en la primera semana de Marzo sabremos de definitiva quienes llevaremos adelante el Concurso el presente año.

Como señaláramos en carta anterior, este año será un avance la coordinación con instituciones y organizaciones locales. Han contestado afirmativamente: MINKA y CESCA de Huancayo, Sono Viso Cajamarca (en coordinación con Bibliotecas Rurales), CEDAP de Ayacucho, CIRCA de Piura, Cesder de Chepén, así como Illa de Puno e Ica, Cincos y Cedhip en Chimbote.

Nuestro interés al adjuntar los documentos señalados es de tener una confirmación definitiva de su participación y la información solicitada en los documentos (Propuesta), así como sugerencias finales del presente mes de febrero para convocar en Marzo al Concurso.

Por último, les sugerimos coordinar con los municipios de la zona así como con las organizaciones premiables interesadas.

Esperamos sus noticias.

Fraternalmente,

P. COMISION ORGANIZADORA

III Concurso Nacional de Dibujo y Pintura Campesino

PROPUESTA

1. Este año, 1986 se coordinará con instituciones y gremios regionales que estén interesados en la realización del Concurso a nivel local y nacional, con el objeto de que esta actividad signifique un efectivo trabajo de educación popular.
Sin embargo no se invalidarán los trabajos que lleguen individualmente a Lima, dado que es el primer año que se organiza así el concurso y que no todas las provincias están cubiertas.
2. La Comisión Organizadora (nivel nacional) se encarga de la coordinación y difusión del Concurso a nivel nacional. Se hará llegar a los organizadores locales los afiches de convocatoria y ejemplares del afiche del II Concurso para la motivación previa. Asimismo se cubrirá la difusión a nivel nacional a través de Tierra Fecunda (Radio Unión). Esto no excluye la propaganda local que juzgue conveniente realizar.
3. Las instituciones interesadas en realizar el Concurso a nivel local, deberán confirmarlo a más tardar a fines de febrero, señalando el nombre de las instituciones participantes así como la dirección local donde se acopiarán los trabajos.
Es recomendable la formación de una comisión organizadora a nivel local.
4. Esta comisión organizadora local coordinará el Concurso con las diferentes organizaciones populares y municipios de la zona a fin de motivar una amplia participación.
5. Para su conocimiento, así como sugerencia para los jurados locales, enviamos adjunto la relación de criterios que venimos manejando; así como las bases que regirán el Concurso Nacional. Proponemos que el jurado esté conformado por artistas populares locales así como representantes de gremios y instituciones culturales.
6. Como se verá en las bases, además de la pintura se pide una explicación del trabajo realizado; con este material se publicará un folleto.
7. A cada participante al Concurso Nacional se le hará llegar un certificado de participación con el afiche.
8. La fecha tope de 20 de mayo para recepción de provincias, está señalada con el criterio de dar un espacio para selección y premiación local o exposición de los trabajos

...///

...///

sí lo vieran conveniente, antes de su posterior envío a Lima con fecha tope 5 de junio donde se procederá a seleccionar, premiar y elegir el trabajo que va a ser afiche para su impresión antes del 24 de Junio.

9. La Comisión Organizadora se compromete a hacer llegar el afiche a provincias para el 24 de Junio.

10. La Comisión Organizadora está interesada en un seguimiento a partir de esta experiencia conjunta, para sistematizar aportes para el trabajo cultural con el campesinado; para lo cual contamos ya con la ayuda visual "24 de Junio", la muestra itinerante, además de los materiales que elaboramos este año. Es también con este propósito que les estaremos confirmando oportunamente la realización en el mes de Mayo de un Taller a partir de la experiencia de estos dos años, para el cual solicitaremos la asistencia de una persona por localidad participante.

LA COMISION ORGANIZADORA

Lima, Febrero 1986

Bases III Concurso Nacional de Dibujo y Pintura Campesino

1. ¿Quiénes pueden concursar?

Campesinos y trabajadores el campo, hombres y mujeres mayores de 14 años.

2. ¿Con qué dibujo puedes participar?

En nuestro país tenemos una larga historia de tradiciones y producciones culturales. En esta oportunidad te invitamos a dibujar sobre el tema "Perú Campesino: la vida en nuestra Tierra".

3. ¿Cómo debes presentar tu dibujo?

- Cada concursante participa sólo con un dibujo
- El dibujo puedes hacerlo en cualquier papel, cartulina o tela de fondo claro, blanco de preferencia; o en otros materiales que estén a tu alcance (cerámica, madera y otros).
- Puedes hacerlo a colores o en blanco y negro, utilizando los materiales que tengas (lápices, plumones, tintes naturales, anilina, acuarela, témperas, óleo etc.)

En una hoja aparte escribe:

- El título de tu dibujo y su significado. Si necesitas ayuda para escribir dictale a alguien tus ideas.
- Tu nombre, edad, sexo, ocupación y dirección completa.

4. Plazo de entrega y lugar

Este año los trabajos se recibirán en cada provincia. La fecha límite para entregarlos será el 20 de Mayo. (relación de direcciones de cada provincia participante).

Para el caso de los participantes de provincias que no están incluidas en la lista, pueden enviar sus dibujos directamente a Lima. (dirección)

La fecha última para recibir los trabajos en Lima, para el Concurso Nacional es el 5 de Junio, Recomendamos tener en cuenta el tiempo que demora el correo en llegar a Lima desde la zona donde se envía el dibujo.

5. ¿Quiénes elegirán los mejores dibujos?

En cada provincia se hará una selección del 50% de los

...///

...///

realizar un concurso local o regional; sin embargo, todos los trabajos enviados a Lima entran en igualdad de condiciones para el Concurso Nacional.

Los trabajos que sean copias de otros serán descalificados.

En Lima el Jurado será integrado por pintores populares -que en lo posible expresen la diversidad cultural de - nuestro país-, representantes de gremios campesinos y de instituciones culturales.

6. Los premios

Se elegirán tres ganadores a nivel nacional, cada uno con el premio de 1,000 intis. Entre estos tres se seleccionará al azar uno para ser impreso como afiche -- por el Día del campesino.

El jurado Nacional tendrá en cuenta las opiniones de los jurados provinciales para las menciones honrosas.

Los dos trabajos ganadores que no salieran en afiche, serán seleccionados junto con otros para la elaboración de un almanaque para el año 1987.

Por último, 50 pinturas se acondicionarán debidamente para formar una muestra o exposición itinerante, con el objetivo de hacer conocer este trabajo en diferentes lugares del país que lo soliciten.

7. Entrega de Premios

Los premios del concurso nacional se entregarán en actuación pública en Lima el día 24 de Junio, en coordinación con los actos celebratorios que por el día del Campesino organice la Municipalidad de Lima.

Tanto los premios como las menciones honrosas serán difundidos a través del programa Tierra Fecunda (Radio Unión a las 5 am.) y en emisoras locales. Igualmente - serán difundidos los ganadores por provincia.

La Comisión Organizadora se comunicará con los ganadores para posibilitar su presencia en Lima para el 24 de Junio.

...///

...///

8. Quienes convocan al III Concurso Nacional de Dibujo y Pintura Campesino

Las instituciones de promoción y educación popular que suscriben en coordinación con las instituciones locales:

CEDHIP - CINCOS (Chimbote)

CESCA (Huancayo)

CHEPEN - CESDER

ILLA (Ica)

ILLA (Puno)

CIPCA (Piura)

CEDAP (Ayacucho)

SONO VISO CAJAMARCA

MINKA (Huancayo)

y los gremios campesinos CCP y CNA.

LA COMISION ORGANIZADORA

Lima, Marzo de 1986.

III CONCURSO NACIONAL DE DIBUJO Y PINTURA
CAMPESINO

Criterios sugeridos por la Comisión Organizadora al Jurado Nacional.

- 1) Que se ajusten a las bases del concurso
- 2) El tema será amplio "Perú Campesino: la vida en nuestra Tierra"
El 24 de junio seguirá por su significado como la fecha central para los trabajos del concurso.
- 3) Todo dibujo, pintura tienen igual validez independientemente del tamaño o de los materiales realizados, tomándose en cuenta la creatividad en el uso de materiales de acuerdo a los recursos disponibles.
- 4) Los trabajos seleccionados deben expresar una visión integradora de los diferentes aspectos de la vida, trabajo, religión, sociedad, política, festividades, etc, relacionando lo local con lo nacional.
- 5) Se observará con criterios plásticos puesto que se trata de expresiones artísticas descartando las copias.
- 6) Los dibujos no necesariamente tienen que estar acompañados de texto. Nos parece que así se garantiza la igualdad de condiciones entre el analfabeto y el alfabeto participante.

...///

...///

- 7) Cada uno de los miembros del jurado, seleccionará tres trabajos y sugerirá cuáles son a su juicio aquellos que debe formar parte de la exposición Nacional d e Itine--rante.
- 8) Teniendo en cuenta que los trabajos de especialistas provenientes del campo, no pueden competir con campesinos que por primera vez pintan para presentarlos al concurso y que nuestro interés esta en promover nuevos valores , se otorgarán menciones honrosas a quienes lo merezcan.
- 9) Los ganadores de provincia, donde se hayan realizado Concurso entrarán en igualdad de condiciones con los demás participantes seleccionados a nivel nacional.

La Comisión Organizadora.

1986

Lima, 11 de Febrero de 1986

Sr.

Carlos Vigo

Responsable Area Rural
Comisión de Justicia Social
Chimbote.-

Estimado Carlos:

Tenemos a bien enviarles tres documentos a los cuales llegamos en la reunión celebrada el 31 de Enero en Lima. A esta reunión asistieron representantes de las instituciones que venimos trabajando en la organización del III Concurso: SER, CEPES, ILLA, CIDIAG CEDHIP. Las otras instituciones por motivo de otras actividades no se hicieron presentes, sin embargo en la primera semana de Marzo sabremos en definitiva quienes llevaremos adelante el Concurso el presente año.

Como señaláramos en carta anterior, este año será un avance la coordinación con instituciones y organizaciones locales. Han contestado afirmativamente: Minka y Cesca de Huancayo, Sono Viso Cajamarca (en coordinación con Bibliotecas Rurales), CEDAP de Ayacucho, CIPCA de Piura, Cesder de Chepén, así como Illa de Puno e Ica, Cincos y Cedhip en Chimbote.

Nuestro interés al adjuntar los documentos señalados, es de tener una confirmación definitiva de su participación y la información solicitada en los documentos (Propuesta), así como sugerencias a finales del presente mes de Febrero, para convocar en Marzo al Concurso.

Por último, les sugerimos coordinar con los municipios de la zona así como con las organizaciones gremiales interesadas.

Esperamos sus noticias,

Fraternalmente,

Beatriz Madalengoitia
p. Comisión Organizadora

cicca

**CENTRO DE INVESTIGACION
Y CAPACITACION CAMPESINA**

Abancay, 4 de Noviembre de 1986.

Señores.

COMISION ORGANIZADORA, DEL TERCER CONCURSO NACIONAL DE DIBUJO Y PINTURA
CAMPESINA.

Nos es muy grato dirigirnos a ustedes, para en primer lugar agradecerles la amabilidad que tuvieron en enviarnos la muestra itinerante que nos complacemos en devolver.

Queremos así mismo aprovechar la oportunidad, para informarles sobre el curso del PRIMER CONCURSO DEPARTAMENTAL DE DIBUJO CAMPESINO en Apurimac el mismo que se llevó a cabo en la fecha ya conocida por ustedes,

Para éste concurso, realizamos una intensa campaña de difusión, en razón de que el evento sugerido por ustedes nos pareció bastante importante y trascendental, por lo mismo que en nuestro Departamento el concurso tuvo a nuestro criterio, buena participación (86) dibujos, que nos obligó a una árdua labor de selección así mismo que comprendimos la gran inquietud del campesino Apurimeño en participar en éste tipo de eventos.

De la mencionada cantidad de dibujos enviamos a su representada el 50% de los mismos incluyendo a los ganadores, para el III Concurso Nacional de Dibujo, cuyo resultado nos complació bastante institucionalmente así como satisfiso al Departamento en general, ya que uno de los ganadores fué precisamente un Apurimeño lo cual elevó los ánimos para el concurso del próximo año.

La entrega de premios así como de diplomas y certificados a los participantes se entregó en una ceremonia pública donde los participantes manifestaron su entera satisfacción y deseo de participar el próximo año, por lo cual nosotros estamos muy dispuestos a realizar el II concurso Departamental, con los objetivos conocido por ustedes.

Los nombres y origen de los autores ganadores de los diferentes concursos, fueron publicados en diferentes oportunidades en nuestro programa radial "ALLPA TARPUI", que se difunde en tres emisoras a nivel nacional, así mismo en diferentes emisoras de la ciudad del Cusco. Por lo pron

Mrcal. Miller No. 2214-C-Lince Apdo. 11675-Lima 11-Telf. 700836
Jr. Cusco 307-A Abancay Apdo. 58 * Bolívar 167-Chalhuanca *

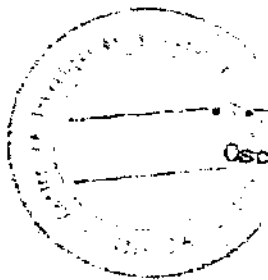
CICCA**CENTRO DE INVESTIGACION
Y CAPACITACION CAMPESINA**

to, les podemos sugerir que el próximo año se coordine el evento con más anticipación, debido a que en la ciudad del cusco manifestarán así.

En cuanto a la exposición itinerante, se llevó a cabo con mucho éxito en razón, de que fué publicado con anterioridad, además constituyó parte del programa general de la semana turística de Abancay; los cuadros en ya forma de conservación nos agradó bastante, se exhibieron en público durante tres días, en los cuales vimos considerable afluencia de público que recorrió nuestros paneles con marcado interés, comentando, que ese tipo de eventos se debe realizar constantemente; así mismo despertó expectativa en el campesinado para participar el próximo año.

Terminada la exposición, procedemos al inmediato retorno de las muestras tal como nos indican en su carta.

Muy agradecidos y dispuestos a continuar con posteriores eventos nos suscribimos atentamente, así mismo estamos dispuestos a enviarles cualquier información adicional a ésta.



Oscar Lovón Fernandez.
POR LA COMISION.

El día 27 del mes próximo pasado, se realizó la exposición de todas las pinturas y dibujos en la oficina de CICCA en Abancay, la que captó la atención masiva de la población Abanquina.

Quisiéramos indicar que del total de pinturas y dibujos presentados, el Jurado los agrupó en dos categorías, uno a nivel de estudiantes (por su ocupación principal) y otro a nivel de campesinos propiamente dicho. La clasificación de los mejores trabajos se hicieron en base a los del segundo grupo.

Estamos remitiendo un total de 42 trabajos, de los cuáles 10 son menciones honrosas, un primer puesto en el grupo de estudiantes y 3 primeros lugares entre el segundo grupo, es decir campesinos.

Mrcal. Miller No. 2214-C-Lince Apdo. 11675-Lima 11-Telf. 700836
Jr. Cusco 307-A Abancay Apdo. 58 * Bolívar 167-Chalhuanca *

"Carta del 4 de Mayo de 1986"

III CONCURSO NACIONAL DE DIBUJO Y PINTURA CAMPESINOS

INFORME DE LA COMISION ORGANIZADORA DE LA ETAPA REGIONAL-AYACUCHO

- 1986 -

La Comisión Organizadora de la Etapa Regional de Ayacucho, del III Concurso Nacional de Dibujo y Pintura Campesinos, se constituyó a partir de una coordinación entre el Centro de Desarrollo Agropecuario-CEDAP- de Ayacucho y el Centro de Divulgación de Historia Popular-CEDHIP- de Lima, Institución integrante de la Comisión Organizadora Nacional del Concurso. Esta coordinación se realizó en el mes de febrero del presente año.

Inmediatamente el CEDAP coordinó con los siguientes centros de Ayacucho: el Instituto de Estudios Regionales "Jose María Arguedas" (IER "JMA"), el Taller de Promoción Andina (TADEPA), el Centro de Capacitación Campesina (CCC) y con la Federación Agraria del Departamento de Ayacucho (FADA), a quienes se les hizo llegar las Bases y Criterios del Concurso, proporcionados por la Comisión Nacional. De esta manera, las cinco instituciones conformamos la Comisión Organizadora de Ayacucho. Siendo ésta la Comisión Central, se acordó invitar a otras instituciones públicas de la localidad para que la integren, lo que fue aceptado por el CIPA XIII, Región Agraria XVIII, el Concejo Provincial de Huamanga y la Corporación de Desarrollo. Todas ellas designaron a un miembro para participar en la Comisión.

En sucesivas reuniones se contemplaron los siguientes aspectos: Difusión del evento, nombramiento del Jurado Calificador y criterios de calificación de los trabajos, recepción y centralización de los mismos, premiación y exposición en la Etapa Regional y envío de los trabajos al Concurso Nacional.

LA DIFUSION DEL EVENTO: Conociendo el ámbito de trabajo de las cinco instituciones de la Comisión, cada una se comprometió a realizar la difusión en sus zonas, utilizando para ello la distribución de las Bases y Criterios del Concurso y los afiches. El CEDAP cubrió la zona del Valle de Yucaes y algunas localidades de los distritos de Socos y Tambillo (Huamanga). El IER "JMA" lo hizo en localidades de Pacaycasa, Quinua y Acos Vinchos (Huamanga) y en Huanta. Lo propio hizo el TADEPA en el distrito de Huamanguilla (Huanta). El CCC cubrió las zonas de Vinchos (Huamanga), Chuschi y Quispillaccta (Cangallo) y Sarhua (Víctor Fajardo). La FADA se comprometió a hacerlo en algunas localidades de las provincias de Cangallo, Víctor Fajardo y La Mar.

Algunas instituciones como la FADA, el CCC y la Región Agraria hicieron la difusión aprovechando los programas radiales que conducen. Varias notas de prensa fueron enviadas a diferentes programas radiales para que apoyen en la difusión del evento.

Afiches y Bases del Concurso fueron distribuidos en las comunidades y algunos concejos distritales de provincias; en la ciudad se colocaron afiches en aquellos lugares céntricos y a los que acuden los campesinos cuando vienen a la ciudad.

Por otro lado, el programa "Tierra Fecunda" de Radio Unión también se sumó a la difusión del Concurso en nuestra Etapa Regional.

La Comisión había considerado contar con el apoyo de los profesores, considerando el importante papel que cumplen en las comunidades; sin embargo la huelga magisterial impidió tal coordinación.

RECEPCION Y CENTRALIZACION DE LOS TRABAJOS: La Comisión Regional acordó que cada Institución recepcionara las muestras aprovechando sus viajes a las comunidades. En la propaganda se citaban las direcciones del CEDAP y de la FADA como lugares de entrega. Finalmente en las oficinas del CEDAP se centralizaron todos los trabajos. Cabe mencionar que dos representantes de Puquio y Lucanas hicieron llegar los suyos directamente a la Comisión Nacional.

Llegada la fecha límite de recepción, el 27 de mayo, 73 participantes se hacían presentes con un total de 77 obras; cuatro de los concursantes habían presentado dos muestras. Finalizada la fase de clasificación y calificación, la Comisión recibió cuatro trabajos más.

Diversas localidades, distritos y provincias de Ayacucho estuvieron representadas en el Concurso (sin considerar a la provincia de Lucanas): 6 provincias: Huamanga, Huanta, La Mar, Cangallo, Víctor Fajardo y Vilcashuamán. La provincia de Huamanga presente con 9 distritos y un total de 34 trabajos. Un distrito de Huanta con 16 trabajos. La provincia de Cangallo a través de 3 distritos y un total de 19 muestras. Víctor Fajardo presente a través de un distrito con 2 trabajos. Las provincias de Vilcashuamán y La Mar, cada una presenta con un trabajo. En resumen, las 77 muestras provenían de 36 localidades ubicadas en 16 distritos y 6 provincias.

Entre los participantes se encontraban 12 mujeres campesinas, dos de las cuales presentaron trabajos colectivos (una con su esposo y otra con su padre). En relación a las edades, los jóvenes sobresalieron por su participación. Por ejemplo, entre los 6 y 14 años se presentaron 18 concursantes; entre los 15 y 20 años, 21 participantes; entre los 21 y 25 años sumaron 8 concursantes. Al otro extremo ubicamos a dos adultos, uno de 46 y otro de 55 años.

JURADO CALIFICADOR Y CALIFICACION DE TRABAJOS-ETAPA REGIONAL: Analizando los Criterios del Concurso adoptados por la Comisión Nacional, se decidió que el Jurado Calificador en esta Etapa Regional estuviera conformado por representantes y conocedores de la expresión artística ayacuchana. De esta manera, el Jurado estuvo integrado por las siguientes personas: Don Florentino Jiménez Toma (retablista ayacuchano), antropólogo Abilio Vergara F. (profesor de la UNSCH), antropólogo Raúl Mancilla (INC-Ayacucho), Sr. Edilberto Perlacios (Profesor de la Escuela Regional de Bellas Artes-Ayacucho) y, por la Comisión Organizadora, el Ing. Raúl Palomino (CCC).

La Comisión Organizadora y el Jurado Calificador asumieron las Bases y Criterios del Concurso Nacional. Sin embargo, en relación a la edad mínima de los participantes (14 años) observó que para la Etapa Regional debía considerarse la participación desde los 10 años, debido a la temprana edad en que los niños asumen tareas agrícolas y son capaces de expresar estas vivencias. De esta manera se acordó que para la Etapa Regional participaran desde los 10 años, enviando a Lima sólo los trabajos de mayores de 14 años.

Como indicáramos, a la fecha límite de entrega de trabajos se contaba con 77 pinturas. De acuerdo a las Bases del Concurso, cada participante debía hacerlo sólo con una muestra, por lo tanto, en los cuatro casos señalados se procedió a descalificar uno de ellos. De esta manera, el Jurado calificó 73 trabajos.

Para proceder a la calificación, se elaboró una relación de los participantes consignando su edad, lugar de origen, provincia y distrito. A cada uno se le asignó un número de participa

ción. Se adoptaron cuatro criterios para la calificación a nivel regional: a) Belleza b) Expresividad c) Originalidad d) Mensaje; a cada uno de ellos se le asignó un puntaje de Cero a Veinte. Cada miembro del Jurado calificó independientemente cada trabajo, utilizando para ello una Hoja de Calificación.

Concluida esta fase, la Comisión Organizadora realizó el cómputo de los cinco miembros del Jurado. El día 3 de junio el Jurado levantó un Acta declarando los diez primeros ganadores y el puntaje obtenido y seleccionando de común acuerdo a tres menciones honrosas. (Ver el Acta que adjuntamos).

PREMIACION DE LA ETAPA REGIONAL: La Comisión Organizadora acordó otorgar premios en efectivo a los tres primeros puestos (1/ 1,000 , 800 y 500 respectivamente) y diplomas a los treinta primeros lugares.

El aporte económico fue otorgado por las cinco instituciones organizadoras: CEDAP, IER "JMA", TADEPA, CCC y la PADA. (Ver el Balance Económico que adjuntamos). La Corporación ofreció un apoyo que lamentablemente no se hizo efectivo.

El día 24 de junio -previa difusión radial- se realizó el Acto de Premiación como parte de los actos de la Feria Agropecuaria y Agroindustrial realizada en el Local del Ministerio de Agricultura. En el Acto se hicieron presentes los ganadores del Concurso, quienes recibieron sus premios y diplomas otorgados por la Comisión Regional y Nacional, además del Afiche Ganador del Concurso Nacional 1986. Dos conjuntos musicales amenizaron el Acto que contó también con la presencia de la mayoría de los miembros de la Comisión Organizadora y del Jurado Calificador.

EXPOSICION DE TRABAJOS: Los días 23 y 24 de junio se realizó en la Plaza de Armas de la ciudad y en el Local del Ministerio de Agricultura la exposición de los trabajos. Para ello se acondicionaron en paneles proporcionados por la CCRFA, indicando el nombre, puesto ocupado y localidad de origen de cada participante. La exposición concitó el interés de numeroso público.

CONCURSO NACIONAL: El día 3 de junio se enviaron a Lima 55 trabajos de Ayacucho, para que compitan en el Concurso Nacional, todos en igualdad de condiciones. Adjuntamos para conocimiento de la Comisión Nacional, los resultados (el Acta) de la Etapa Regional y el Modelo de Hoja de Calificación utilizado por el Jurado en Ayacucho.

Por recomendación de nuestra Comisión se les indicó que consideraran a los diez primeros puestos y las tres menciones honrosas de nuestra Etapa, para Mención Honrosa a Nivel Nacional. Asimismo se les solicitó que remitieran todos los trabajos para realizar convenientemente la exposición de los mismos en Ayacucho.

Con fecha 19 de junio recibimos de la Comisión Nacional los resultados del Concurso Nacional. Para su información, el Primer Puesto fue ganado por un participante de Puno, el 2do. y 3er. puestos por representantes de Loreto y Apurímac, respectivamente. Entre las dieciséis menciones honrosas otorgadas por el Jurado Nacional, dos correspondieron a Ayacucho: Sr. Porfirio Ramos (Sarmua, primer puesto de la Etapa Regional) y Sr. Santiago Velarde Quispe (Quinua, décimo puesto de la Etapa Ayacucho).

De otro lado, dos dibujos de Ayacucho compitieron por Menciones Honrosas en Lima: el del Sr. Marino Quinto Talavera (San Juan de Pampana, Acos Vinchos-Quinua) y del Sr. Emilio Núñez Conde (Chuschi-Cangallo).

En total, 19 trabajos enviados de Ayacucho han quedado en Lima para formar parte de la Muestra Nacional Itinerante que, como su nombre lo indica, consiste en una selección de trabajos debidamente acondicionados que pueden ser solicitados para ser expuestos en diversas partes del país. El resto de muestras han sido devueltas y se encuentran en la oficina del CEDAP.

Por último, presentamos la relación de miembros del Jurado Calificador del Concurso Nacional:

- J. Espíritu Pérez Tafur (Pintor-Agricultor).
- Juan Milla (Pintor Taller Allpamayu).
- Felipe Aleluya (Alcalde de Acora-Puno).
- Roberto Miró Quesada (Crítico).
- Yolanda Velázquez (Rep. de la CCP).
- José Muñante (Rep. de la CNA).
- Desmond Kelleher (Rep. Comisión Organizadora Nacional).
- Nicario Jiménez (Retablista ayacuchano).

Significativo resulta para el pueblo ayacuchano que coincidente mente el Sr. Nicario Jiménez, artista e hijo de nuestro conocido retablista Don Florentino Jiménez T., fuera miembro del Jurado Nacional, mientras que Don Florentino integró el Jurado en la Etapa Regional de Ayacucho.

Ayacucho, 19 de agosto de 1986

Por la Comisión Organizadora,

Centro de Desarrollo Agropecuario - CEDAP -

Luego de su discusión el día 22 de agosto último, se añaden algunas conclusiones evaluativas que deben servirnos para el Concurso del próximo año.

Un pequeño grupo de la Comisión y del Jurado, estamos realizando una evaluación de carácter social y antropológico con las muestras, para relacionar mejor la situación y realidad de la región a través de ellas. Esto nos llevará tiempo; en cuanto lo concluyamos se lo haremos llegar.

Para terminar queremos felicitarlos por la iniciativa de promover el concurso en etapas regionales, por la fluidez con que se relacionaron con nuestra Comisión.

Hasta pronto.

Atentamente,


PATRICIA BOYCO CH.


RODOLFO MARQUINA B.

Cuenta de 05 de Setiembre 1986



EVALUACION GLOBAL

1. SOBRE EL CONCURSO REGIONAL:

- Se logró una buena coordinación interinstitucional.
- Si bien para ser la primera vez que se implementaba el Concurso en Ayacucho, se recibieron 78 trabajos de distintas zonas, esta muestra no es representativa considerando el número de familias comuneras del departamento (300,000).
- En la organización y difusión del evento no se trabajó con la debida anticipación y regularidad, limitándose la difusión en muchos casos al área de influencia de los centros.
- La huelga magisterial impidió contar con el apoyo y -- coordinación con los profesores.
- Las instituciones que repartieron materiales de trabajo entre campesinos, lograron promover un mayor número de participantes.
- Finalizado el Concurso y premiación, no se prestó atención debida a la difusión de los resultados.

2. RECOMENDACIONES:

- Difundir con mayor anticipación el Concurso y en ámbitos geográficos mayores que los de la zona de influencia de los centros. Comprometer más efectivamente al Concejo Provincial de Huamanga (para su coordinación con otros concejos provinciales y distritales), a la Zonal de Educación y los medios de comunicación en Ayacucho.
- Comprometer a las autoridades comunales y profesores, en coordinación con las instituciones organizadoras, para realizar etapas comunales del Concurso, considerando el reparto de materiales, fechas de trabajo, etc.
- Elaborar un audiovisual para que sirva de material de difusión en los siguientes concursos en Ayacucho.
- Incidir en la no devolución de los trabajos a los participantes, durante la difusión.
- Instalar en el local de la FADA una exposición permanente de los trabajos, debidamente acondicionados.
- Para el próximo año, el Concurso en la Etapa Regional debe tener un objetivo y fundamentación más específicos.
- Teniendo en cuenta que el dibujo y pintura formales no son la expresión artística más natural del campesinado ayacuchano, y que existen limitaciones económicas para que obtengan materiales, es recomendable la dotación de éstos, de manera que faciliten una mayor participación.

3. SOBRE EL CONCURSO NACIONAL:

- Que ha existido una buena coordinación con la Comisión Nacional, rapidez en la comunicación y envío de materiales.
- Que encontramos en el Dibujo Ganador del III Concurso, la idea y diagramación reiterada con el ganador del I Concurso.

Ayacucho, 22 de agosto de 1986.



cipca

CENTRO DE INVESTIGACION Y PROMOCION DEL CAMPESINADO

Apartado 305
Telf. 328634
Piura - Perú

Pi-10-36

Piura, 25 de setiembre de 1986

CARTA N°022-86-T.M.CIPCA

Señores
Comisión Organizadora
III Concurso Nacional de Dibujo y Pintura Campesina
Lima.-

Atencion: Detty Madalenoitia

De mi consideración :

Disculpen la demora en dar respuesta a su nota de evaluación del concurso, pero realmente hemos estado con bastante carga de trabajo - últimamente. Además queríamos incluir no sólo la parte organizativa del Concurso Regional, sino también incluir algo respecto a la muestra itinerante.

Para seguir el orden sugerido por ustedes vamos a dar respuesta punto por punto y al final mencionar lo de la muestra itinerante:

- 1.- La coordinación y organización del Concurso Regional lo asumió CIPCA básicamente porque tuvimos que ir en contra del tiempo. Para una próxima ocasión sería importante coordinar más estrictamente con otros centros que tengan acciones en la región (IDIAS, CEPESER, IEDCC, INAPD) para que así :
 - a) Haya una mayor participación de la población
 - b) Haya una mejor representatividad regional.

Se estimó conveniente otorgar un premio al mejor cuadro de cada valle (de I/.250.00) para asegurar la representación de todos los valles. De entre el resto de los trabajos recibidos se seleccionó 12 menciones honoríficas. Así se enviaron los 15 mejores dibujos al Concurso Nacional; estos trabajos recibieron diploma.

El día de la entrega de premios y diplomas se realizó una exhibición de todos los cuadros recepcionados y se invitó a representantes de los distintos centros y otras instituciones afines. Los cuadros estuvieron en exhibición tres días.

11..



cipca

CENTRO DE INVESTIGACION Y PROMOCION DEL CAMPESINADO

2.

Apartado 305
Tel. 328634
Piura - Perú

//..

- 2.- No hubo mayores problemas en la relación con la Comisión Organizadora Nacional salvo que no hubo la suficiente antelación ni para la convocativa al concurso ni en la recepción de afiches.

De otro lado, nos sorprendió que el afiche convocatorio del Concurso Nacional sólo mencionará a entidades cuyos centros quedan en Lima sin hacer mención a los de provincias.

- 3.- Se convocó al Concurso Regional mediante un afiche. Este fue preparado por el Dpto. de Publicaciones del CIPCA y difundido por : los promotores de la institución que trabajan en los distintos valles (Alto y Bajo Piura, Chira); otros centros; la Comunidad Campesina San Juan de Catacaos; Municipios, etc. No hubo mayor coordinación con la FRADEPT.

- 4.- En vista que ya el CIPCA había convocado a otros concursos para afiches, el concurso no fue novedad para la población. Nos llamó la atención sin embargo, la relativa apatía a participar, la respuesta fue que cuando se trata de grandes concursos regionales o nacionales uno no se entera de qué pasa con su trabajo, sólo si es ganador y aún así. Intentamos salvar esta crítica enviando cartas y almanques a todos los participantes agradeciendo su participación e invitándolos a la exhibición de los trabajos.

Si bien es cierto que el concurso se convocó a propósito del Día del Campesino, cabe mencionar que no se realizaron mayores actividades u eventos previamente. Cabe mencionar que en esos días se sentía gran malestar por el precio del algodón. Esto tuvo a las personas y organizaciones girando en torno a esa problemática antes que en concurso de Dibujo y Pintura.

- 5.- La participación fue tanto de varones como de mujeres a nivel individual.

Como se mencionó en el punto anterior, la coyuntura (malos precios para el algodón) no fue favorable para la realización de mayores actividades a propósito de la convocatoria para el concurso.

//..



cipca

CENTRO DE INVESTIGACION Y PROMOCION DEL CAMPESINADO

Apartado 305
Telf. 328634
Piura - Perú

3.

Somos de la opinión que con la aparición de Radio Cutivalú, emisora popular que funcionará desde el CIPCA próximamente. Los concursos de este tipo tomarán un nuevo cariz.

6.- Muestra Itinerante:

Fue más que bien recibida. Se inauguró en el propio local del CIPCA tanto para su difusión al interno de la institución como para los muchachos (45) que se encuentran capacitándose aquí.

Al día siguiente se exhibió en el Concejo Provincial de Piura a propósito de la Conferencia "El Papel de la Investigación en el Desarrollo Regional". y fue publicitada en los periódicos locales.

Estuvo luego en el Valle del Alto Piura, tanto en el caserío del Pueblo Nuevo como en la inauguración del local municipal de Buenos Aires. El Alcalde invitó a los distintos colegios de la zona para que viesen los trabajos en los días subsiguientes.

Finalmente, la muestra pasó al Bajo Piura. Se exhibió tanto en el local de la Comunidad Campesina San Juan de Catacaos como en los Concejos de Catacaos y La Arena.

Se hicieron las coordinaciones del caso para su exhibición en el local de la FRADEPT ya que había un encuentro campesino en esos días, pero este no se concretó.

Actualmente los 27 trabajos que conforman las muestras se encuentran en poder de IDEAS - Piura y están siendo exhibidos en el Alto Piura, en zonas distintas a las mencionadas.

Cualquier otra pregunta ó duda la conversamos telefónicamente. Algo mencionó Nelly Plaza que habían realizado mesas redondas en torno al concurso y de interpretación del Antropólogo Juan Ansión de los trabajos. Nos gustaría estar al tanto de los resultados/conclusiones obtenidos.

Cordialmente,

Lucy Harman
Resp. Programa de la Mujer

c.c. Archivo
LH/sav

Extracto de informe de
Cajamarca - Mayo 1986

Por qué no llegaron los trabajos?

Bibliotecas Rurales (Gonzalo Mires) opinó: "los campesinos reciben las hojas con indiferencia, lo leen pero no captan la idea. Hace falta más explicación.

Sono Viso (Segundo Quiróz). La falla: "Hemos querido llegar con papeles". Nos faltaba el contacto directo.

Factor tiempo: Las cosas llegaron muy atrasadas al campo, la gente comentaba "qué se va a hacer".

- Extracto de un
Curso de Talleres,
Mancos - mayo 1986
(Sugerencias y
criterios)
- La temática creemos que debe versar sobre la MULTIACTIVIDAD DE LA FAMILIA CAMPESINA (agricultura, ganadería, recolección, venta de fuerza de trabajo, comercios, servicios), teniendo como eje central la actividad agropecuaria propias de cada lugar.
 - La otra posibilidad serían las formas de trabajo por cooperación y reciprocidad que emprenden las comunidades campesinas como autogestión y solución a sus propias necesidades.

Es necesario incidir en que la expresión artística (dibujo-pintura) refleje los hechos y costumbres de la localidad o pueblo participante, también es necesario aclarar que no se aceptarán copias ni adecuaciones.

La técnica empleada puede ser libre, pero se debe incidir en el aprovechamiento de recursos pictóricos que brinde la localidad. Ejm. pintura en base a tierras naturales de color, etc.

Se debe dar valor a lo que realmente significa la técnica del dibujo y lo que es la técnica de la pintura.

- El dibujo como la concepción de imágenes mediante el predominio de líneas, aún siendo de varios colores debe tener ganadores.
- La pintura como la concepción de imágenes mediante la "valoración del color" en espacios totalmente empapados o manchados, aún siendo degradación (tonos) de un solo color, debe tener también ganadores.

Las instituciones que activen el Concurso a nivel regional deberían ser los seleccionadores de los trabajos, mediante una Comisión Calificadora, que debería estar integrada por autoridades campesinas y especialistas de ascendencia campesina en igual número.

Lo que no queda claro es sobre los premios. Sugerimos que sea individual y si es figurativo que se mencione a la comunidad campesina de donde es originario el ganador. Lo individual y lo colectivo en el campo es la familia y comunidad respectivamente. Por otro lado, sugerimos que sean objetos útiles a ellos, por ejemplo: semillas, arados, lampas, picos, etc.

Lima, 20 de octubre de 1986

Señores
CICCA

Estimados Señores w

Atención: Srta. Zayda Castro

Con sumo agrado nos complacemos en enviarles una Muestra Nacional Itinerante del III Concurso Nacional de Dibujo y Pintura Campesina.

Tal como conversamos con usted vía teléfono, contamos que la Muestra va a regresar en la fecha que ustedes nos solicitan en su carta del 13 de octubre. (5 de noviembre)

Debido a que el Concurso tiene muchas tareas que se siguen llevando a cabo, les recordamos que el importe de envío y devolución de la Muestra Nacional Itinerante corre por cuenta de la Institución que solicita la Muestra.

A manera de que estén informados les diremos que actualmente hay una muestra en Piura que está siendo utilizada al máximo en ese departamento gracias a la coordinación entre el CIPCA de Piura, IDEAS de Piura, CEPECER, IDECO-VICUS. Otra Muestra fue expuesta en la Galería Sabogal en el mes de agosto. Otra Muestra ha estado presente en la celebración de la Semana de Aniversario de la Federación de Estudiantes de la Universidad Agraria. Asimismo, una Muestra ha ido al ENDA 86. Todas estas muestras han tenido una gran acogida y contamos que servirá para promover el concurso del próximo año en que contamos que ustedes apoyarán una vez más esta actividad. A nivel internacional, una muestra conformada con cuadros del I y II Concursos así como del III han ido a Bélgica y estarán allí hasta el mes de diciembre.

Como verán por la demanda de Muestras, es necesario que el cronograma previsto sea cumplido para evitar el denegar solicitudes de Exposiciones.

Una vez más agradecemos su solicitud de la Muestra porque estamos seguros que mediante esta exposición los campesinos se verán reflejados en su hacer agrícola a nivel nacional, con lo común y diferencias que existe en el campesinado del país.

Sería muy interesante y necesario para la Comisión el tener una pequeña y somera evaluación de cómo fue la Exposición en Abancay, así como qué comentarios desarrolló o motivó; en fin todo aquello que pueda servir para otras exposiciones en base a las experiencias de los lugares donde se ha hecho la exhibición.

Sin otro particular, quedamos de ustedes,

Atentamente,

M. Madaleno U



Lima, 26 de agosto de 1986

*Salvador 27/VIII/86
Certificado*

Señores
Comisión Organizadora Concurso Regional
Abancay

Atención: CICCA

Estimados señores:

A nombre de la Comisión Organizadora del III Concurso Nacional de Dibujo y Pintura Campesina deseamos nuevamente felicitarlos por la participación de esa región en este concurso.

Este III Concurso ha contado con la participación de 14 regiones:

X Ancash	Huánuco
X Apurímac	X Junín
X Ayacucho	x Lima
Cajamarca	Loreto
Cuzco	X Piura
X Chepén	Puno
Huancavelica	San Martín

Sólo los que están marcados con una X han tenido, previo al Concurso Nacional, el concurso a nivel región. En el caso de Iquitos, no estaba contemplado el concurso regional, pero la gran participación de los campesinos, motivó la iniciativa de "Radio la Voz de la Selva", en coordinación con nosotros, de premiar a nivel región.

La participación en este III Concurso ha sido mayor en comparación con los otros dos concursos anteriores, habiéndose recepcionado en Lima 516 dibujos.

Uno de los productos más importantes de este encuentro es la Muestra Nacional Itinerante con pinturas de las diferentes regiones. Como su nombre lo indica, el objetivo es poder exponer los dibujos no sólo en Lima, como ya se ha hecho a través de la solicitud de la CCP que la expuso en la Galería Sabogal hasta el 22 de este mes, sino en cualquier lugar que lo soliciten, debiendo hacerse un cronograma para tal efecto. En la actualidad otra Muestra está en Piura y va a quedarse allí hasta mediados de setiembre (salió el 8 de agosto de Lima). Si ustedes desean la Muestra, háganoslo saber, porque estaremos cumpliendo con el objetivo de devolverles a los campesinos el arte de sus compañeros de labores de otras regiones.

Les estamos adjuntando los resultados con los ganadores de las diversas regiones, porque consideramos que esta información debe llegar a cada una de las regiones que participaron.

Aquí en Lima estamos iniciando la evaluación general del concurso y es necesario e importante la opinión y evaluación de las regiones. Esperamos que con la guía de sugerencias puedan evaluar y hacernos llegar su evaluación lo más pronto posible.

Sin otro particular, nos despedimos. Cualquier otra información pueden solicitarla a la Comisión Organizadora Nacional (Jirón General Santa Cruz 635; Lima, 11) con atención a Betty Madalengoitie. Teléfono 230464.

Fraternalmente,

POR LA COMISIÓN ORGANIZADORA



MB

Adjunto: Resultados de Concursos Regionales
Carta y Guía de Evaluación

Lima, 1° de julio de 1986

Señores
Comisión Organizadora
Apurímac

ATENCIÓN: CICCA

Estimados señores:

Les estamos enviando lo siguiente:

- 45 afiches para que los entreguen a nombre de la Comisión Organizadora, a los 45 participantes.
- 44 diplomas, puesto que el Diploma del Señor Mario Clemente Jalire ya lo recibió el en el día de la premiación que se llevó a cabo el 24 de junio en el Parque de la Exposición en Lima.

Sin otro particular y agradeciéndoles su valiosa colaboración nos despedimos.

Atentamente,

POR LA COMISION ORGANIZADORA

EM/mb
Adjunto: 45 afiches
44 diplomas



Lima, 18 de junio de 1986

Señores
Comisión Organizadora Regional
Abancay

Atención: _____ CICCA

Estimados amigos:

A nombre de la Comisión Organizadora del III Concurso Nacional de Dibujo y Pintura Campesina, queremos felicitarlos por el entusiasmo, esfuerzo y organización con que han llevado a cabo el I Concurso Regional en Abancay.

Los 84 campesinos que han participado en su región, nos dan testimonio de su actual situación y sus opiniones con motivo del tema "Perú campesino: la vida en nuestra tierra".

Como ustedes saben, se elaborará un afiche con uno de los tres ganadores nacionales, en este caso, Puno; y se elaborará un almanaque del año 1987 con pinturas de las diferentes regiones donde se llevó a cabo el concurso. Por otro lado, se están tomando diapositivas de todos los trabajos presentados con las que elaboraremos un audiovisual que estará a disposición de ustedes para su adquisición.

Uno de los productos más importantes de este encuentro es la muestra nacional itinerante con pinturas de las diferentes regiones. Como su nombre lo dice, el objetivo de esta muestra es poder exponer los diversos trabajos no sólo en Lima sino en cualquier lugar que los soliciten, debiendo hacer un cronograma para tal efecto. Así, los campesinos de Abancay podrán conocer cómo pintan y qué nos dicen los campesinos de los diferentes departamentos del país, así como las pinturas de Abancay serán conocidas en otras regiones.

Asimismo, les estamos enviando dibujos para la exposici3n en el evento que con motivo del d3a del campesino tendr3n en Abancay. Estos han sido acondicionados con un fijador de pintura de manera de protegerlos. Una vez acabadas las celebraciones s3rvanse enviarnos los dibujos cuya relaci3n adjuntamos, para la muestra nacional itinerante. Les rogamos cumplir con este pedido, si no, no ser3 posible tener la muestra nacional, de cuya importancia todos estamos convencidos.

Les adjuntamos los resultados del III Concurso Nacional de Dibujo y Pintura Campesina, as3 como la conformaci3n del jurado nacional para su conocimiento y difusi3n.

A la brevedad les estaremos enviando diplomas para que se sirvan entregarlos personalmente a cada uno de los participantes en el evento que van a realizar.

Aprovechamos la oportunidad para reiterar nuestro deseo de continuar esta relaci3n tan constructiva entre nuestras instituciones en actividades de promoci3n cultural a partir de las propias expresiones campesinas.

Fraternalmente,

Dante Alfaro

Desmond Killeke

BM/mb

Adjunto: Dibujos
Listado de dibujos para la muestra nacional itinerante
Resultados del III Concurso Nacional de Dibujo y Pintura Campesina
Almanaques para los Ganadores y Menciones Honorables a Nivel Regional y Nacional

Lima, 25 de junio de 1986

Señores
Comisión Organizadora del I Concurso Regional
Apurímac

ATENCION: CICCA

Estimados amigos:

Les estamos enviando lo siguiente:

- 50 afiches para ustedes, como Comisión Organizadora para que lo repartan según ustedes crean conveniente.

En breve les estaremos enviando los diplomas y los afiches para cada uno de los participantes.

Sin otro particular, nos despedimos.

P. LA COMISION ORGANIZADORA



MB/mb

Adjunto: 50 afiches

Lima, 13 de Junio de 1986.

Señores
COMISION ORGANIZADORA REGIONAL
Abancay. -

Atención: CIOCA

Estimados amigos:

Les estamos enviando 13 almanacues con dibujos de los dos primeros concursos nacionales para que los entreguen, a nombre de la Comisión Organizadora Nacional, a los tres Primeros Puestos y a los diez que han obtenido menciones-honrosas en el Concurso Regional de Abancay.

Vamos a enviarles 45 diplomas para cada uno de los campesinos cuyos dibujos llegaron al Concurso Nacional; esperamos que les lleguen también para el 24 de Junio.

Los dibujos de Abancay que ha seleccionado el Jurado Nacional son los siguientes:

1º Puesto : R - 36
Selección Mínima : R - 38, R-18, R-33, R-44
Muestra Nacional Itinerante: R-2, R-4, R-6, R-9, R-11, R-13, R-14, R-15, R-16, R-17, R-20, R-24, R-29, R-30, R-31, R-32, R-34, R-35, R-37, R-41, R-42.

No está demás señalar que también irán a la Muestra Nacional Itinerante las menciones honrosas y la Selección -
Mínima.

Atentamente,





CENTRO DE INVESTIGACION Y CAPACITACION CAMPESINA

Abancay, 4 de Mayo de 1986

Señor

Dante Alfaro
Illa

Presente.-

De mi mayor consideración:

Es grato dirigirme a Ud. para saludarlo, así como remitirle la información básica y los Cuadros ganadores, incluyendo menciones honrosas del I Concurso Departamental de Pintura y Dibujo Campesino (III Concurso Nacional).

Este importante primer evento en Apurímac, tuvo una participación de 84 personas de diferentes provincias, distritos y comunidades campesinas.

Las bases del Concurso a nivel departamental fueron elaboradas fundamentalmente en función del documento que Uds. nos remitieron,

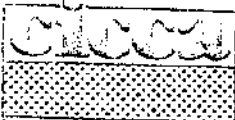
El Jurado calificador fue constituido por decisión de nuestra Institución, conjuntamente con el Concejo Provincial de Abancay, el Ministerio de Industria y Turismo y el Instituto Nacional de Cultura, y que fue conformado por destacados profesionales del arte de la región.

El día 27 del mes próximo pasado, se realizó la exposición de todas las pinturas y dibujos en la oficina de CICCA en Abancay, la que captó la atención masiva de la población Abanquina.

Quisiéramos indicar que del total de pinturas y dibujos presentados, el Jurado los agrupó en dos categorías, uno a nivel de estudiantes (por su ocupación principal) y otro a nivel de campesinos propiamente dicho. La clasificación de los mejores trabajos se hicieron en base a los del segundo grupo.

Estamos remitiendo un total de 42 trabajos, de los cuáles 10 son menciones honrosas, un primer puesto en el grupo de estudiantes y 3 primeros lugares entre el segundo grupo, es decir campesinos

Mrcal. Miller No. 2214-C-Lince Apdo. 11675-Lima 11-Telf. 700836
Jr. Cusco 307-A Abancay Apdo. 58 * Bolívar 167-Chalhuanca *




CENTRO DE INVESTIGACION Y CAPACITACION CAMPESINA

.2.

Esperando vuestros comentarios y dispuestos a seguir contribuyendo a rescatar y revalorar la cultura en nuestra sierra, aprovecho la oportunidad para renovarle las muestras de estima personal.

Fraternalmente


Eduardo Contreras Ivárcena
Director Ejecutivo
CIECA

142

G A R G O

Lima, 10 de Abril de 1986

Señores
CICCA
Abancay.-

Estimados amigos:

Tenemos el agrado de enviarles adjunto 50 afiches y 50 bases para la promoción y difusión regional del III Concurso Nacional de Dibujo y Pintura Campesino, que se servirán distribuirlos con las instituciones que coordinan.

En la parte final del afiche se ha dejado un espacio en blanco para que cada coordinadora regional ponga la dirección de acopio local.

Les rogamos cumplir con las fechas previstas y comunicarnos - la experiencia que con motivo del Concurso tengan con los campesinos y organizaciones locales.

A la espera de sus noticias, quedamos.

Fraternalmente,

Beatriz Medaleñoitia
p. CEDHIP



p. ILLA

BM/fgm.

Vía Illa

Lima, 1º de julio de 1986

Señores
Comisión Organizadora del I Concurso Regional
Ayacucho

Atención: Patricia Baico

Estimados señores:

Les estamos 10 slides de los dibujos que nos han pedido en la conversación telefónica de hoy porque resulta más fácil que enviar los dibujos mismos.

Esperamos que les lleguen para mañana 2 de junio.

Sin otro particular, nos despedimos cordialmente,

POR LA COMISION ORGANIZADORA

EM/mb

Adjunto: 10 slides



III
L-2
R-21
R-8
R-10
R-13
R-14
R-22
R-25
R-37
R-53

Lima, 18 de junio de 1986

Señores
Comisión Organizadora Regional,
Ayacucho

Atención: Patricia Boice Ch.
-CEDAP-

Estimada Patricia:

Te estamos enviando 13 almanaques con dibujos de los
dos primeros años del Concurso Nacional para que se
sirvan entregarles, a nombre de la Comisión Organiza-
dora Nacional, a los ganadores y menciones honrosas
del Concurso Regional en Ayacucho.

Vamos a enviar 54 diplomas para cada uno de los cam-
pesinos cuyos dibujos llegaren al Concurso Nacional;
esperamos que les lleguen también para el 24 de ju-
nio.

En la hoja: "Dibujos de Ayacucho seleccionados por
el Jurado Nacional," está la relación de Menciones
Honrosas que el Jurado Nacional otorgó para los tra-
bajos de Ayacucho. También está incluida la Selec-
ción mínima (hemos denominado así a los trabajos que
compitieron para menciones honrosas y ganadores en
la selección final que hizo el Jurado Nacional).
En la Muestra Nacional Itinerante están los dibujos
que fueron escogidos expresamente para integrarla.
No está demás señalar que también irán a la Muestra
Nacional Itinerante los ganadores y menciones honro-
sas a nivel nacional y la Selección Mínima.

Sin otro particular, me despido.

cc.: FADA

*Adj - copia de cartas de
participantes*



Lima, 22 de junio de 1986

Señores:
Comisión Organizadora del I Concurso Regional
Ayacucho

Estimados amigos:

Estamos adjuntando los 54 diplomas para cada uno de los participantes del III Concurso Nacional de Dibujo y Pintura Campesina. También les enviamos diplomas para cada una de las instituciones que conformaron la Comisión Organizadora reconociendo así el aporte de su participación.

Asimismo, enviamos 54 afiches con el dibujo del señor Sebastián Nina Medina de Puno para que también los entreguen a nombre de la Comisión Organizadora Nacional, a cada uno de los participantes. Otros cincuenta afiches para la distribución que ustedes crean conveniente de manera gratuita como una deferencia que la Comisión Organizadora hace por su destacada labor.

Sin otro particular, nos despedimos.



BM/mb

Adjuntamos: 54 diplomas más los de la Comisión Regional
54 afiches para cada uno de los participantes
50 afiches a distribuir

Noviembre, 17 de 1986

Señor
Santiago Velarde Quispe
Centro Base Nº 38037
Quínuá - Huamanga
AYACUCHO

Estimado Santiago:

Le escribo esta carta para felicitarle por su participación en el - III Concurso Nacional de Dibujo y Pintura Campesinos de 1986. Supongo - que ya le informaron que su dibujo "Trigo Facctay" logró una Mención - Honrosa en el concurso. Realmente es un dibujo muy lindo.

Yo trabajo en Servicios Educativos Rurales (SER), uno de los diez - centros que organizamos el Concurso a Nivel Nacional acá en Lima. El - trabajo de nuestro centro está orientado a los campesinos del Perú.1

Con una de las áreas de nuestro centro de trabajo sacamos cada dos meses una revista que se titula "ANDENES" que tiene un tiraje de 3,500 ejemplares que difundimos hasta los lugares más lejanos de nuestro campo. Cada año también en estos meses sacamos un Afiche-Almanaque que es muy útil para los campesinos.

En años anteriores hemos utilizado fotos para este Afiche-Almanaque pero este año hemos querido usar dos dibujos de los mismos campesinos - que llegaron al III Concurso. Seleccionamos un dibujo de Puno y también su dibujo "Trigo Facctay". Pensamos que es importante devolver estos - trabajos valiosos a los mismos campesinos y hacerlos conocidos en las - diferentes regiones del Perú Rural.

Es así que decidimos informarle de nuestras intenciones de publicar su dibujo en nuestro Afiche-Almanaque y esperando que esto tenga aceptación suya le haremos llegar más adelante una revista "ANDENES" y el Afiche-Almanaque con su dibujo.

Confiamos que la publicación de su dibujo sea un estímulo más para que siga desarrollando ese don de pintura suya y esperamos también poder apreciar otros dibujos suyos en el próximo concurso de Dibujo y Pintura Campesinos 1987.

Un saludo fraternal

Desmond Kelleher M.
Servicios Educativos Rurales



centro de desarrollo agropecuario

Jr. 9 de Diciembre 251 - Telf. 2276 - Apartado Postal 151

Ayacucho - Perú

Ayacucho, 05 de setiembre de 1986

Sres.
Comisión Organizadora Nacional
Concurso de Dibujo y Pintura Campesinos
Lima

Atención: Betty Madalengoitia
CEDHIP

Estimados Sres:
Adjuntamos a la presente el Informe del III Concurso, Etapa Regional de Ayacucho, el mismo que fue presentado por el CEDAP a los miembros de la Comisión Organizadora y Jurado Calificador de Ayacucho.

Luego de su discusión el día 22 de agosto último, se añaden algunas conclusiones evaluativas que deben servirnos para el Concurso del próximo año.

Un pequeño grupo de la Comisión y del Jurado, estamos realizando una evaluación de carácter social y antropológico con las muestras, para relacionar mejor la situación y realidad de la región a través de ellas. Esto nos llevará tiempo; en cuanto lo concluyamos se lo haremos llegar.

Para terminar queremos felicitarlos por la iniciativa de promover el concurso en etapas regionales, por la fluidez con que se relacionaron con nuestra Comisión.

Hasta pronto.

Atentamente,


PATRICIA BOYCO CH.




RODOLFO MARQUINA B.

RESULTADOS DEL

III CONCURSO NACIONAL DE DIBUJO Y PINTURA CAMPESINA

Siendo las 2:30 p.m., el Jurado del III Concurso Nacional de Dibujo y Pintura Campesina, abajo firmantes, definió los tres ganadores y las menciones honrosas que son los siguientes:

- XI r 19 Nombre: SEBASTIAN NINA MEDINA
 Edad: --
 Ocupación: Estudiante
 Tema: "Con tu fuerza más... contra el
 Satanás"
 Comunidad: Kaquini
 Distrito: Platería
 Departamento PUNO
- XIII r 45 Nombre: EDGAR MOZOMBITE SANCHEZ
 Edad: 29
 Ocupación: Agricultor
 Tema: "Preocupación del campesino duran-
 te su vida"
 Caserío: Villa Esther, 4a. zona
 Río Amazonas
 Dpto.: LORETO
- II r 36 Nombre: MARIO CLEMENTE JALIRE
 Edad: 22 años
 Ocupación: Estudiante
 Tema: "La Minka"
 Provincia: Abancay
 Dpto.: APURIMAC

MENCIONES HONROSAS

- I r 5 Nombre: Marino Samanez Huamayali
 Edad: 20
 Ocupación: Agricultor
 Tema: "Costumbre Popular"
 Localidad: Malecón Grau, Chimbote, Rinconada
 Provincia: Santa
 Dpto.: Ancash

I	r 58	Nombre:	Nieves Doni Colchado Lucio
		Edad:	42
		Ocupación:	Agricultor
		Tema:	"La Bahía de Chimbote"
		Localidad:	Carcajal Izquierdo Catorce Incas Fundo San Ambrosio
		Provincia:	Sandia
		Dpto.:	Ancash
III	r 54	Nombre:	Porfirio Ramos
		Tema:	"Qellqasqa Vara"
		Distrito:	Sarhua
		Provincia:	Víctor Fajardo
		Dpto.:	Ayacucho
IV	r 3	Nombre:	Víctor Glicerio Luna Escobar
		Edad:	36
		Ocupación:	Agricultor
		Tema:	"Tierra y Vida"
		Distrito:	Bambamarca
		Provincia:	Hualgayoc
		Dpto.:	Cajamarca
XI	r 6	Nombre:	Paster Eloy Apomayta Atahuxchi
		Edad:	20
		Ocupación:	Artesano Jaka "Wisa"
		Comunidad:	Juruhuanani Acora
		Dpto.:	Puno
IX	r 24	Nombre:	Elsi Bazán de Tarrillo
		Tema:	"La Vida"
		Distrito:	Chepén
		Dpto.:	La Libertad
XI	r 12	Nombre:	Juana Quispe Vilca
		Distrito:	San Pedro de Coapi
		Dpto.:	Puno
XIII	r 44	Nombre:	Juan Tamani Riconá
		Edad:	22
		Ocupación:	Agricultor
		Tema:	"Comunidad Porvenir"
		Dpto.:	Loreto
XX	i 1	Nombre:	Reninger Hidalgo García
		Edad:	30
		Ocupación:	Agricultor
		Distrito:	San Martín
		Dpto.:	San Martín

VIII r 1 Nombre: Donatila Castro Torres
 Edad: 54
 Ocupación: Su casa
 Tema: "Vida Campesina"
 Localidad: Pueblo Nuevo
 Dpto.: Piura

VIII r 13 Nombre: Segundo Molero Morales
 Ocupación: Agricultor
 Tema: "La vida campesina del Alto Piura con sembríos de algodón y arroz"
 Dpto.: Piura

VII r 12 Nombre: Libertia Inga Pariona
 Dpto.: Junín

VII r 20 Nombre: Victoria Macukache A.
 Grupo Base: "Quishuar"
 Tema: "La Cosecha de Quipua"
 Dpto.: Junín

VII r 38 Nombre: Filomeno Arotoma Huamán
 Edad: 14
 Ocupación: Estudiante
 Tema: "Hushua Huafuy"
 Referencia: Refugiado en Huancayo

VII r 40 Nombre: Herminio Arana Durán
 Edad: 79
 Secuencia de tres trabajos
 Oriundo: Huancavelica
 Referencia: Refugiado en Huancayo

III r 42 Nombre: Santiago Velarde Quispe
 Edad: 20
 Ocupación: Estudiante
 Tema: "Trigo Wacctay"
 Dpto.: Ayacucho

JURADO

José Espiritu I
 lla (Pintor;
 de Acora-Puno),
 Velásquez (Rep.
 Kelleher (Rep.
 (Retablista Ayacuchoano)

Jurado

Agricultor), Juan Mi-
 elipe Aleluya (Alcal-
 da(Crítico), Yolanda
 (Rep. CNA), Desmond
 ra), Nicario Jiménez

This will give you an idea of what is involved this work of the National Competition

III CONCURSO NACIONAL DE DIBUJO Y PINTURA
CAMPESTINA

PRESUPUESTO ANALITICO POR ETAPAS

(EN INTIS)

IZ.

1. ETAPA DE ORGANIZACION

- Publicación del plan y bases del Concurso	400.=-	
- Correspondencia	250.=-	
- Utiles de escritorio varios	450.=-	
- Gastos varios comisión Organizadora (movilidad, y otros)	300.=-	
		<u>1,400.0</u>

2. CONVOCATORIA

- Remisión postal de la Convocatoria y correspondencia	400.=-	
- Publicidad: avisos radiales varios	1,600.=-	
- Servicios de Secretaría Ejecutiva (3 meses) para apoyo en etapas 2, 3, 4, y 5	10,500.=-	
- Eleboración y edición de afiche de convocatoria	600.=-	
		<u>13,100.</u>

3. RECEPCION Y CALIFICACION DE LOS DIBUJOS

- Recepción, ordenamiento y presentación de los dibujos al Jurado	400.=-	
- Registro fotográfico y revelado de los dibujos	1,800.=-	
- Gastos Jurado:		
Pasajes de Jurado de provincias (4 x 1,400)	5,600.=-	
Alojamientos y viáticos (100 x 4) + (80 x 4)	720.=-	
Movilidad en Lima Jurado	450.=-	
- Gastos Mesa Redonda con Jurado en Lugar público	1,200.=-	
		<u>10,170.</u>

4. PUBLICACION, PREMIACION Y EXPOSICION DE LOS DIBUJOS

- Publicación en afiche del Dibujo Ganador del Concurso	15,000.=-	
- Asignación de premios (3 premios a 1,000 c/u)	3,000.=-	
+ Confección de Diplomas y Constancias de participación	800.=-	
- Pasajes, alojamiento, y alimentación a los autores de los dibujos ganadores	3,600.=-	
- Acto de premiación (auditorio, equipo de sonido, arreglos, etc)	1,500.=-	
- Paneles de exposición de los Dibujos y guardiana	500.=-	
- Publicación de comunicado en 2 diarios sobre resultados de Concurso y Acta de premiación a nivel nacional.	4,500.=-	
		<u>28,900.</u>

58 ✓

5. DIFUSION Y EXPOSICION

- Arreglos de conservación de los dibujos para exposición itinerante	3,000.=-	
- Gastos de transporte de los dibujos a zonas de exposición (3 x 300)	2,400.=-	
- Pasajes y gastos de miembros de Comisión organizadora a zonas de exposición (5 x 1,500)	7,500.=-	
- Correspondencia varias	300.=-	13,200.00
	<hr/>	

6. TALLER DE REFLEXION SOBRE TRABAJO CULTURAL CON EL CAMPESINADO

- 10 pasajes invitados de provincias (10 x 1,400)	14,000.=-	
- Alimentación por 2 días para 20 personas (140 x 20)	2,800.=-	
- Materiales	350.=-	17,150.00
	<hr/>	

TOTAL:	I/.	83,920.=-
		=====

III CONCURSO NACIONAL DE DIBUJO

Y PINTURA CAMPESINOS

MESA REDONDA

(25 de Junio de 1986)

LADO "A"

Carlos Ching:

..... dialogar en un panel, yo quiero presentarlos brevemente; se encuentra entre nosotros el Sr. Juan Ansión (Antropólogo), y profesor universitario conocedor de pintura campesina, también está el Sr. Nicario Jiménez que es Retablista de Ayacucho, el Sr. Juan Milla que es Pintor del Grupo Allpamayu la Sra. Madelaine Zúñiga representando a la Confederación Campesina del Perú (CCP) y posteriormente también tendremos las palabras de Betty Madalengoitia que trabaja en CEDHIP (Centro de Divulgación de Historia Popular) y que también participa en la Coordinación de este III Concurso Nacional. Sin más preámbulos entonces, para aprovechar los minutos que lamentablemente son escasos en esta reunión, vamos a pasar a observar algunas de las diapositivas y si, luego para comentar alguno prefiere tocar alguna diapositiva en particular, simplemente lo pide para poder detenernos un momento ahí.

MARIA INES: (Hace una explicación de los dibujos proyectados)

- Este es uno de los dibujos ganadores, su autor está presente aquí, es Mario Clemente Jalire, el tema es "La Minka". El viene de Abancay.
- El tema de este dibujo es "Preocupación del campesino durante su Vida", el autor es Edgar Mozombite Sánchez y también está aquí con nosotros hoy día. De Loreto.
- El título de este dibujo es "Costumbre Popular" y pertenece a un campesino de Chimbote-Ancash, de la zona de Rinconada.

- Este dibujo pertenece a Víctor Gliserio Luna de Bambamarca-Cajamarca, y el tema es "Tierra y Vida". Este dibujo está hecho con tintes naturales.
- Esto es una tela perteneciente a Pastor Eloy Apomayta, del Distrito de Acora en Puno.
- Este dibujo pertenece a un comunero de la selva, de la comunidad de Porvenir.
- Este dibujo tiene como tema "El día del Campesino" y pertenece a un campesino del Departamento de San Martín.
- Este dibujo está hecho por una mujer piurana, el título es "Vida Campesina".
- Este dibujo también pertenece a una mujer, de Huancayo, el tema es "la cosecha de quinua", el nombre es Victoria Macuqui.

Al igual que los anteriores que hemos visto han obtenido mención honrosa en el Concurso.

- Este dibujo pertenece a Santiago Velarde Quispe de Ayacucho y el título es "Trigo Huactay".
- Este dibujo está hecho en tela y pertenece a un campesino de Puno, el título del dibujo es "Repudio a la Represión".
- Este dibujo pertenece a Marino Quinto Talavera de Ayacucho y el título del dibujo es "Un adoctrinamiento de los sinchis".
- Este dibujo está hecho por José Espíritu Pérez Tafur, ganador del II Concurso, pertenece a Bambamarca, el título es "Nuestra Herencia", al igual que el otro que vimos de Cajamarca está pintado con tintes naturales.
- El tema del dibujo es "La vida del Campesino y su Pueblo" - pertenece a Francisco Chiroque Ramos de Piura.
- Este pertenece a José Juárez Bautista de Sullana y el título es "Desigualdad en el Perú".
- El dibujo que estamos viendo es de Víctor Colchado, de Chepén y le ha puesto como título "La tierra blanca y la tierra negra inca".
- Este dibujo pertenece a un comunero de Capachica-Puno.
- Este dibujo pertenece a Tomás Ruyo o Fuyo, es de Cuzco.
- Este dibujo es de Carmin Vergara Arenas de la provincia de Canchis-Cuzco y el título es "El Perú Campesino".
- Y, finalmente el dibujo de Vilma Salas de Loreto, que tiene como título "La pobreza en la selva".

CARLOS CHING :

Previamente, me quiero disculpar porque olvidé decir en la presentación, que tenemos el grato honor de contar entre los asistentes a los 3 hermanos ganadores de el Concurso de este año. Se encuentra Mario Clemente Jalive de Abancay, Edgar Mozambique de Iquitos y Sebastián ~~Mina~~ Medina de Puno, para quienes pido un fuerte aplauso.

El día de ayer fueron premiados, en acto público, acá en el Parque de La Exposición, cada uno tiene ya su respectivo premio, esperamos que hagan un buen uso del él y sobretodo que se sigan incentivando por los temas de la cultura y en particular del arte campesino.

Tal como habíamos programado, tendremos en principio la palabra del Sr. Juan Ansión.

JUAN ANSION:

Es un poco difícil poder dar una apreciación sobre esta gran cantidad de material de lo cual se ha visto solamente una pequeña parte.

Yo creo, que una primera observación importante sería que en estos dibujos campesinos, realmente encontramos una creatividad que personalmente me ha sorprendido sobre todo cuando empecé a acercarme a este tipo de material a partir del II Concurso y nuevamente se confirma, esta vez, con una gran riqueza de grandes aportes. Uno de los aspectos interesantes, tal vez generales, que quisiera destacar acá es que en estos dibujos siguen apareciendo las antiguas estructuras andinas-campesinas propias, pero ya en un proceso de gran transformación, de gran creatividad, entonces lo que se puede observar, también de la gran diversidad en los estilos, en las expresiones, que en la mayoría de estos dibujos podemos encontrar estructuras andinas tradicionales al mismo tiempo que encontramos una respuesta muy original y creativa frente a lo que está sucediendo hoy.

Me hubiera gustado, que este dibujo ganador pudiera ser expuesto por su propio autor, digamos, el significado, porque en la carta que envía hay una explicación que en vez de que la repita yo, preferiría, ya que está el autor acá, que pudiera-

4

presentar esto porque a partir de ahí tal vez pueda hacer algunos comentarios adicionales.

NINA
SEBASTIAN ~~WANA~~ MEDINA:

Mi dibujo se basa en el sentido del día 24 de Junio en que, en la comunidad en que vivo, la mayoría de las comunidades que vivimos de esa zona el día 24 de Junio no hacen festejos sino que hay una tradición. Esa tradición está en que el campesino antes de que salga el sol levantan su incienso como un ruego para que las cosas cambien y que esa situación que han vivido mejore para el próximo año y ese fondo que tiene este brasero con su incienso así con sus humos, ese es el sentido que he presentado.

Se observa aquí primeramente en este primer cuadro (o sea estos son muy apartes, son debajo del hueco del brasero y este son humos que salen de ahí). Y aquí presentamos la primera actividad que siempre el hombre del campo trabajamos; la mujer, los niños todos en la chacra y estamos trabajando así con surcos, no trabajamos con máquinas y algunos que tienen su ganado trabajan con ... (por suerte ¿no? digo, porque yo no tengo ni una vaca) trabajan con su toro en su arado. Eso es lo que he presentado.

Otros no tienen siquiera esa facilidad de tener terreno sólo van así rogados como una (.....) por un salario, pa' ganarse la vida ¿no? pa' otros trabajar. Ese es el segundo recuadro.

El tercero que he presentado es que cuando el campesino vá a las oficinas, siempre aquí algunos lo miran, si tiene que hacer trámites que si quiera por lo menos en las oficinas incluso en la propia Municipalidad se vé. Cuando vamos a reclamar una partida "vienen después de una semana"- así nos dicen ese es el recuadro.

En éste, cuando una comunidad se organiza siempre la tildan, de hecho la hacen callar o sea no quieren que nos organizemos, practicamente, la represión, estamos así hablando de buenas, ni siquiera les molestamos y nos llevan, te echan llave, entonces la comunidad ya tiene ya miedo de organizarse. Por ejemplo en mi casa ya el que habla así ya dicen que es ..

-este pata ya se vá a salir de dirigente-, de hecho le obligan -a la política no debe meterse nadie- dicen; nos tienen - como cuco la política aquél que se mete ya está hecho terrorista; así nos dicen, es la palabra.

Y aquí este recuadro he presentado, porque viendo la comunidad, como nos damos obtenemos, grandes, otros chiquitos, otro más chiquitos y cómo los SAIS tienen, o sea limitados a ese lado, extensiones de terreno; eso se puede ver aquí ¿no?- unos tablones, los cerros y en principal en plena luz del día no se puede tapar el sol.

Y aquí las inundaciones que ha habido en ríos, las casas que han inundado en las riberas del Titicaca, después unos -- ríos también, casi la mayor parte sus cosechas han perdido, ese es el motivo que he presentado.

Tengo así familiares ¿no? que se han ido a Arequipa, ya no viven, ya no tenemos campo para pastear si tenemos ovejas le amarramos nomás.

Y el que tiene aquí florcitas, ese día del San Juan, el 24 los llamamos, ya pintamos como un santo de oveja nomás, pero en algunos casos, principalmente en las comunidades o sea organizadas que hay cooperativas ahí sí festejan pero nosotros la mayor parte de gente no festejamos; es este cuadro.

Aquí viene un sub-cuadro es porque la muerte siempre la tradicional todo el año sucede al campesino.

Aquí, ni siquiera después de tanto trabajar, uno tiene - el plato vacío y el niño el peor, los hermanitos menores todos peores, somos así, ni siquiera tenemos para comprar un libro, ese es el recuadro que he hecho.

Entonces, y..., "Con tu fuerza...contra el Satanás" es por que la fé tenemos en Dios, no somos (.....), no pertenece - mos a nadie sino que la fé siempre tenemos en los cerros Acha chí, la Pachamama. O sea ese es mi dibujo, ese es el contenido, por eso "Con tu fuerza más... para salir ¿no? ..contra el Satanás, por eso he puesto ese título. En general es más concreto ¿no? para no estar alargando, pero tradicionalmente mi vida todo es muy triste, somos de una familia humilde pero - ¿por qué no? siempre estoy contando ¿no? así es mi comprender

Prosigue JUAN ANSION:

Una de las cosas que me llamó la atención también en la carta y ahora en la exposición que se ha reproducido es como viendo el dibujo no primero la forma y no, no tanto el contenido; es, cómo la explicación que le das subiendo de esta forma es decir en círculo, realmente, partes del brasero se dá todo círculo para volver al brasero; ésta es una forma muy propia de la cultura andina de trabajar en esos círculos. Probablemente alguien, desde un punto de vista occidental, lo que hubiera hecho es empezar por acá por ejemplo; los que estamos acostumbrados a escribir de izquierda a derecha y de ariba a abajo, entonces por eso decía en muchos aspectos este es un ejemplo apenas, en muchos aspectos encontrábamos estas formas muy antiguas de representar las cosas en el espacio partiendo de este centro, del brasero y llegar otra vez al brasero. Ahora, otra cosa es cómo se representa esta realidad parcelada de parcelas dividida que es en el fondo la realidad del campo que también la representas acá cuando representas las parcelas de los comuneros en contraposición a las tierras de la SAIS en este caso; pero, digamos, en la cultura andina también encontraremos esto muy comunmente y esto tiene que ver con la realidad que siempre ha habido parcelación, siempre los comuneros tienen sus parcelas y la dificultad es poder juntar esto como tú lo has hecho acá lo que junta eso qué es, es el humo del brasero pero y eso también quísiera ver cómo lo interpretas un poco más porque es a la vez el humo del brasero y es el humo de Satanás ¿no es cierto? , porque esto va conformando la figura de Satanás es algo que tal vez no quedó tan claro en tu exposición ahora, pero en la carta sí estaba y además está abajo ¿no es cierto?, está dicho abajo "Con tu fuerza más... que es la fuerza de estos puños; contra el Satanás"; entonces lo que aparece, lo que a mí me aparece acá es la figura del Satanás que está realmente metida dentro de toda la vida del campesino ¿no? hasta en los poros, en todas partes separando las diferentes partes de su vida pero también al mismo tiempo es el brasero que levantan los campesinos. Hay dos aspectos ¿no es cierto? hay -

el aspecto de Satanás y el aspecto de que al mismo tiempo - con este mismo humo nosotros estamos luchando contra Sata - nás. Bien, entonces yo veo acá una reflexión, no solamente una representación sino es toda una reflexión sobre la posi - bilidad de futuro de lucha del campesinado pero que al mis - mo tiempo se representa con los mismos instrumentos simbóli - cos, las mismas formas de dibujar, de representar las cosas que son propias de la cultura andina, india, campesina como se llama.

Pero, al mismo tiempo es algo nuevo porque este tipo - de dibujo no lo hemos visto en ninguna parte; entonces yo - creo que por eso me parece que realmente el jurado ha sido - muy acertado en la elección de este dibujo; hay muchos o - tros por supuesto que también merecen, hubieran merecido un premio, pero éste me parece que efectivamente representa al - go importante, no solamente por el valor que tiene el dibu - jo como tal, el valor artístico, digamos, sino también por - lo que representa como el sentimiento del campesino y como - posibilidades del campesino, inclusive se podría hacer un a - nálisis más detallado de cómo son 4 dibujos en realidad de - cada lado y esto, algo que sospechaba, tú has dicho, éste es un subcuadro, una parte, en fin se podría ver ésta persona - ¿no? que se aprovecha, el comerciante, que en realidad está dibujado de la misma forma cómo el funcionario de la SAIS, - es el mismo personaje prácticamente. El campesino también - siempre tiene la misma forma de representación.

Bien, en fin, eran algunas reflexiones que me sugerían este dibujo y, digamos, que los otros dibujos que hemos vis - to, algunos de ellos también contienen algunos de estos as - pectos, por ejemplo el dibujo también premiado el año pasa - do que representaba un maíz, una planta de maíz (ó el añ - taño pasado) con diferentes figuras, nuevamente acá encontra - mos esta parcelación pero al mismo tiempo esta búsqueda de unidad, el problema es cómo unir lo que está parcelado.

CARLOS CHING:

Gracias Sr. Juan Ansión. A continuación el Sr. Nicario Jiménez, retablista de Ayacucho, dá su opinión.

NICARIO JIMENEZ:

Siguiendo con el análisis...; bueno el que les habla es un artesano como retablista de la Comunidad de Ayacucho.

Estos dibujos que han presentado a la Comisión Organizadora es muy importante pa' los campesinos porque así hacen llegar su cultura, su tradición. En los dibujos traen un mensaje de su propia cultura por ejemplo la representación de la Pachamama, de los guamanes, del cerro, del (.....), las costumbres, las fiestas tradicionales.

Como hemos observado, todos los dibujos tienen un contenido por ejemplo el de Loreto. Si hacemos un comentario del dibujo de Loreto, al observar el dibujo el que no conoce la selva con el dibujo ya conoce todo el accidente, cómo se curan las enfermedades a base de hiervas; y otra cosa las técnicas que han empleado en las bases del concurso no tenían límites, por ejemplo en otros dibujos estaban con plantas.....

LADO BContinúa el Sr. NICARIO JIMENEZ:

..... es muy importante y otra cosa siempre el campesinado es marginado como podemos ver siempre hay una división entre los funcionarios y el campo, siempre los campesinos siguen conservando, son muy conservadores de su propia cultura. Por eso en el campo hay veces se pierde estas culturas cuando llega el camión, aunque dicen que con el camión con la ayuda hay desarrollo, pero no; cuando llega el camión empieza el comercio y el comercio malogra. Por ejemplo en mi

comunidad cuando no hay ferias y cuando no hay camiones la lana y otros productos solamente son para su consumo, para su uso, para su uso habitual; por ejemplo la lana lo hilan, hacen su pollera de guayeta y ésta es una vez al año para las fiestas importantes, y cuando llega al comercio se comercializa y así se vá perdiendo la cultura.

Y es por eso en algunos dibujos se ha observado esta comparación, por ejemplo aquí hay un afiche de Chimbote aquí podemos ver la papa, antes en el Incanato el fruto, el tamaño del fruto es más grande, después cuando aparece el buey ya es más chica y cuando aparecen las maquinarias es aún más chica. Esa es una representación muy interesante la realidad y eso habrá que preguntarnos ¿por qué?, porque la ayuda técnica ¿es suficiente? no es suficiente ¿por qué?. Pero los propios campesinos ya saben, nosotros mi comunidad prefiere, por ejemplo en cuanto al abono, prefiere el abono del ganado que el abono artificial, porque con el abono artificial ya se malogró la chacra y cada año hay que comprar el abono, entonces este dibujo está bien representado con los frutos de la papa. No es por la ayuda suficiente, no es que no haya ayuda, en otras comunidades por ejemplo no quieren esta serie de ayudas y en otras..., tenemos..., para poner ejemplo tenemos muchas, muchas comunidades.

CARLOS CHING:

Bien, gracias Sr. Nicario Jiménez.
A continuación tenemos las palabras del Sr. Juan Milla quien es pintor del grupo Allpamayu.

JUAN MILLA:

Ante todo, agradezco la invitación de Organizadores del CEDHIP y de todas las instituciones. Para mí es muy grato encontrar con Uds. a los futuros maestros de pintores, acá los tenemos presentes.

Mi observación es sencilla, yo he observado en los cuadros diferentes pasajes, estilos. La técnicas son originales mayor parte son originales, se expresan los campesinos, pero algunas influencias también hay, una forma leve pero hay una influencia se vé, se vé con academismo, pero la mayoría es original, bastante plástico, bastante sincero como se observa en colores, por ejemplo, bastantellogrado y en cuanto a la técnica refiriendo algunos cuadros sabemos dentro ya el expresionismo hay una fuerza en color y con la línea que se expresa de esa fuerza hay un mensaje tanto como color, tanto como contenido de esta fuerza; se encuentra siempre en el campo, históricamente observando por ejemplo de Sechín, de Tiahuanaco, de los Chavín, hay una fuerza de líneas siempre persisten en nuestro campo. En parte andina se encuentra todavía, esa fuerza sigue siempre, por ejemplo los colores los vemos de Paracas, Nazca, esos colores observando y la encontramos acá en este Concurso, encontramos esos colores, los vemos en la Sierra, existen latentemente, hay paisajes, he encontrado por ejemplo en algunos cuadros, hay esa forma de fusionar las imágenes cósmico o sea diremos, este surrealista dentro de ese término que han podido utilizar, se fusiona con realidad con lo que piensan algo de cósmico ¿no? que piensan la gente andino. Ellos aman el cerro, observan el sol, la luna, todo eso.., todo ese conjunto lo fusionan con su realidad, vivencia; se fusiona en un cuadro, este contenido nos refleja cada vivencia del hombre parte andino ¿no?.

Yo creo que los artistas que nos presentan en sus cuadros ganadores, por ejemplo, es un ejemplo, es más sincero que el que vá a la Escuela de Bellas Artes que recibe técnicas, orientaciones académicos-occidental, es más, más sincero, más puro su manifestación de los artistas campesinos, por eso yo quisiera mi observación poder sugerirlo; ellos son maestros, ahora en su comunidad hay una responsabilidad: orientar, formar las ideas, investigaciones para el futuro porque nosotros como estamos educados dentro de occidental siempre lo destruimos su cultura andina, porque nosotros estamos preparados en forma occidental las técnicas conocimientos, informaciones etc.. Entonces cuando uno vá al campo zo

na rural ahí es puro virgen el conocimiento, a la vez la gente es más sincera su manifestación en la obra que hace.

Ojalá que con esta expresión de la obra plástica que nos presentan sea ejemplo para nosotros también, porque nosotros imbuidos como accidentalmente llenados en la cabeza, con eso uno demuestra que hay una profundidad de sentimiento, sensibilidad, que sigan adelante las (.....) de esa manera y nosotros podemos dar charlas si es posible ¿no? en comunidades; - yo por mi parte personalmente si habría movilidad a las comunidades yo quisiera visitarlas y dar unas pequeñas charlas sobre el arte plástico porque de esa manera..., primero esas autoridades son esas comunidades, los artistas populares que ellos escasamente ahí están, entonces nosotros seríamos una formación diferente, entonces para nosotros ayudarles la charla que tenemos conocimiento dentro de académico, esa manera ellos también van investigando, analizando para que vayan profundizando en su conocimiento mismo.

Para mí, primera vez que participo en este evento cultural, he observado que hay una riqueza de conocimientos andinos, hay un mensaje total dentro de sus fusiones. Por ejemplo acaba de explicar acá el Sr. es más una obra, una obra más fusionado con su realidad o sea realidad social que ha reflejado el artista, ha sentido, entonces inmediatamente ya ha plasmado en su obra. Esa sinceridad es reflejada por su problema social también y yo creo que deseo mucho trabajo y mucho éxito en búsqueda y que siga trabajando. Bueno, eso creo que es todo para mí.

CARLOS CHING:

Tenemos ahora las palabras de la Sra. Madeleine Zúñiga - representante de la Confederación Campesina del Perú (CCP).

MADÉLAINE ZUÑIGA:

En primer lugar, creo que para mí es demasiado ostentoso decir que represento a CCP, en realidad ellos me invitaron a venir a esta Mesa Redonda hace unos poquitos días y sólo tuve oportunidad de ver los dibujos ayer, unos 80 slides, y debodecir que también quedé muy gratamente impresionada con el alto valor expresivo que tienen estos dibujos. Mi campo de Trabajo es Lenguas, trabajo en la Universidad de San Marcos creo - que por eso estoy acá más que por la CCP por el trabajo que realizo. Tiene escuelas rurales en Ayacucho, educación bilingüe quechua-castellano; entonces habiendo sido testigo muchas veces de la dificultad de la expresión verbal de parte de los campesinos, no de la difusión incluso a nivel simplemente oral mucho más a nivel de escritura y es muy hermoso ver su gran capacidad expresiva a través del dibujo que ellos, incluso, intentan a veces que se entienda bien, que quede todo claro y - de allí que refuerzan esa expresión plástica con sus cartas, - que también me parecen de un gran valor, lástima que no tuve tiempo, como digo, de mirar a todas, sin embargo en una de las cartas de un dibujo que no está aquí ahora que se llama Sara-Llapli, la autora que es una mujer dice que ella entiende que "la humanidad esta sustentada en las costumbres y eso nos hace más humanos", rescatar y difundir la riqueza y fuerza de la pluralidad cultural campesina es por lo que ella lucha y - creo que esto es lo que está logrando este tipo de concursos.

Aprendí ayer que han recibido más de 500 dibujos y eso realmente es una muestra muy grande de nuestra riqueza de patrimonio cultural y es importante destacar esa riqueza porque también es muy cierto como nos ha dicho aquí el compañero ellos se sienten pobres, materialmente pobres. Lo bueno es - que tenemos nosotros que reconocer justamente con ellos la gran riqueza cultural que hay en nuestros pueblos campesinos.

Como mi trabajo está más centrado en Instituciones formales como la Escuela, en esta rápida mirada a los dibujos ayer instintivamente casi comencé a mirar si había presencia de estas Instituciones llamadas los aparatos ideológicos del estado como pueden ser la escuela y la iglesia, y lo que ví y no puedo generalizarlo porque ví 80 de los más de 500 dibujos, es

que siendo la escuela una Institución de presencia a veces un aliciente muy fuerte ¿no? es que esta allí mejor dicho, no parece que cala mucho, que sea puesta allí como experiencia de nuestra vida campesina. Me hubiera gustado ver ese dibujo que que nos acaban de mostrar ahorita en el cual aparece la tierra blanca alrededor y la tierra negra al centro y nos han dicho que la tierra negra para ellos es lo propio, lo tradicional. Bueno yo inmediatamente le dije a Juan: Mira la escuela está en la tierra blanca porque es una Institución foránea ¿verdad? Sin embargo también es cierto, sabemos que es fuerte la demanda del campesino por la escuela, porque sabe el valor que tiene la letra en esta Sociedad ¿no?, entonces de allí los trámites y las penurias de los trámites por la dificultad de la expresión etc. Entonces me parece que Concursos de esta naturaleza nos abren una posibilidad de estudios sobre diferentes aspectos, Juan ha mencionado sobre las formas de organización de la expresión, la cosa gráfica aquí el compañero también ha dicho la importancia de dar a conocer las formas no occidentales de plasmar lo gráfico ¿verdad? frente a las escuelas académicas que ya nos imponen otros cánones estéticos pero a mí me gustaría también ver más el contenido ideológico digo, porque yo sé que la escuela no va a desaparecer de esas comunidades y muchas veces y con razón se la ataca de estar completamente divorciada de los intereses, las necesidades a veces de los valores y los patrones culturales de las diferentes etnias que se encuentran en el país; en la selva y en la sierra ¿verdad?, y sin embargo hay que analizar qué significa el campesino. Esta escuela parecería que no tiene mayor importancia no se refleja ahí tanto en su vida pero sabemos que demandan por ella y ayudarla a través del conocimiento de lo que ellos significan como suyo a elaborar una nueva forma de enseñar a las etnias que digo se encuentran en el país.

Me parece además que sería muy interesante no solamente hacer este análisis sino confrontarlo con los campesinos un poco como lo que acabamos de hacer nosotros escuchando aquí al ganador del tema principal ¿verdad? de este concurso: "Con tu fuerza más ... Contra el Satanás", frente a la persona que ha analizado el dibujo como (.....) es decir confrontar las 2

opiniones para de allí poder entendernos, comunicarnos más - ¿verdad?, lo mismo acaba de decir Juan Milla, que le interesa ir a las comunidades a orientar estas formas de expresión ¿verdad? entonces yo felicito muy sinceramente a los organizadores del Concurso porque creo que han abierto una veta muy grande de conocimiento de nosotros mismos, es verdad que nos hubiera gustado mucha más gente en esta sala pero habrá medido yo creo, que ellos van a regresar a sus comunidades, yo a mi centro de trabajo y hablaremos de lo que aquí hemos visto y sobre todo de cómo nos abre, digo, una posibilidad de mayor conocimiento entre nosotros mismos lo cual debe querer decir mayor diálogo, mayor comunicación y una búsqueda por alternativas más justas, más adecuadas, no solamente para la educación en la casa formal sino en otros terrenos también de las diferentes políticas que afectan nuestra vida y se reflejan en los cuadros; las políticas económicas, las políticas agrarias, etc. La iglesia es otra institución cuya presencia también es interesante en el estar porque sabemos que a veces especialmente en la selva les piden un abandonar sus creencias para adoptar unas nuevas ¿no?, juzgar cuán beneficioso o malo puede ser eso pero lo que he visto es que hay una tendencia, tendencia digo porque repito no he visto sino 80 de los 500 dibujos que parecería ser que en la selva hay como más presencia y está dibujado y lo dicen las cartas de la necesidad de escuelas y de iglesia por las cosas buenas que puede traer. En la sierra la iglesia en cambio está a raíz de las fiestas ¿no? las fiestas son las fiestas patronales y si hay presencia de iglesia va a ser como uno de los dibujos que nos mostraron aquí para la festividad, la celebración de la festividad, pero también es cierto que la iglesia trae un mensaje de esperanza como lo dijo el compañero este incienso representa a Satanás por un lado pero también el incienso viene con la iglesia ¿verdad? que al mensaje esperanza en una vida mejor. Entonces repito, mi felicitación y mi deseo de difundir al menos los pocos que estamos aquí todas las posibilidades de conocimiento de una exposición no convocatoria de este concurso puede... Muchas gracias.

CARLOS CHING:

Para finalizar esta rueda de intervenciones tenemos la s palabras de Beatriz Madalengoitia que trabaja en el Centro de Divulgación de Historia Popular y forma parte de la Comisión Organizadora de este evento de Pintura y Dibujo Campesino.

BEATRIZ MADALENGOITIA:

Tendría que señalar que además del número creciente que se ha dado de participación este año, es el III año que se ha ce el Concurso Nacional; el primer año hubieron alrededor de 200 participantes, a nivel nacional, el segundo año subió la participación a 326 y este tercer año tenemos 600 dibujos a nivel nacional, pero no sólo ha crecido en número si no que también ha crecido en calidad, digamos, porque este año han habido concursos regionales, entonces a la visión que tenemos desde Lima los organizadores del Concurso Nacional se ha agre gado la riqueza de las localidades en las propias organizacio nes de concursos en cada localidad que han sido seis este año y la participación de otras zonas donde no ha habido concurso regional pero ha sido abrumadora la participación como es en el caso de Iquitos que no ha habido una intensión de hacer - concurso regional y han participado 50, entonces posteriormen te es que van a hacer recién una premiación ellos dada la ri queza que se ha presentado a través del dibujo.

¿Por qué ha habido esta creciente participación?

Creemos que una razón es por la participación de la gente de cada región, pero también algo que hemos notado desde el I - Concurso es de que esta actividad viene siendo un canal de ex presión muy importante para el campesinado de nuestro país y por eso su creciente participación. Creo que es una función muy valiosa que estamos desempeñando y en cada uno de los di bujos se nota que estamos dando voz y las cartas lo dicen ex plicitamente, entonces es una pequeña tarea de una gran tarea que hay que hacer que es, democratizar nuestro país, la demo cracia no esté hecha y quienes podemos hacerla somos nosotros a través de múltiples actividades y ésta es una de ellas.

El ganador..., yo vengo hoy día de una experiencia regional en el Valle del Santa. El ganador allá cuando le dimos la palabra para que expresara su dibujo y su opinión él dijo que él creía que los pintores eran poetas mudos, que a través del dibujo podían decir muchas cosas que no podían con la palabra él lo dijo claramente. Y quería brevemente, nada más señalar leer dos pequeños párrafos; uno de José Espíritu Pérez que fue ganador el año pasado y que este año lo invitamos a ser miembro del Jurado Nacional, él no sabía que iba a ser miembro del Jurado y mandó otro trabajo que hemos visto y también mandó su carta y él nos dice:

"Amigos, el 24 de Junio es el día del campesino, es el día de todos los campesinos que somos legítimos peruanos, nacidos en los campos de nuestra tierra-peruana, por eso el 24 de junio también nos recuerda la dignidad del campesino, por eso pensemos, nos dice que el campesino también merece respeto, el campesino merece no ser despreciado, el campesino merece una vida más cómoda él y su familia; el campesino merece con libertad expresar sus ideas, sus sentimientos; no ser atajado en sus razones, el campesino merece también gozar de la alegría y la felicidad él y su familia porque el campesino es también un hombre humano igual que otros o cualquiera de los hombres que viven en la ciudad que son bien estudiados y de alta categoría".

Entonces esa es una voz en el dibujo y en la palabra, en este caso de José.

Y la segunda, en la lectura quiero que llegue a Uds. la opinión de Ana Cáceres. Malque, una campesina de 28 de edad que ha sido ganadora del Segundo Premio Regional del Valle de Santa-Ancash, tiene 4 niños; cuando hizo el dibujo estaba encantada ya pronta a dar a luz y en su dibujo hay una mujer campesina en cinta, trabajando en el campo, y cuando ahora ha ido a recibir el premio, ha ido a recibirlo con su bebé de 14 días de nacido. Entonces ella en su carta al mandar el dibujo nos dice:

"Les saludo cordialmente a todos los organizadores de este Concurso y a la misma vez les describo lo que quiero decirles con mi dibujo que es el sentir propio de la mujer del campo. En mi dibujo trato especialmente de la siembra del arroz en los que participan tanto el hombre, la mujer y los hijos primeramente preparando el terreno, luego trasplan

tando, segando y así sucesivamente hasta la cosecha trabajando toda la familia para luego entregar al molino donde nos hacen grandes descuentos y nos demoran con el pago para que finalmente cuando al fin nos pagan quedamos deudores. Esta es la cruda realidad de los pequeños arroceros del Valle del Santa, muchas veces tenemos deseos y ganas de revelarnos contra tanta injusticia pero ¿cómo?, nosotros las mujeres compartimos todos los problemas con nuestros esposos y muchas veces son nuestros hijos los más sacrificados ya que por ayudarnos a nosotros los padres no asisten a una escuela y finalmente terminarán siendo un pobre campesino más.

Nosotros las mujeres seguimos teniendo más hijos, muchas veces no deseados por falta de orientación, de planificación familiar, en muchos otros por falta de medios económicos."

Esa es otra opinión. Y lo que quería señalar es de que en nuestro objetivo y nuestra intención está no sólo hacer una actividad del concurso cada vez, cada año, sino que sea una parte de las actividades que puedan hacer en sus regiones cada uno y nosotros desde Lima de revalorar permanentemente lo que es propio de nosotros, de nuestra cultura y para ello, por ejemplo, tenemos la Muestra Nacional Itinerante que son los dibujos de los diferentes lugares del país que quizás a través de Uds. aquí presentes y de todos aquí podemos hacerlos llegar a Loreto, a Puno, a Abancay y a otros lugares para que los campesinos de allí puedan ver cómo pintan y qué nos dicen los campesinos del resto del país.

CARLOS CHING:

Muchas gracias Betty. Lamentablemente el tiempo nos ha ganado, creo que quedan algunas interrogantes, quizás podemos conversar mientras vamos paseando porque como habíamos anunciado hay una actividad posterior que se vá a desarrollar dentro de algunos minutos también en este local.

Para finalizar quiero anunciar, recordar un poco que sigue la exposición de la Muestra que hemos preparado con motivo de este III Concurso hasta el día 29 en el parque de la exposición que queda aquí muy cerca. Luego hay ya pedidos con-

cretos para que esa Muestra sea llevada a otras exposiciones, en el caso de Lima por ejemplo, a la Galería de Arte Popular "José Sabogal" que queda en la Plaza 2 de Mayo. La Muestra - Nacional Itinerante ya tienen un pedido para ser llevada a Piura los próximos días y finalmente quiero anunciar que estará en preparación una ayuda visual con parte del material que ha sido proyectado en el primer momento de nuestro trabajo, entonces dentro de algunas semanas tendremos y si alguno se interesa en adquirirla porque la idea es que sea trabajada en grupos, puede acercarse a las oficinas de cualquiera de las entidades organizadoras de este Concurso Nacional.

Interviene Nuevamente JUAN ANSION:

Muy breve, pero en realidad, me pueden pasar el cuadro - de (.....) porque no quisiera salir sin hacer algunas observaciones:

Una primera observación que me parece es que dentro de la diversidad que observamos en todos los dibujos exponemos cuadros como éste que representan, digamos, graficamente algo a parentemente mucho más andinos o encontramos cuadros como este otro que esté a la derecha, sobre La Minka, que tienen formas de expresión más trabajadas dentro de la escuela occidental, digamos, pero que no por ello dejan de ser andinos y eso lo podría demostrar con un análisis de la estructura del dibujo, lo que quiero decir es que no estaría tanto a favor de un jurismo, yo creo que en este momento estamos en un momento en que tienen que darse soluciones para que haya mayor libertad- posible, inclusive en muchos dibujos se encuentra determinados tipos de plagio en el sentido en que se pegan cosas, se colocan, no estaría horrorizado con esto porque en realidad ya la manera de colocarlo refleja algo bien importante y es una forma de expresión.

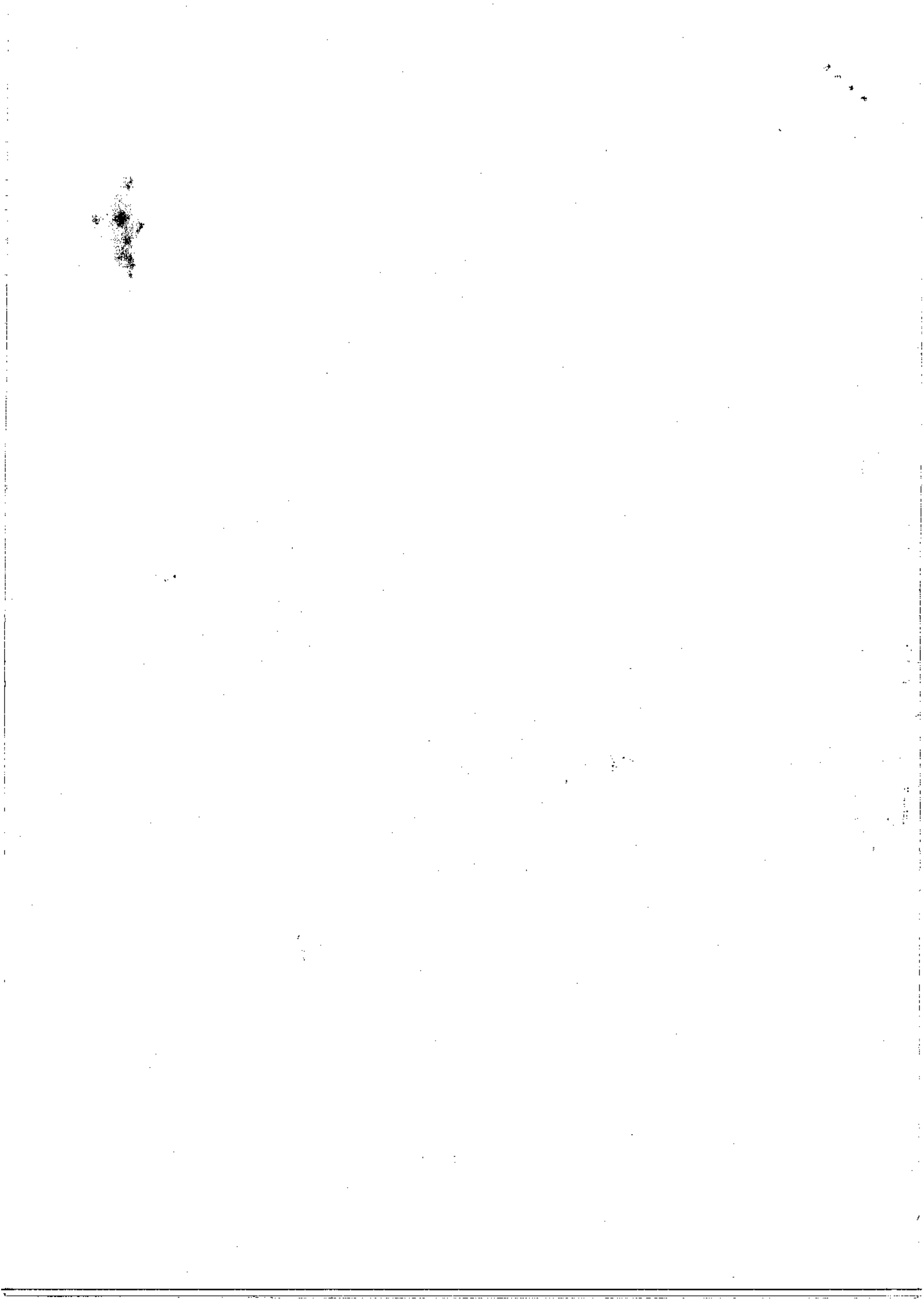
Simplemente quería señalar en este dibujo, entonces muy rápidamente, es un dibujo que representa la inundación, todos los cuadros de las pinturas de Puno, en este mismo, el prime

ro que hemos visto el drama de inundación está presente, vamos con losuros y la idea de éste, esta representación en diferentes pisos aún en el caso del largo que bueno se supone que es todo plano pero estoy leyendo la representación gráfica que se puede comparar con muchos otros campos y digamos observar la simetría que se puede observar claramente en este cuadro que es muy típica de la tradición andina inclusive en los colores entre las dos casas donde observamos una simetría que no es exactamente, que no es exacta sino es una simetría donde se divierte desde el techo pasa a ser verde, pasa a ser amarillo y viceversa. Esto lo quería comparar con otro dibujo de Puno donde aparece el arco iris con 5 colores, que nosotros digamos occidentalmente estaríamos acostumbrados a 7 colores; los 5 colores son los siguientes: verde oscuro, un verde claro, amarillo, anaranjado y rojo oscuro, digamos.

Bueno, éste es otro dibujo de Puno pero en este dibujo encontramos nuevamente estas combinaciones de colores donde el amarillo constituye el centro, digamos precisamente en el centro del dibujo está esta mujer, en el centro de esta mujer está este amarillo, en fin habría muchas cosas que podremos ver así; simplemente señalar que esto a pesar de que aparece como tradicional dibujar y pintar esta forma; en algunos casos inclusive con esa intención probablemente se ha mandado no un dibujo sino una tela bordada ¿no?. Bueno ahí nomás lo dejaría porque ya no hay tiempo.

CARLOS CHING:

Muchas Gracias. Ahora sí queremos dar nuestro agradecimiento sincero a las personas que han integrado este panel: Sr. Nicario Jiménez, Sr. Juan Milla, Sra. Madeleine Zúñiga, - Sr. Juan Ansión



INFORME DE LAS COMISIONES REGIONALES

08/04/96

CASAMARCA

ABANCAY VER FAX

Se reunirán recién para ver lo relacionado a conformar la Comisión Regional. Pasarán un fax por la tarde.
Se habló con Roxana López.

AREQUIPA

Se habló con Aurelia Castillo. La Comisión Regional la integran:

- . Caproda : Centro de Apoyo y Promoción al Desarrollo Agrario
- . Ceder : Centro de Estudios para el Desarrollo Regional
- . CIED : Centro de Investigación, Educación y Desarrollo
- . Desco : Centro de Estudios y Promoción al Desarrollo
- . Consorcio Surco: Consorcio de Instituciones Privadas de Desarrollo de la Región Arequipa.

Estan tratando de incorporar nuevos miembros.

AYACUCHO

Alfonso Se habló con Carlos Condori. Estan esperando las bases y afiches de convocatoria para reunirse. Continúan los mismos centros de la Comisión pasada y cree que se puedan incorporar otros, aún estan por ver. *En Maudoré una Fax o sin vist. aún auténico*

CUSCO

Alfonso Por el momento se ha formado una Comisión pequeña, la conforman la Red Regional de Promoción a la Mujer: Asociación para la Ecología y el Desarrollo, Cadep; COINCIDE, CODENI, Bartolomé de las Casas. Se reunirán para ver qué otros centros se integrarán.

idem Ayacucho

JAEN

Se habló con el Sr. Ismael Burga Vásquez (Jefe de Producción). Los centros que apoyan son:

- . Municipalidad provincial de Jaén
- . Dirección Sub Regional de Educación
- . Proyecto Especial Jaén (San Ignacio, Bagua)
- . Radio Marañón

JUNIN

Loret : Julie Wlamor

Se habló con Percy Flores y Clara Anglas. No se han reunido aún, están en espera de las bases y los afiches de convocatoria para hacerlo. En principio son las mismas instituciones que conformaron en el IX Concurso **SEPAR** o maudo fax.

CHEPEN

Se habló con el Sr. Fernán Guzmán de CESDER. Nos informó que habían recibido los dos paquetes de materiales que hemos enviado. La nueva presidenta de la Acomuj es la Sra. Blanca Goycochea Cabrera, según él, nos harían llegar un oficio comunicando la nueva directiva. Los centros que conformarían la Comisión Regional para este año serían los mismos.

ACOMUJ
CESDER
↓
BUAL
BWS
ANTERIOR

LAMBAYEQUE

llamar a Jorge Velez

Se habló con la Srta. Amparo, secretaria del Ces Solidaridad. Nos informó que Braulio iría mañana y que le daría el mensaje para que se comunique con nosotros.

MADRE DE DIOS

llamar a Richard INC - Conservación Internacional

Se le envió un fax. Esperamos que se comunique.

PRODEMO

PIURA

Se habló con la Sra. Emma Rivas. Como nos comunicaran en su carta fax, ellos seguirán siendo la sede del concurso. Esperan reunirse cuando tengan bases y afiches de convocatoria para conformar la Comisión Regional. En principio dice que son los mismos, a excepción de la Fradep y de Villa Nazareth.

Secretaría de la Mesa de

idem Aysacacho

PUNO

Domingo tiene un comunitario

Se habló con el Padre Juan Valero, quedó en dar el mensaje a Domingo o a Mario Ticona para que se comuniquen con nosotros.

de Viconé de Solidaridad de Puno, Radio Bahai ILLA-PUNO
ARUNAKASA, ERA - Puno, CEPI, Radio Onda Azul.

SAN MARTIN

Se llamó en dos oportunidades pero el Sr. Orlando Bardales no se encontraba, se le dejó el mensaje. CEPED - PRODEMO - SUB-Región Educación, Institut Provincial de Cultura, Pucallpa

ICA Radio "La Aclaradora", Ponguine de Nosce Emisora Radial

Especial Huallaga Central - Bajo Mayo - W. Mayo - EDEMUR - Ministerio de Agricultura



Lima, 19 de junio de 1986

Señores

Estimados señores:

Por la presente, la Comisión Organizadora compuesta por: CEAS, CEDEP, CEDHIP, CEPES, CIED, CIDIAG, IDEAS, ILLA, SER, TAREA, CCP, y GNA en coordinación con la Municipalidad de Lima Metropolitana deseamos invitarlos a las actividades programadas para la Semana Campesina.

Las actividades referidas al III Concurso Nacional Campesino son las siguientes:

- EXPOSICION DE LA MUESTRA NACIONAL ITINERANTE

(54 obras que recorrerán distintas provincias del país durante el Segundo Semestre de este año)

FECHA: Del 23 al 29 de Junio

LUGAR: Feria Artesanal y Agropecuaria de la Municipalidad de Lima.
Parque de la Exposición.

- ACTO DE PREMIACION DE LOS GANADORES

1. Sebastián Nina Medina de la Comunidad Campesina de Kaquini del Distrito de Platería, Puno.
Con su trabajo titulado: "Con tu fuerza más... contra el Satanás".
2. Edgar Mozambite Sánchez del Caserío Villa Esther, Río Amazonas, Loreto.
Con el tema: "Preocupación del Campesino durante su vida".

3. María Clemente Jalive de Abancay con "La Minka".

FECHA: 24 de Junio a las 5 pm.

LUGAR: Feria Artesanal y Agropecuaria de la Municipalidad de Lima.
Parque de la Exposición.

- MESA REDONDA: "PERU CAMPESINO, LA VIDA EN NUESTRA TIERRA"

Con la participación de:

- Sebastián Gris - Crítico
- Nicario Jiménez - Retablista
- Juan Ansión - Antropólogo
- Juan Milla - Pintor
- Un representante de la CNA
- Un representante de la CCP
- Un representante de la Comisión Organizadora del III -
Concurso Nacional de Dibujo y Pintura Campesina.

FECHA: 25 de Junio a las 6pm.

LUGAR: Teatrín de la ENAD.
(Costado de La Cabaña en el Parque de la Exposición).

Concederles de su interés y estudio del Arte Popular Peruano reiteramos nuestra voluntad de contar con su asistencia en todas estas actividades.

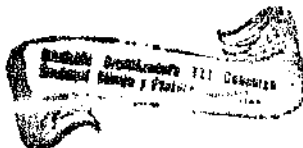
Cordialmente,

Dante Alfaro

Alfredo Alfaro

Desirée Kellner

por LA COMISION ORGANIZADORA



Paralelos de Mesa Redonda

Lima, 20 de Junio de 1986.

Señor
JUAN ANSION
Ciudad.-

Estimado Señor:

A nombre de la Comisión Organizadora del III Concurso Nacional de Dibujo y Pintura Campesina nos dirigimos a Ud. para invitarlo a ser Miembro de la Mesa Redonda cuyo tema será el lema que motivó este III Concurso: "Perú - Campesino, la Vida en nuestra tierra".

Esta Mesa Redonda tiene como finalidad reflexionar - la realidad campesina nacional, vista desde las diversas experiencias locales y regionales que los dibujos y pinturas de los mismos campesinos expresan.

Para el efecto, los invitamos primero a apreciar los trabajos de los participantes y ganadores de este III Concurso, a la brevedad posible, puesto que muchos de ellos tendrán que ser devueltos muy pronto a sus respectivas regiones para los Actos Públicos y de Premiación que a propósito del 24 de Junio se llevarán a cabo en las mismas.

Los otros Miembros participantes de la Mesa Redonda serán los Señores:

- Juan Milla (Antropólogo)
- Nicario Jiménez (Retablista).
- Sebastián Gris (Crítico de Arte)
- Un representante de la CCP. *Madeline Zúñiga*
- Un representante de la CNA.
- Un Miembro de la Comisión Organizadora Nacional.

Betty Madaleno Zúñiga

El lugar y la fecha a realizarse será en el marco del Homenaje al Campesino Peruano que la Municipalidad de Lima está organizando.

LUGAR: Teatrín de la Escuela Nacional de Arte Dramático -
(ENAD).
Costado de la Cabaña.

FECHA: Miércoles 25 de Junio.

HORA: 6 pm.

Agradeciendo de antemano su valiosa participación, -
los saludamos,

Cordialmente,

LA COMISION ORGANIZADORA

Jesús María, 30 de Diciembre de 1986.

Señor

Roxana García-Bedoya

SER

Presente.-

Estimado Roxana:

Para cerrar con optimismo nuestras actividades del III Concurso de Dibujo y Pintura Campesina, estamos enviándoles un Informe de lo último realizado.

Las actividades que hemos realizado a pesar de los escasos fondos con que contamos, han sido posibles gracias a la colaboración de la Secretaria Ejecutiva quién aceptó trabajar bajo el compromiso-nuestro de pagarle cuando consiguiéramos financiamiento, cosa que hasta el momento no ha sido posible. Es por ello que estamos solicitando a cada Institución organizadora del Concurso la cantidad de I/700 (Setecientos Intis) para pagar el sueldo de la Secretaria Ejecutiva y otros gastos detallados en el punto E. de la presente. Repetiremos con José Martí que "la mejor manera de decir es hacer", - para estimular en medio del fragor navideño, la necesidad de mantener nuestras acciones.

Tras la premiación y la reunión de evaluación, algunas de las actividades de esa etapa culminaron, pero otras se abrieron inmediatamente:

A. Exposición de las Muestras Itinerantes.

Destacamos que este año, a diferencia de los dos anteriores, la rotación de las Muestras no sólo ha sido mucho mayor, sino que una de las tres Muestras existentes, tuvo que dividirse para atender los pedidos que llegaron en un momento determinado. Aunque la catalogamos de exitosa, queremos entregarles una lista de lugares para que ustedes mismos juzguen la amplitud que en su difusión hemos alcanzado:

LIMA

- Galería de Arte "José Sabogal" (Auspiciada por la CCP).
- Semana - Aniversario de la Universidad Nacional Agraria (Auspiciada por la Federación de Estudiantes).
- Encuentro Nacional de Desarrollo Autogestionario (ENDA '86)

- Encuentro de Agentes Pastorales del Campo (Organizado por CEAS)
- Encuentro de Campesinos Cristianos (Organizado por CEAS).

PROVINCIAS

- En Piura, ha sido expuesta en: el Concejo Provincial de Piura, en el Caserío de Pueblo Nuevo, en la Comunidad San Juan de Catacaos y la Arena (Exposiciones organizadas por CIPCA). En la zona de Salitral del Alto Piura, por iniciativa de IDEAS-PIURA. Asimismo, se han organizado exposiciones en otras zonas de Piura, las cuales han estado a cargo de CEPESER e IDECO-VICUS.
- En Chepén, en el Foro Agrario organizado por el CUNA del Valle de Jequetepeque y CESDER.
- En Abancay, durante la Semana Turística (Auspiciado por CICCA).
- En Ica, en los distritos de Los Molinos, San Juan Bautista, Tante y Pachacutec (Exposiciones a cargo de ILLA-ICA).
- En Puno, donde ILLA-PUNO ha programado exposiciones para el presente mes.

EXTRANJERO

- Bélgica.- Parte de la Muestra Itinerante del III Concurso se envió a Bélgica junto con dibujos de los otros dos concursos anteriores para ser expuestos en los meses de Octubre y Noviembre a iniciativa del Centro Nacional de Cooperación al Desarrollo.
- Holanda.- En diciembre y enero, bajo responsabilidad de NOVIB, se exhibirá la Muestra en varias ciudades holandesas.
- Para Cuernavaca, Desarrollo y Paz está interesada en presentarle en Canadá.

B. Clasificación y Tematización de las diapositivas de los cuadros - de los tres concursos para elaborar audiovisuales.

C. Elaboración de dos Proyectos para conseguir financiamiento.

- El uno, centrado en la producción de materiales del III Concurso (audiovisuales, almanaque) y la realización de un Taller; se ha solicitado ayuda a: OXFAM (Denegada) y Acción Ecuménica Sugca, de quienes esperamos respuesta.
- El otro, global, abarcando el conjunto de actividades del IV - Concurso, se encuentra en proceso de consulta.

D. Las dificultades que hemos encontrado son las siguientes:

- a) La no priorización y la no dedicación, en tiempo, de las insti

tuciones que estamos participando en el Concurso, debido a la densidad de sus planes de trabajo y lo recargado de las tareas para sus miembros.

b) Los escasos recursos económicos con los que contamos que nos han impedido completar la programación y cumplir con ciertos compromisos adquiridos.

E. Presupuesto por cubrir.- La urgencia de los compromisos señalados nos obliga, a riesgo de parecer impertinentes, a requerir nuevamente de su apoyo económico para los siguientes ítems:

- a) Envío de afiches y cartas de saludos por correo, para la difusión y propaganda del Concurso. Debían haber sido enviados tiempo atrás, pero se ha ido postergando hasta convertirse en un problema, urgente cuya solución inmediata es imprescindible (aproximadamente son I/. 1,100.00).
- b) Terminar de pagar el acondicionamiento de los cuadros de las Muestras Itinerantes (I/. 500.00).
- c) Pago a la Secretaría encargada de coordinar las actividades del III Concurso (I/. 4,000.00 por los meses de octubre y noviembre y un saldo del mes de setiembre)

La cantidad total que se adeuda es de I/. 5,600.00. Se solicita aporte de Setecientos Intis (I/. 700.00) por cada Institución.

Adjuntamos el Informe Económico actualizado desde el 17 de Julio de este año hasta el 27 de Noviembre del mismo, momento en el cual se suspendieron los pagos por falta de fondos.

Para terminar, les recordamos que como producto de la evaluación, la organización del IV Concurso debe empezar en Enero, por lo cual les citamos a una reunión de coordinación el Jueves 8 de Enero en el local del CEDHIP (Gral. Santa Cruz 635-Jesús María), a las 10:15 a.m.

Nos despedimos fraternalmente, esperando su pronta respuesta y aprovechamos para desear que el Año 1987 signifique un renovado esfuerzo en nuestros objetivos institucionales y de la tarea en común que tenemos.

Demund Kallher
.....

Mm. Luis Bolaños
.....
CIDIAS

por. LA COMISION ORGANIZADORA

ADJUNTO: Informe detallado de gastos al 27 de noviembre de 1986.

III CONCURSO NACIONAL DE DIBUJO Y PINTURA CAMPESINOS

RELACION DETALLADA DE GASTOS POR ETAPAS

DEL 18 DE JULIO AL 27 DE NOVIEMBRE

1986

<u>1. ETAPA DE ORGANIZACION</u>	<u>INTIS</u>	<u>Sub-Totales</u>
b. Correspondencia	45.50	
d. Gastos Varios Comisión Organizadora (Movilidad y Otros)	<u>450.48</u>	495.98
<u>2. ETAPA DE CONVOCATORIA</u>		
a. Remisión Postal de la Convocatoria y Correspondencia	21.50	
c. Servicios de Secretaria Ejecutiva (I/.1,800.00 por mes a Tiempo Par- cial) Del 16 de junio a fines de julio (mes y medio) a Tiempo Completo y agosto a Tiempo Parcial	7,930.00	
d. Elaboración y Edición de Afiche de Convocatoria	<u>250.00</u>	8,201.50
<u>4. ETAPA DE PUBLICACION, PREMIACION Y EXPOSICION DE DIBUJOS</u>		
g. Publicación de Comunicado en 2 dia- rios: Resultados de Concurso y Acta de Premiación a Nivel Nacional	226.50	
d. Pasajes, Alojamiento y Alimentación a los tres ganadores	<u>1,498.20</u>	1,724.70
<u>5. ETAPA DE DIFUSION Y EXPOSICION</u>		
a. Arreglos de Conservación de los Di- bujos para la Exposición Itinerante	8,826.40	
b. Gastos de Transporte de los Dibu- jos a Zonas de Exposición	1,124.10	
c. Pasajes y Gastos a Zonas de Ex- posición	40.00	
d. Correspondencia Varia	<u>586.08</u>	10,576.58

GASTOS VARIOS

INTIS

Sub-Totales

a. Material para la Evaluación de las Comisiones

155.52

155.52

TOTAL DE GASTOS I/.21,154.28

BALANCE

INGRESOS

Vienen (Ver relación detallada de Gastos al 17 de julio enviada con carta de la misma fecha)
Ingresos varios

I/. 1,282.21
19,910.00

TOTAL DE INGRESOS I/. 21,192.21

EGRESOS

Total de Gastos

I/.21,154.28

SALDO

I/. 37.93

EXPOSICIONES REALIZADAS

1986

LIMA

- Galería de Arte "José Sabogal" (Auspiciada por la Confederación Campesina del Perú).
- Semana Aniversario de la Universidad Nacional Agraria - (Auspiciada por la Federación de Estudiantes).
- Encuentro Nacional de Desarrollo Autogestionario (END A 1986).
- Encuentro de Agentes Pastorales del Campo (Organizado por CEAS).
- Encuentro de Campesinos Cristianos (Organizado por CEAS).

PROVINCIAS

- En Piura, ha sido expuesta: el Concejo Provincial de Piura, en el Caserío de Pueblo Nuevo, en la Comunidad de San Juan de Catacaos y La Arena (exposiciones organizadas por CIPCA). En la zona de Salitral del Alto Piura, por iniciativa de IDEAS-Piura. Asimismo, se han organizado exposiciones en otras zonas de Piura, las cuales han estado a cargo de CEPESER e IDECO-VICUS.
- En Chepén, en el Foro Agrario organizado por el CUNA del Valle de Jequetepeque y CESDER.
- En Abancay, durante la Semana Turística (auspiciada por CIOCA).
- En Ica, en los distritos de Los Molinos, San Juan Bautista, Tate y Pachacútec (exposiciones a cargo de ILLA Ica).
- En Puno, donde ILLA-Puno ha programado exposiciones para el presente mes.

EXTRANJERO

- Bélgica: Parte de la Muestra Itinerante del III Concurso se envió a Bélgica junto con dibujos de los otros dos concursos anteriores para ser expuestos en los meses de octubre y noviembre a iniciativa del Centro Nacional de Cooperación al Desarrollo.
- Holanda: En diciembre y enero, bajo responsabilidad de NOVIB, se exhibirá la Muestra en varias ciudades holandesas.
- CUARESMA Y DESARROLLO Y PAZ, están interesados en presentarlo, también, en el Canadá.

- o -

Lima, 20 de noviembre de 1986

Señor
Peter Lumann
Representante de Misereor
per América Latina
ALEMANIA

Estimado señor Lumann:

En nombre de la Comisión Organizadora nos ponemos en contacto con ustedes para agradecerles el aporte que nos brindó Misereor para la organización del III Concurso Nacional de Dibujo y Pintura Campesina.

Estamos enviándoles el "Informe Sobre el Proyecto y Solicitud de Pago", en el cual especificamos el uso del dinero que nos dieron para este evento.

Asimismo, les adjuntamos 10 afiches de uno o de los tres ganadores del Concurso.

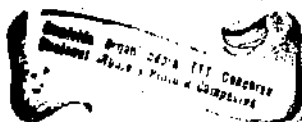
Esperamos poder contar con su ayuda para el IV Concurso.

Atentamente,

María Inés Barnechea
CENTRO DE DIVULGACION DE ASISTENCIA
POPULAR
CEHIP

Desmond Kelloher
SERVICIOS EDUCATIVOS RURALES
S.E.R.

POR LA COMISIÓN ORGANIZADORA



DK/mb
Adjunto: 10 Afiches

III CONCURSO NACIONAL DE DIBUJO Y PINTURA CAMPESINA

RELACION DETALLADA DE GASTOS POR ETAPAS

DEL 20-Marzo al 17-Julio de 1986

1.	<u>ETAPA DE ORGANIZACION</u>	<u>INTIS</u>	
	a) Publicación del Plan y Bases del Concurso	321.00	
	b) Correspondencia	21.30	
	c) Utiles de Escritorio Varios	1,662.70	
	d) Gastos varios Comisión Organizadora	979.43	
			3,985.23
2.	<u>ETAPA DE CONVOCATORIA</u>		
	a) Remisión Postal de la Convocatoria y Correspondencia	120.00	
	b) Publicidad: Avisos radiales varios	70.50	
	c) Servicios de Secretaria Ejecutiva (3 meses) para apoyo de Etapas 2, 3, 4 y 5	2,020.00	
	d) Elaboración y Edición de Afiche de Convocatoria	1,011.00	
			4,035.50
4.	<u>ETAPA DE PUBLICACION, PREMIACION Y EXPOSICION DE DIBUJOS</u>		
	a) Publicación en Afiche del Deseño Ganador del III Concurso	13,582.94	
	b) Asignación de Premios a Ganadores	3,000.00	
	c) Confección de Diplomas y Constancias de Participación	1,698.20	
	d) Pasajes, Alojamiento y Alimentación de los tres ganadores	5,996.58	
	f) Paneles de Exposición de Dibujos y Guardiania	1,405.00	
	g) Publicación de Comunicado en 2 diarios Resultados del Concurso y Acto de Premiación a Nivel Nacional	2,112.63	
			32,795.35
	<u>TOTAL DE INGRESOS DE INGRESOS</u>	1/.	39,316.00
	<u>TOTAL DE GASTOS</u>		39,316.00
	<u>BALANCE</u>		

Lima, 17 de julio de 1986

Señores

Atención:

Estimados señores:

Sabemos que tienen programado una evaluación del Concurso Regional y nos interesa mucho conocerla.

Nosotros, como Comisión Organizadora del Concurso Nacional de Dibujo y Pintura Campesina estamos llevando a cabo también una evaluación que tiene como punto muy importante la promoción y coordinación con las regiones.

Nos gustaría mucho conocer no sólo los resultados de la evaluación, sino también los elementos que consideren ustedes necesario para que la Comisión Organizadora Nacional los evalúe.

Para tener una guía común de la experiencia en todas las regiones hemos considerado algunos puntos que contienen ciertos interrogantes e inquietudes que nos gustaría compartir con ustedes y que adjuntamos a la presente.

Por el ritmo de trabajo de cada Institución que conforma la Comisión Organizadora a nivel Nacional, no va a ser posible tener resultados de la evaluación general para antes de la primera quincena de agosto. Para poder elaborar dicha evaluación es imprescindible tener su opinión, por lo que les rogaríamos enviar su evaluación, apenas les sea posible.

Atentamente,

Desmond Kelleher

Madalenyrtia

BM/mb

Adjunto: Evaluación (sugerencias)



COMISIÓN ORGANIZADORA

SUGERENCIAS GUIA PARA LA EVALUACION

I. ORGANIZACION Y COORDINACION CON GREMIOS E INSTITUCIONES

Cómo se constituyó la Comisión Organizadora Regional o Coordinadora.

Funcionamiento en: Convocatoria, Programación, premiación, Jurado.

Problemas y logros.

Qué alternativas se proyectan.

De las instituciones que trabajan con el campesinado en su zona, cuáles participaron ; cuáles no, ¿por qué?

II. RELACION COMISION ORGANIZADORA NACIONAL CON LA ORGANIZACION REGIONAL

Deficiencias y aciertos. Relación de la Comisión Nacional en su relación con la Comisión Regional en cuanto a: Comunicación, Convocatoria, Objetivos, difusión y seguimiento.

Si hubieron propuestas locales, nos gustaría conocerlas.

III. DIFUSION Y PROPAGANDA LOCAL

Lugares donde se llegó (a nivel comunidad, distrito, provincia)
Medios que se utilizaron.

IV. RELACION CONCURSO CON PROBLEMATICA DE LA ZONA

Cómo se articuló o no, el Concurso con el conjunto de la problemática Local y Regional.

Relación con actos, eventos y actividades de promoción del campesinado de la zona.

Impacto del concurso en la población.

V. PRESENCIA CULTURAL CAMPESTINA EN EL CONCURSO

Si la participación de los concursantes fue individual o colectiva. Si fue asumida por alguna organización natural.

Testimonios de participantes y ganadores sobre el concurso.

Actividades culturales a propósito del concurso.

Dimensiones y desafíos que el concurso plantea como trabajo cultural a las instituciones y gremios.

VI. OTROS PUNTOS (A sugerencia regional)

RELACION DE CUADROS EXISTENTES, a la fecha, DEL III
CONCURSO DE DIBUJO Y PINTURA CAMPESINA

08-04-87

REGION ANCASH-

1. I-R-21
2. I-R-39
3. I-I-2
4. I-R-12
5. I-R-4
6. I-R-6
7. I-R-30
8. I-R-35
9. I-R-29
10. I-R-25

REGION II APURIMAC

11. II-R-14
12. II-R-20
13. II-R-10
24. II-R-16
25. II-R-2
26. II-R-4
27. II-R-6
28. II-R-30
29. II-R-17
30. II-R-11
31. II-R-42
32. II-R-9
33. II-R-31
34. II-R-32
35. II-R-58
36. II-R-13

REGION III AYACUCHO

37. III-I-2
38. III-R-21
39. III-R-8
40. III-R-10
41. III-R-25

REGION IV CAJAMARCA

42. ---

REGION V - HUANCABELICA

REGION VI - ICA

REGION VII- JUNIN

42. VII-R-35
43. VII-R-85
44. VII-R-24
45. VII-R-30
45. VII-R-7
46. VII-R-172
47. VII-R-186
48. VII-R-38

VIII REGION - PIURA

50. VIII-R-14

REGION IX - LA LIBERTAD

51. IX-R-1
52. IX-R-3
53. IX-R-4
54. IX-R-6
55. IX-R-7
56. IX-R-9
57. IX-R-10
58. IX-R-11
59. IX-R-12
60. IX-R-13
61. IX-R-16
62. IX-R-17
63. IX-R-I-I
64. IX-R-18
65. IX-R-19
66. IX-R-20
67. IX-R-2-2
68. IX-R-21

XI REGION - PUNO

69. XI-R-1
70. XI-R-5
71. XI-I-2
72. XI-R-1

XII REGION - CUSCO

- XII-I-13
- XII-I-1
75. XII-R-3
76. XII-R-2
77. XII-R-4
78. XII-R-5
79. XII-R-1
80. XII-I-10
81. XII-I-11
82. XII-I-12

XIII- REGION - LORETO

83. XIII-R-2
84. XIII-R-46
85. XIII-R-55
86. XIII-R-28
87. XIII-R-41
88. XIII-R-58
89. XIII-R-59
90. XIII-I-60
91. XIII-I-61
92. XIII-I-62
93. XIII-I-63
94. XIII-I-64
95. XIII-I-65
96. XIII-I-66

sigueLORETO

- 97. XIII- i-67
- 98. XIII- R- 1
- 99. XIII- R- 46

XIX REGION - HUANUCO

XIX- i- 2

XX REGION - SAN MARTIN

XX - 1- 2

SIN CODIGOS

- 102. Valle Santa
Los trabajos que realiza el campesino
- 103. Valle Santa
El castillo
- 104. Valle Santa
sin título

Además de los 18 cuadros que incluyó la Muestra Nacional Itinerante para la CCP, según relación en carta.

Además de los 16 cuadros que incluyó la Muestra Nacional Itinerante para Chíncha, según relación en carta.

Además de los 19 cuadros incluidos en la Muestra Nacional Itinerante enviada a Huacho.- según relación en carta.

Además de los 24 cuadros incluidos en la Muestra Nacional Itinerante enviada a Huancayo, según relación en carta.



III CONCURSO NACIONAL DE DIBUJO Y PINTURA CAMPESINA

"Perú Campesino: la vida en nuestra tierra"

DIPLOMA AL MERITO

Otorgado a

de

por ...Su...valiosa...colaboración.....

Contribuyendo así, con la revalorización de nuestra cultura a nivel nacional

Lima, ..21...de...Junio.....de 1986

Desmoor Kellitus

Bhadalgitu

Dante Alfaro

P. Comisión Organizadora

CEAS, CEDEP, CEDHIP, CEPES, CIED, CIDIAG, IDEAS, ILLA, SER, TAREA, CNA Y CCP

Señor

Estimados(as) amigos(as):

A nombre de la Comisión Organizadora del III Concurso Nacional de Dibujo y Pintura Campesina, queremos felicitarlos por el entusiasmo, esfuerzo y organización con que han llevado a cabo el Concurso Regional en

Los campesinos que han participado en su región, nos dan testimonio de su actual situación y de sus opiniones con motivo del tema "Realidad Campesina".

Como Uds. saben, se elaborará un afiche con uno de los tres ganadores nacionales. Por otro lado, se están tomando diapositivas de todos los trabajos presentados, con los que elaboraremos un audiovisual, que estará a disposición de Uds. para su adquisición.

Uno de los productos más importantes de este encuentro es la Muestra Nacional Itinerante con pinturas de las diferentes regiones. Como su nombre lo dice, el objetivo de esta muestra es poder exponer los diversos trabajos, no sólo en Lima sino en cualquier lugar que lo soliciten, debiendo hacer un cronograma para tal efecto. Así, los campesinos de [] podrán conocer cómo pintan y qué nos dicen los campesinos de los diferentes departamentos del país, así como las pinturas de [] serán conocidas en otras regiones.

Así mismo, les estamos enviando dibujos para la exposición en el evento que con motivo del Día del Campesino tendrán en su región. Estos han sido plastificados para su protección.

Una vez acabadas las celebraciones, sírvanse enviarnos los dibujos cuya relación adjuntamos, para la Muestra Nacional Itinerante.

Además les estamos enviando diplomas para que se sirvan entregarlos personalmente a cada uno de los participantes.

Volviendo a reiterarles nuestras más sinceras felicitaciones, aprovechamos la ocasión para explicitar los lazos cordiales que ha suscitado esta creativa y esmerada actividad junto con los campesinos de nuestra región.

Atentamente,

INFORME DE LA PARTICIPACION POR DEPARTAMENTOS EN EL III CONCURSO NACIONAL DE DIBUJO Y PINTURA CAMPESINA

DEPARTAMENTO	Nro. Total de Participantes en el concurso Regional. %	Nro. de participantes del concurso regional en el concurso Nacional. %	Nro. de participantes individuales al Con. Nacional.	Total de participantes por departamento en el Concurso Nacional.
1. ANCASH	56 (100%)	56 (100%)	2	58
2. APURIMAC	84 (100%)	44 (53%)	1	45
3. AYACUCHO	78 (100%)	51 (65%)	2	53
4. CAJAMARCA	5 (100%)	5 (100%)	2	7
5. HUANCVELICA	<u>15</u> --	-- . --	1	1
6. JUNIN	<u>185</u> --	-- . --	1	1
7. PIURA	40 (100%)	16 (40%)	-	16
8. LA LIBERTAD	36 (100%)	26 (72%)	-	26
9. LIMA	-- <u>3</u> --	-- . --	2	2
10. PUNO	31 (100%)	31 (100%)	1	32
11. CUZCO	7 (100%)	7 (100%)	2	9
12. LORETO	55 (100%)	55 (100%)	-	55
13. HUANCAYO				
14. ICA				
15. HUANCVELICA				
SUB TOTAL	392	291	14	305

NOTA: Estamos a la espera de la llegada de los dibujos de Huancayo, Tca y Huancavelica.

RELACION DE DIBUJOS DEL III CONCURSO NACIONAL DE
DIBUJO Y PINTURA CAMPESINA QUE HAN SIDO PREMIADOS
A NIVEL REGIONAL Y A NIVEL NACIONAL

<u>Región</u>	<u>Nombre del Concurante</u>	<u>Regional</u>	<u>Nacional</u>	<u>Título Dibujo</u>
I <i>Ancash</i>	Nieves Deni Colchade Lucie	M. H.	M.H.	"Chinecas"
II <i>Ayacucho</i>	Mario Clemente Jalive	1a.M.H.	3er Ganador	"La Minka"
III <i>Ayacucho</i>	Perfirio Ramos	1er. Puesto	M.H.	
IV <i>Cajamarca</i>	Víctor Glicerio Luna Es- cebar	-----	M.H.	"Tierra y Vida"
V <i>Tarma</i>	Liberata Inga Pariena	M.H.	M.H.	S. T.
	Váctoria Macukache Astete	M.H.	M.H.	"La Cosecha de Quinua"
	Filomene Aretema Huamán	M.H.	M.H.	"Huahua Huañuy"
	Herminio Arana Durán	Necesidad de Incenti- varlo	M. H.	S. T/
VI <i>La Libertad</i>	Walter Escobedo Mari...			
IX <i>La Libertad</i>	Elsi Bazán de Tarrille	2º Puesto	M.H.	"La Vida"

Lima, 17 de julio de 1986

Recibida 15/08/86 A. M. L.

Señores
SER
Presente

Atención: *Desmond Kelleher*

Estimados amigos:

Como miembros de la Comisión Organizadora queremos informarles del presupuesto de este III Concurso Nacional de Dibujo y Pintura Campesina, los gastos realizados hasta la fecha y los que están por hacerse.

Al inicio, habíamos calculado como presupuesto total, la cantidad de US\$ 5,827.78 que al cambio de L/.17.35 hacía un total de L/.100,995.42. Este incluía las siguientes etapas del Concurso:

- 1.- Etapa de ORGANIZACION
- 2.- CONVOCATORIA
- 3.- RECEPCION Y CALIFICACION DE LOS DIBUJOS
- 4.- PUBLICACION, PREMIACION Y EXPOSICION DE LOS DIBUJOS
- 5.- DIFUSION Y EXPOSICION
- 6.- TALLER DE REFLEXION SOBRE TRABAJO CULTURAL CON EL CAMPESINADO

Para financiar el Concurso, recurrimos a Misereor y Catholic Relief Service, quienes aportaron las siguientes cantidades:

MISEREOR	US\$ 2,703.00
CATHOLIC RELIEF SERVICE	<u>500.00</u>
	US\$ 3,203.00

8,583

Los US\$ 3,203.00 a I/.17.33 c/u, hicieron un total de I/.55,457.25. Esta cantidad, más los I/.5,050.00 obtenidos por la venta de afiches, almanaques y otros nos dieron un ingreso final, a la fecha, de I/.60,492.25. Del presupuesto total (I/.100,995.42), al ingreso final recibido a la fecha (I/.60,492.25), resta un déficit de I/.40,498.17.

De las etapas anteriormente enunciadas que incluía el presupuesto, hemos cumplido casi en su totalidad las cuatro primeras. Los gastos pendientes corresponden, en su mayoría, a las dos etapas que aún no se han cumplido.

A continuación les presentamos algunos de los gastos más urgentes por realizar:

- Acondicionamiento y Exposición	I/. 8,500.00
- Reembolso Pasaje Mario Clemente Jalire (Abancay-Lima-Abancay) Gasto de la Cuarta Etapa	1,498.20
- Sueldo Secretaria Gasto de la Segunda Etapa	1,800.00
- Llamadas telefónicas (aprox.)	900.00
- Taller de Reflexión	<u>17,150.00</u>

TOTAL PENDIENTE I/. 29,848.20


Como es de conocimiento de todos, este III Concurso se propuso, como uno de sus más importantes frutos, la elaboración, en base a los dibujos que llegaron a Lima procedentes de las regiones que participaron, de tres (3) Muestras Nacionales Itinerantes para que se pudieran exhibir simultáneamente en diferentes puntos del país.


Actualmente tenemos 50 cuadros acondicionados, pero quedan otros 50 por hacerlo. Este rubro de Acondicionamiento y Exposición de la Muestra Nacional Itinerante es de suma urgencia que se solvete puesto que ya tenemos varios pedidos para su exhibición, por lo que solicitamos a su Institución --miembro de la Comisión Organizadora--, la cantidad de I/.850.00 (US\$50.00) para llevar a

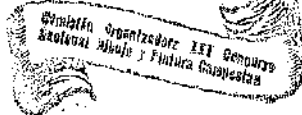
cabo esta tarea, a cargo de ser reembolsado en caso de obtener una respuesta afirmativa de "PAN PARA EL MUNDO" a quien se le ha solicitado, también, financiar el Concurso.

Quedamos a la espera de su valiosa y necesaria colaboración.

Fraternalmente,


P. Comisión Ejecutiva


P. Comisión de Economía



DK/mb

Adjunto: Relación Detallada de Gastos del III Concurso
al 17 de julio de 1986

III CONCURSO NACIONAL DE DIBUJO Y PINTURA CAMPESINOS

RELACION DETALLADA DE GASTOS POR ETAPAS

DEL 16 DE JULIO AL 27 DE NOVIEMBRE

1986

<u>1. ETAPA DE ORGANIZACION</u>	<u>INTIS</u>	<u>Sub-Totales</u>
b. Correspondencia	45.50	
d. Gastos Varios Comisión Organizadora (Movilidad y Otros)	<u>450.48</u>	495.98
<u>2. ETAPA DE CONVOCATORIA</u>		
a. Remisión Postal de la Convocatoria y Correspondencia	21.50	
c. Servicios de Secretaría Ejecutiva (I/1,000.00 por mes a Tiempo Par- cial) Del 16 de junio a fines de julio (mes y medio) a Tiempo Completo y agosto a Tiempo Parcial	7,930.00	
d. Elaboración y Edición de Afiche de Convocatoria	<u>250.00</u>	8,201.50
<u>4. ETAPA DE PUBLICACION, PREMIACION Y EXPOSICION DE DIBUJOS</u>		
g. Publicación de Comunicado en 2 dia- rios: Resultados de Concurso y Acta de Premiación a Nivel Nacional	<u>226.50</u>	
d. Pasajes, Alojamiento y Alimentación a los tres ganadores	<u>1,496.20</u>	1,722.700
<u>5. ETAPA DE DIFUSION Y EXPOSICION</u>		
a. Arreglos de Conservación de los Di- bujos para la Exposición Itinerante	8,826.40	
b. Gastos de Transporte de los Dibujos a Zonas de Exposición	1,124.10	
c. Pasajes y Gastos a Zonas de Ex- posición	40.00	
d. Correspondencia Varia	<u>586.08</u>	10,576.58

*— cheque
— 1000 / 610*

GASTOS VARIOS

a. Material para la Evaluación de las Comisiones

INTIS

Sub-Totales

155.52

155.52

TOTAL DE GASTOS I/.21,154.28

BALANCE

INGRESOS

Vienen (Ver relación detallada de Gastos al 17 de julio enviada con carta de la misma fecha)

Ingresos varios

I/. 1,282.21

19,910.00

TOTAL DE INGRESOS

I/.2121,192.21

EGRESOS

Total de Gastos

I/.21,154.28

SALDO

I/. 37.93

III CONCURSO NACIONAL DE DIBUJO Y PINTURA CAMPESINA

RELACION DETALLADA DE GASTOS POR ETAPAS

AL 17 DE JULIO DE 1986

<u>1. ETAPA DE ORGANIZACION</u>	<u>INTIS</u>	
a. Publicación del Plan y Bases del Concurso	321.80	
b. Correspondencia	21.30	
c. Útiles de Escritorio Varios	1,662.70	
d. Gastos Varios Comisión Organizadora (Movilidad y Otros)	<u>1,854.52</u>	3,860.32
<u>2. ETAPA DE CONVOCATORIA</u>		
a. Remisión Postal de la Convocatoria y Correspondencia	128.00	
b. Publicidad: Avisos Radiales Varios	76.50	
c. Servicios de Secretaria Ejecutiva (3 meses) para Apoyo de Etapas 2, 3, 4 y 5	2,820.00	
d. Elaboración y Edición de Afiche de Convocatoria	<u>1,011.00</u>	4,035.50
<u>3. ETAPA DE RECEPCION Y CALIFICACION DE LOS DIBUJOS</u>		
a. Recepción, Ordenamiento y Presentación de Dibujos al Jurado	197.90	
b. Registro Fotográfico y Revelado de los Dibujos	2,781.00	
c. Gastos Jurado: Pasajes del Jurado de Provincias, Alojamiento y Viáticos (movilidad)	5,334.44	
d. Gastos Mesa Redonda con Jurado en Lugar Público	<u>391.80</u>	8,705.14
<u>4. ETAPA DE PUBLICACION, PREMIACION Y EXPOSICION DE DIBUJOS</u>		
a. Publicación en Afiche del Dibujo Ganador del III Concurso	18,582.94	
b. Asignación de Premios a Ganadores	3,000.00	
c. Confección de Diplomas y Constancias de Participación	1,698.20	
d. Pasajes, Alojamiento y Alimentación a los Tres Ganadores	5,996.58	
f. Paneles de Exposición de Dibujos y Guardia	1,405.00	
g. Publicación de Comunicado en 2 días: Resultados de Concurso y Acta de Premiación a Nivel Nacional	<u>2,112.63</u>	32,795.35

5. ETAPA DE DIFUSION Y EXPOSICION

a. Arreglos de Conservación de los Dibujos para la Exposición Itinerante	7,921.90	
b. Gastos de Transporte de los Dibujos a Zonas de Exposición	837.50	
c. Pasajes y Gastos a Zonas de Exposición	162.00	
d. Correspondencia Varia	<u>802.51</u>	
		9,723.91

GASTOS VARIOS.

a. Material para la Evaluación de las Comisiones	<u>89.82</u>	89.82
--------------------------------------------------	--------------	-------

TOTAL DE GASTOS 59,210.04

BALANCE

TOTAL DE INGRESOS	60,492.25
TOTAL DE GASTOS	<u>59,210.21</u>
	<u>1,282.21</u>

Lima, 17 de julio de 1986

Señores

Presente

Atención:

Estimados amigos:

Como miembros de la Comisión Organizadora queremos informarles del presupuesto de este III Concurso Nacional de Dibujo y Pintura Campesina, los gastos realizados hasta la fecha y los que están por hacerse.

Al inicio, habíamos calculado como presupuesto total, la cantidad de US\$ 5,827.78 que al cambio de I/.17.35 hacía un total de I/.100,995.42. Este incluía las siguientes etapas del Concurso:

- 1.- Etapa de ORGANIZACION
- 2.- CONVOCATORIA
- 3.- RECEPCION Y CALIFICACION DE LOS DIBUJOS
- 4.- PUBLICACION, PREMIACION Y EXPOSICION DE LOS DIBUJOS
- 5.- DIFUSION Y EXPOSICION
- 6.- TALLER DE REFLEXION SOBRE TRABAJO CULTURAL CON EL CAMPESINADO

Para financiar el Concurso, recurrimos a Misereor y Catholic Relief Service, quienes aportaron las siguientes cantidades:

MISEREOR	US\$ 2,703.00
CATHOLIC RELIEF SERVICE	500.00
	<u>US\$ 3,203.00</u>

Los US\$ 3,203.00 a I/.17.33 c/u, hicieron un total de I/.55,457.25. Esta cantidad, más los I/.5,050.00 obtenidos por la venta de afiches, almanaques y otros nos dieron un ingreso final, a la fecha, de I/.60,492.25. Del presupuesto total (I/.100,995.42), al ingreso final recibido a la fecha (I/.60,492.25), resta un déficit de I/.40,498.17.

De las etapas anteriormente enunciadas que incluía el presupuesto, hemos cumplido casi en su totalidad las cuatro primeras. Los gastos pendientes corresponden, en su mayoría, a las dos etapas que aún no se han cumplido.

A continuación les presentamos algunos de los gastos más urgentes por realizar:

- Acondicionamiento y Exposición	I/. 8,500.00
- Reembolso Pasaje Mario Clemente Jalire (Abancay-Lima-Abancay) Gasto de la Cuarta Etapa	1,498.20
- Sueldo Secretaria Gasto de la Segunda Etapa	1,800.00
- Llamadas telefónicas (aprox.)	900.00
- Taller de Reflexión	<u>17,150.00</u>
TOTAL PENDIENTE I/. <u>29,848.20</u>	

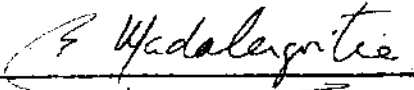
Como es de conocimiento de todos, este III Concurso se propuso, como uno de sus más importantes frutos, la elaboración, en base a los dibujos que llegaron a Lima procedentes de las regiones que participaron, de tres (3) Muestras Nacionales Itinerantes para que se pudieran exhibir simultáneamente en diferentes puntos del país.

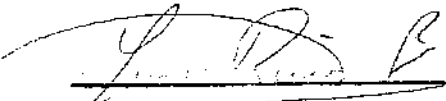
Actualmente tenemos 50 cuadros acondicionados, pero quedan otros 50 por hacerlo. Este rubro de Acondicionamiento y Exposición de la Muestra Nacional Itinerante es de suma urgencia que se solvete puesto que ya tenemos varios pedidos para su exhibición, por lo que solicitamos a su Institución --miembro de la Comisión Organizadora--, la cantidad de I/.850.00 (US\$50.00) para llevar a

cabo esta tarea, a cargo de ser reembolsado en caso de obtener una respuesta afirmativa de "PAN PARA EL MUNDO" a quien se le ha solicitado, también, financiar el Concurso.

Quedamos a la espera de su valiosa y necesaria colaboración.

Fraternalmente,


P. Comisión Ejecutiva


P. Comisión de Economía

DK/mb

Adjunto: Relación Detallada de Gastos del III Concurso
al 17 de julio de 1986

CONVOCATORIA

Varios centros de promoción y educación rural en coordinación con las centrales campesinas (CCP- CNA) convocamos por tercera vez al CONCURSO NACIONAL DE DIBUJO Y PINTURA CAMPESINA 1986.

En el primer concurso en 1984, participaron 187 campesinos, este número se elevó a 287 en el segundo concurso en 1985; participación que vino de todas las regiones del Perú. De esta manera el concurso ha abierto un importante canal para que la expresión artística del campesinado sea conocida a nivel nacional y con su expresión artística se difunda el punto de vista de los campesinos: su vida, sus sufrimientos, sus esperanzas, y alegrías.

Con los trabajos presentados se han elaborado muestras o exposiciones itinerantes que a solicitud de los interesados se pueden exhibir en diferentes partes del país.

Se ha elaborado también la Ayuda Visual "24 de Junio" (con 90 diapositivas de pinturas) y el Almanaque 1986 que contiene 8 dibujos. Con las pinturas que nos lleguen el presente año realizaremos trabajos similares, con el objetivo de difundirlos y motivar una reflexión sobre la situación del campesinado a partir de sus propias expresiones.

Los dos primeros años hemos convocado el Concurso a nivel nacional desde Lima. Este año lo estamos convocando en coordinación con instituciones y organizaciones regionales, con el fin de impulsar un trabajo cultural desde las organizaciones de base, y que los aportes del Concurso sean aprovechados localmente. De esta manera el Concurso Nacional se verá enriquecido con los aportes regionales.

Este año te invitamos a dibujar el tema: "PERU CAMPESINO: LA VIDA EN NUESTRA TIERRA"

LA COMISION ORGANIZADORA

III CONCURSO NACIONAL DE DIBUJO Y PINTURA CAMPESINA

"Karu qeswakunamanta, kita weraochakuna, pampa,
chiri coñeq allpaykuna qechuwasqankunamanta,
ayqespa, mastarinakumiku lliu tawantin suyupi...
Waranga, waranga kasiayku, huñusqa, llaqten hu
ñusqa. Mat'isiayku kay runa cheqniq llaqtata,
cawallupa akanta hina millakuwaqñinchis llaqta
tata. ¡Qespichisaykun!
Runa llaqtan kanqa, tawantin suyu hatun takiq,
manchay kusiq, allin llenkaq, mana cheqniq
ichuyat! Apu ritin hina mana esnaq huchyoq..."

TUPAC AMARU KAMAQ TAYTANCHISMAN (haylli-
JOSE MARIA ARGUEDAS taki)

"Desde las quebradas lejanas, desde
las pampas frías y quemantas que los
falsos wiraqochas nos quitaron, hemos
huido y nos hemos extendido por las -
cuatro regiones del mundo...
Somos miles de millares, aquí, ahora.
Estamos juntos; nos hemos congregado
pueblo por pueblo, nombre por nombre, y
estamos apretando a esta inmensa ciudad
que nos odiaba, que nos despreciaba como
excremento de caballos. Hemos de conver-
tirla en pueblo de hombres que entonen -
los himnos de las cuatro regiones de nues-
tro mundo, en ciudad feliz, donde cada -
hombre trabaje, en inmenso pueblo que no
odie y sea limpio, como la nieve de los
dioses montañas donde la pestilencia del
mal no llega..."

A NUESTRO PADRE CREADOR TUPAC AMARU
J.M. ARGUEDAS (himno-canción)

BASES III CONCURSO NACIONAL DE DIBUJO Y PINTURA CAMPESINOS

1. ¿Quiénes pueden concursar?

Campesinos y trabajadores del campo, hombres y mujeres mayores de 14 años.

2. ¿Con qué dibujo puedes participar?

En nuestro país tenemos una larga historia de tradiciones e producciones culturales. En esta oportunidad te invitamos a dibujar sobre el tema: PERU CAMPESINO: LA VIDA EN NUESTRA TIERRA.

3. ¿Cómo debes presentar tu dibujo?

- Cada concursante participa sólo con un dibujo.
- El dibujo puedes hacerlo en cualquier papel, cartulina o tela de fondo claro, blanco de preferencia; o en materiales que estén a tu alcance (cerámica, madera y otros).
- Puedes hacerlo a colores o en blanco y negro, utilizando los materiales que tengas (lápices, plumones, tintes naturales, anilina, acuarelas, témperas, óleo, etc.).

En una hoja aparte escribe:

- El título de tu dibujo y su significado. Si necesitas ayuda para escribir dictale a alguien tus ideas.
- Tu nombres, edad, sexo, ocupación y dirección completa.

4. Plazo de entrega y lugar

Este año los trabajos se recibirán en cada provincia. La fecha límite para entregarlos será el 20 de mayo.

Para el caso de los participantes de provincias que no están incluidas en la lista, pueden enviar sus dibujos directamente a Lima.

La fecha última para recibir los trabajos en Lima, para el

Concurso Nacional es el 5 de Junio. Recomendamos tener en cuenta el tiempo que demora el correo en llegar a Lima desde la zona donde se envía el dibujo.

5. ¿Quiénes elegirán los mejores dibujos?

En cada provincia se hará una selección del 50% de los trabajos presentados y se enviarán a Lima. Cada institución u organización de provincia tiene libertad para realizar un concurso local o regional; sin embargo, todos los trabajos enviados a Lima entran en igualdad de condiciones al Concurso Nacional. Los trabajos que sean copias de otros serán descalificados. En Lima el Jurado será integrado por pintores populares que en lo posible expresen la diversidad cultural de nuestro país, representantes de gremios campesinos y de instituciones culturales.

6. Los premios

Se elegirán tres ganadores a nivel nacional, cada uno con el premio de 1,000 intis. Entre estos tres se seleccionará al azar uno para ser impreso como afiche por el Día del Campesino.

El Jurado Nacional tendrá en cuenta las opiniones de los jurados provinciales para las menciones honorosas.

Los dos trabajos ganadores que no salieran en afiche, serán seleccionados junto con otros para la elaboración de un almanaque para el año 1987.

Por último 50 pinturas se acondicionarán debidamente para formar una muestra o exposición itinerante con el objetivo de hacer conocer este trabajo en diferentes lugares del país que lo soliciten.

7. Entrega de premios

Los premios del Concurso Nacional se entregarán en actuación pública en Lima el día 24 de Junio, en coordinación con los actos celebratorios que por el Día del Campesino,

organice la Municipalidad de Lima

Tanto los premios como las menciones honorosas serán difundidos a través del programa radial Tierra Fecunda (Radio Unión a las 5.a.m.) y en emisoras locales. Igualmente serán difundidos los ganadores por provincia.

La Comisión Organizadora se comunicará con los ganadores para posibilitar su presencia en Lima para el 24 de Junio.

8. ¿Quiénes convocan al III Concurso Nacional de Dibujo y Pintura Campesinos?

Las Instituciones de promoción y educación popular CEAS, CEDEP, CEPES, CEDHIP, CIDIAG, IDEAS, ILLA, SER, en coordinación con las instituciones locales:

CESCA, TALPUY, CONSEJO PROVINCIAL DE HUANCAYO (Huancayo)

CEDHIP, CINCO (Chimbote)

CESDER (Chepén)

ILLA, RADIO HONDA AZUL (Puno); ILLA (Ica)

CEDAP, FADA, CENTRO DE CAPACITACION CAMPESINA DE LA UNIVERSIDAD,

INSTITUTO JOSE MARIA ARGUEDAS, Y EL TALLER DE PROMOCION ANDINA (Ayacucho)

CIPCA, FRADEP (Piura)

SONOVISO, EDAC, BIBLIOTECAS RURALES, (Cajamarca)

Los gremios Campesinos DCP y CNA y sus bases

LA COMISION ORGANIZADORA
Lima, Marzo de 1986

ENVIA TUS DIBUJOS A LAS SIGUIENTES DIRECCIONES:

A NIVEL NACIONAL:

CEDHIP: Jr. Gral. Santa Cruz 635-631, LIMA 11, PERU

A NIVEL DE PROVINCIAS:

- Abancay, CIPCA: Jr. Cuzco, 307, Abancay.
- Ayacucho, CEDAP: Jr. 9 de Diciembre 254, Ayacucho
- Chepén, CESDER: Av. González Cáceda 894, Parroquia San Sebastián, Chepén.
- Cajamarca, SONOVISO: La Librería del Obispado- Plaza de Armas, Cajamarca.
- Huancavelica, SEPRICAM: Jr. Arica 259, Huancavelica.
- JUNIN, Huancayo; TALPUY: Jr. Cuzco 237- 4to piso Huancayo.
CESCA: Jr. Lima 354-506, Huancayo.
- ICA, ILLA: Amazonas, 133, Of. 4, Ica.
- PUNO, ILLA: Jr. Tacna 720, Int. A-2, Puno.
- PIURA, CIPCA: Av. Independencia S/N Miraflores, Castilla, Piura.



A. L. S.

CARTA A LAS COMISIONES DE ORGANIZACION REGIONAL DEL
III CONCURSO NACIONAL DE DIBUJO Y PINTURA CAMPESINOS 1986

Lima, 21 de abril de 1986

Señores

De nuestra consideración:

Apreciadas instituciones amigas, integrantes de las Comisiones de Organización del III Concurso Nacional de Dibujo y Pintura Campesinos, a nivel regional.

La Comisión Organizadora a nivel nacional, quiere mostrarles su apoyo por la marcha, la iniciativa, el entusiasmo y la creatividad con que están asumiendo e impulsando el concurso en vuestras regiones.

Por ello creemos que aún es pertinente comunicarles los objetivos generales que la Comisión se propuso conseguir a través de esta actividad; estos objetivos están siendo solicitados por algunas regiones, que recientemente están coordinando la organización:

1. Revalorar y mostrar la riqueza y fuerza de la cultura campesina de las diversas regiones de nuestro país, creando con el concurso un espacio a través del cual ésta pueda expresarse.
2. Apoyar e impulsar el trabajo coordinado de las diferentes organizaciones campesinas y su articulación a nivel nacional, regional y local.
3. Impulsar el desarrollo de un trabajo integral a nivel del campesinado, en el cual el aspecto cultural esté totalmente ligado a los diversos aspectos de su vida cotidiana (económico, social, religioso y político).
4. Estimular el ejercicio de la reflexión crítica en las amplias mayorías del campo, a partir de lo que los mismos campesinos muestran en sus dibujos y pinturas.
5. Abrir una nueva experiencia que conjugue los esfuerzos de las diversas instituciones de apoyo al campesinado, los cuales muchas veces aparecen dispersos, y como consecuencia,
6. Obtener mayores y mejores elementos de comprensión de la problemática campesina y alternativas a ésta, desde el punto de vista de los mismos protagonistas: elementos que aportarán al trabajo que las diferentes instituciones y organismos vienen desarrollando con los campesinos.

Esperamos que la comunicación de estos objetivos contribuyan a fortalecer las actividades que están desarrollando.

Consideramos que la tarea de la organización regional que Uds. encabezan, exigiría asumir la globalidad de los objetivos - planteados para asegurar el aprovechamiento de todas las potencialidades novedosas que se deriven del concurso

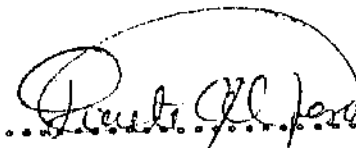
Por último, esperamos que ya estén en sus manos los afiches de convocatoria y las bases, que lamentablemente tardaron en salir, pero que aún nos serán muy útiles y motivadores.

Los saludamos fraternalmente, hasta otra pronta comunicación.

Cordialmente,



p. COMISION ORGANIZADORA
Desmond Keller
SER



p. COMISION ORGANIZADORA
Dante Alfaro
ILLA

La Confederación Campesina del Perú (CCP), a través de su Secretaría de Educación Cultural y Juventudes y la Asociación Arte Cultura y obra (ARCO), tienen el agrado de presentar la Exposición Itinerante de Dibujo y Pintura Campesina 1986.

Esta Exposición comprende una selección de trabajos presentados al III Concurso Nacional de Dibujo y Pintura Campesina, realizado recientemente en la ciudad de Lima y que contó con la participación de aproximadamente 2,000 campesinos a nivel nacional. Y cuya organización y difusión estuvo a cargo de Gremios Campesinos, Centros de Promoción Agraria; medios de Comunicación rural y urbana (radio y prensa en provincias).

PRESENTACION

Nuestro campesinado, heredero y forjador de una cultura milenaria, nos entrega su visión, a través del tema: "PERU CAMPESINO, LA AYUDA EN NUESTRA TIERRA", su identificación con ella, la conciencia de los problemas que lo aquejan y las vicisitudes que marcan su diario quehacer. La lucha por la TIERRA, en contra de la miseria, la opresión y SU CONSTANTE BATALLA POR SU DEFINITIVA LIBERACION POLITICA Y SOCIAL.

Lima, 07 de Agosto de 1986.

(clas) y habiéndose materializado iniciativas de base de promover concursos en varias regiones.



**EXPOSICION ITINERANTE
III CONCURSO NACIONAL
DIBUJO Y PINTURA CAMPESINA**

LUNES A VIERNES 4 - 8 PM.
GALERIA DE ARTE: JOSE SABOGAL
PLAZA DOS DE MAYO 46 - LIMA

DEL 7 AL 22 DE AGOSTO
EXPOSICION
DE DIBUJO Y PINTURA
CAMPESINA

Pensemos que el campesino también merece respeto, el campesino merece no ser despreciado, el campesino merece una vida más comoda, él y su familia; el campesino merece con libertad expresar sus ideas, sus sentimientos; no ser atajado en sus razones, merece también gozar de la alegría y la felicidad porque el campesino es un hombre igual que otros o cualquiera de los hombres que viven en la ciudad que son bien estudiados y de alta categoría. (José Espiritu Pérez - Ganador del I Concurso de Dibujo y Pintura Campesina.)

En estos dibujos siguen apareciendo las antiguas estructuras andinas-campesinas propias, pero ya en un proceso de gran transformación, de gran creatividad... encontramos una respuesta muy original frente a lo que está sucediendo hoy. (Juan Anzión - Antropólogo.)

Este cuadro representa a un niño de las alturas del altiplano puneño, porque sufren con el hambre y la mayor parte, son huérfanos olvidados. Las viudas sufren amargamente en la pobreza y esta misma pobreza afecta a las aves del campo porque no encuentran ni un grano botado.

Porque aquí en la sierra es donde reina las plagas tales como:

La Seguya, que seca el agua de riego

La inundación, como se ha visto

El granizo, que destruye las plantas

La helada, o mal tiempo

Las tormentas, asesinas

tempestad, que destruye las chozas, ect. Sólo se

sueña que algún día seremos muy felices tal como un

niño sueña, comer frutas, jugando con los angeles de

los, de la vida y navegar por el mar de las lagunas

como a los ángeles. Al otro lado del mar, donde se

encuentra la felicidad. (Luis Julián Pacco Mamani -

ocupación ayudante, Puno).

LOS GANADORES:

- Sebastián Nina Medina
Kaquini, Platería, Puno
- Edgar Mozambique Sánchez
Villa Esther, Río Amazonas, Loreto
- Mario Clemente Jalire
Abancay, Apurímac.

HUAHUA HUAÑU

"Huahua Huañu". Filomena Arotoma, Huancayo (Refugiado).



El campesino ama la vida y la tierra y por ello pinta y dibuja su vivencia cotidiana. Es por ello que su organización está ligada estrechamente a proteger su cultura, su supervivencia, su tierra. Sus enemigos son las inundaciones, la militarización, el terrorismo, que todo lo destruye y todo lo mata. Ellos son los diablos y los satanaces. (Yola Velásquez R. - Artista)

Más sincero, más puro es la manifestación de los artistas campesinos, por eso yo quisiera poder sugerirlos a los artistas que nos presenten sus cuadros ganadores; ellos son maestros ahora y en su comunidad hay una responsabilidad; orientar, formar las ideas, investigaciones para el futuro, porque nosotros como estamos educados dentro de lo occidental siempre destruimos su cultura andina... Cuando uno va al campo, ahí es puro, virgen el conocimiento, a la vez la gente es más sincera en su manifestación de la obra que hace. (Juan Milla - Pintor, Grupo Alpamayu.)

... entonces, habiendo sido testigo muchas veces de la dificultad de la expresión verbal de parte de los campesinos... es muy hermoso ver su gran capacidad expresiva a través del dibujo que ellos, incluso intentan que se entienda bien, que todo que de claro y de allí que refuerzan esa expresión plástica con sus cartas. (Madeleine Zúñiga - Linista UNMSM).

A pesar de ser un concurso específico de dibujo y pintura los campesinos concursaron entregando una rica variedad de formas artísticas: bastones tallados, mates burilados, tejidos y obras que combinan elementos plásticos y naturales, confirmando la necesidad de espacios expresivos a través de los cuales comunicar sus expresiones y cosmovisión. (Re vista "Andenes").

EL JURADO:

- Nicario Jiménez Retablista Ayacucho.
- José Espiritu Pérez Tafur Campesino Ganador del II Concurso.
- Juan Milla Pintor del Taller Alpamayu.
- Felipe Aleluya Alcalde Campesino de Acora, Puno.
- José Muñante Representante de la CNA.
- Desmond Kelleher Representante por la Comisión Organizadora.
- Roberto Miró Quesada Estudiante de la Cultura Popular.

Yola Velásquez

Representante de la CCP.

COMISION ORGANIZADORA

Confederación Campesina del Perú - CNA - CEAS - CEDEF
CEDHIP - CEPES - CIED - CIDIAG - IDEAS - ILLA - SER-TAREA.

Caratula La Minka, obra del campesino

Mario Clemente Jalire, Abancay, Apurímac.

Técnica: bolígrafo sobre cartulina

Día del Campesino

“...miembro de familia muy humilde, porque mis padres son muy humildes y no pasa de 600 metros nuestro terreno...”

“En mi dibujo cuatro manos levantando un brasero, entre humos esparcidos toda la actividad del campesino, al mismo tiempo el brasero y el humo forma la cara del Satanás... Representa a todos los campesinos que sufren la explotación, miseria, hambre, injusticia, obrada por esta sociedad corrupta y egoísta, que sólo el campesino se limita a alzar las manos, rogando al Dios que llegue su justicia verdadera. Y el brasero humeante, símbolo costumbrista de los días de San Juan, con incienso se levanta con gestos de que cambie y mejore el año que ha pasado.”

“La sociedad está egoísta y confundida... a dónde y cómo sobreviviremos en esta tierra de sata-naces... por eso he puesto el título de este dibujo ‘CON TU FUERZA MAS.. CONTRA EL SATANAS’ ”

SEBASTIAN NINA MEDINA

Comunidad de Kaquini, distrito de Platería, Puno

Comisión Organizadora del Concurso 1986:

CCP, CNA, CEAS, CEDEP, CEDHIP, CEPES

CIED CIDIAG IDEAS III LA SER TAREA

